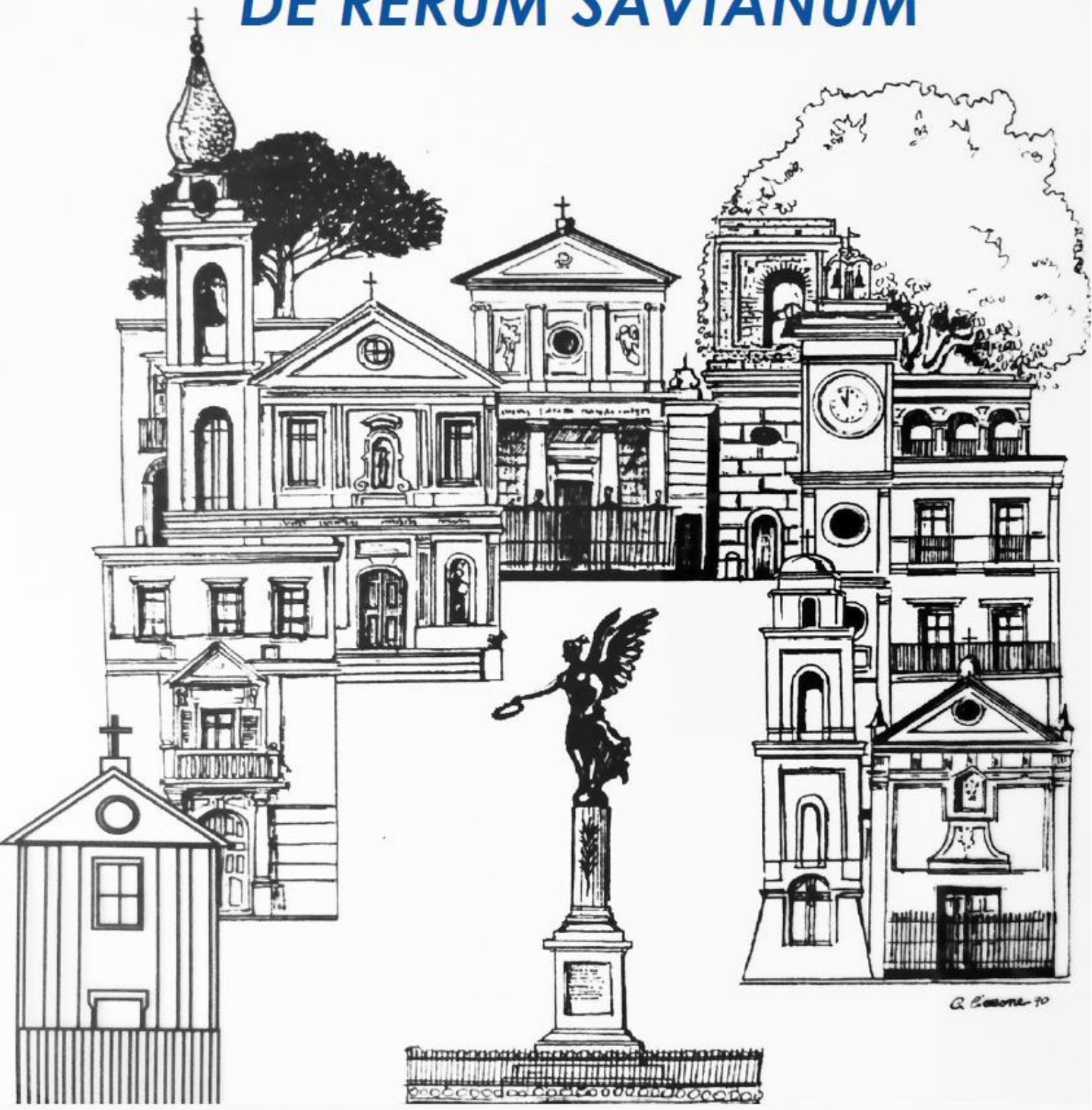
PRO LOCO®
Il Campanile di Saviano

"DE RERUM SAVIANUM"



Proyecto de empleo voluntario de servicio social sustitutivo 2003/2004

Art.3, ley 64/2001

"EL ARCO IRIS DE LA HISTORIA Y DEL TURISMO CULTURAL ITALIANO"

SAVIANO

Servicio social sustitutivo año 2003
Voluntarias:

Francesca Cremato
Anna Pia Franzese
Nunzia Napolitano
Melania De Sena

Servicio social sustitutivo año 2004
Voluntarias

Rosa Di Domenico
Natalia Esposito

Presidente Pro Loco 2003:
Azarino Capua

Presidente Pro Loco 2004:
Giuseppe Pierro

Tutor
Gema Gil Bezanilla

RESPONSABLE PROYECTO LOCAL:
Azarino Capua

ÍNDICE

Ficha introductora sobre el territorio de Saviano…….1

Capitulo I

Señas históricas……..……...6

Capítulo II

Itinerario histórico - artístico……... 23

Los hallazgos arqueológicos……..……...23
La aldea en localidad Cruz del Papa…….31
Asentamiento "Granja Tufano"…….33

- Las iglesias y las capillas…… 34
Iglesia Madre "San Giacomo Maggiore"…….. 34
Iglesia de la "Inmaculada Concepción"……...…. 40
Iglesia de "San Giovanni Baptista" (Sirico)…….. 46
Iglesia de "Sant'Erasmo" (S. Erasmo)..... 51
Iglesia "Maria Santo de la Libre"…….. 53
Iglesia dell' "inmaculado" (S. Erasmo)…….…. 56
Convento "Sant'Anna", Calle Alberolungo,……..… 56
Iglesia de "San Felice" (Montero mayor)…….. 60
Iglesia dell' "Inmaculado" (Plazuela)……..……...62
Iglesia de la "Virgen" del Rosario, Fressuriello)……63
Iglesia de la "Virgen" del Carmine (Cerreto)……..... ..64
Capilla dell' "Inmaculado", Granja Trocchia,……..... …..65
Capilla de "San Donato"…….……66
El antiguo Chiesetta de "Santa Croce"……68

- Los monumentos……...69
Monumento a los Caídos en guerra del La I guerra mundial …….. 69
Monumento a los Caídos en guerra de la II guerra mundial.……... 72
Sagrario…….....73
Torre del reloj……... 77
Pequeña Torre del público reloj (S. Erasmo)……78
Monumento a Antonio Ciccone……78
Monumento a San Pio……....79

- Las obras artísticas…….....80
"arte" fuera…….……..... ...80
"El Crucifijo" de Antonio Pánico……..….... ...84
"La Flagelación" de Antonio Pánico…….. .85

- Los lugares antiguos…….… 87
Plaza Vittoria……. .87
Ncoppa Via Monte…….……90
'O vico 'y el uorturànno…… ..92
Calle Cesare Battisti……94
El Puente de Sirico…… …..95
Sott'ê purtune……... …...96
Calle Centore……98
Callejón de las Campanas……...…… ..100
LAS GRANJAS……101

- Los edificios antiguos…….…… …108

- Los quioscos sagrados…… …114

- Las Cruces de la Misión de los Padres Pasionistas……..118

Capítulo III

Personajes de ayer y de hoy……120
Domenico Narni Mancinelli……..……120
Salvador Iovino……..……..120
Entre' Michelangelo Ciccone……121
Francesco Saverio De Ambrosio……..…121
Antonio Ciccone…… …….……..122
Vittorio Narni Mancinelli……..……124
Girolamo Fortunato…….……124
Los Hermanos Tufano……..…125
Sor Maria Luigia Velotti…….……..…125
Stefano Corsi……..……..126
Emanuele Gianturco…….……127
Pasquale Napolitano……..……..…127
Giacomo Caliendo (1860)…… ……...127
Daniele Napolitano……...128
Nicola Allocca…….……129
Umberto Amelio…….……..…129
Leopoldo Caliendo……..……..…130
Adolfo Musco……...…130
Antonio Fuschillo……....131
Michele Manfredi…….…132
Antonio Alfieri……..133
Antonio De Giulio……....133
Antonio Cece…… ……...134
Carmine Cutinelli……..135
Antonio Tufano……135
Errico Manfredi……136

Domenico Romano…….……..…..136
Giacomo Caracciolo……..137
Raffele Allocca……..137
Alfonso Ambrosino…….…….....138
Giacomo Scotti ……..……...138
Antonio La Venuta……139
Carmine Mensorio ……..……...139
Vincenzo Ammirati ……..…….140
Giacomo Caliendo (1942)……..140
Maria Antonietta Tufano…….. 141
Rosalba Tufano……...141
Enrico Lampa……..…142
Silverio Tafuro……142
Felice Sac. De Angiò……143
Carlo Ruoppoli……143

Ficha PERSONAJES DE AYER Y DE "HOY"…….....144

Ficha a "ALCALDES DE SAVIANO (1860-2004).....……..147

Capítulo IV

Fiestas y tradiciones……..150

- El Carnaval.…….……150
Historia del Carnaval Savianese…….……150
Como nace un carro alegórico…….…157
O' fucarone……...……157

- Las tradiciones religiosas……...…….……160
La Procesión del viernes Santo…….…...160
La tradición de los quejidos……164

- Las fiestas religiosas……....165
Fiesta de San Giacomo……..165
Fiesta de Sant'Antonio……...167
Fiesta de Sant'Erasmo……....169
Fiesta de San Giovanni Baptista……....170
Fiesta de la Vierge del Carmine……171
- La Fiesta del Mirlo Macho……. .171

- El Palio de los Tres Casales……..……...172

- Tradiciones y juegos antiguos...……..174
La Cabalgata de los doce meses…… ……...174

Venturino y los "zoccole di fuoco"……...175
Juegos de infancia…….....176
Dos juegos con las nueces…….....179

- Las tradiciones musicales……....180
- Citas a Saviano……....181

Capitulo V

Arte culinario y cultivos…… 182

- La agricultura savianese…….…… 182
El avellano…….. 185
El nogal……186
La manzana “annurca”……188

- Eno - gastronomía…….……..….190
Producidos típicos……..190
Vinos……... ……..190
Recetas típicas……..…..190

Informaciones varias…….……194
Datos demográficos (1861-2001)…….…….....195
Números telefónicos útiles…….…….……197

Ficha introductora sobre el territorio

de

SAVIANO

Código ISTAT: 015063076
Prefijo telefónico: 081
C.A.P: 80039

Posición geográfica, confines y territorio

Posición geográfica y confines: a sureste con Nola, a Noroeste con Scisciano

Superficie: kmq 13, 78

Altura s.l.m.: max m 85, min m 30, 21

Composición física del territorio: llano

Superficie urbana: tiene 333

Verde urbano: mq 6300

Densidad verde: mq 0.43 / abitante

Índice sísmico: s=9

Número total de edificios: 3170

Número de edificios destinado a vivienda: 2808

Lugares antiguos: Calle Centore; calle San Giovanni, Sirico ("bajo los portones",; "Ncoppa Viamonte"; "Callejón" de las campanas, Sant'Erasmo; calle Cesare Baptistas ("omme ndure",; calle Nazario Alazán" ('0 vico e l' uorturanno),; Puente de Sirico.
Zonas nuevas: calle C. L. Miccoli, calle del Madonnella, calle E. Manfredi, calle Giancora, calle Víctimas del Terrorismo, algunas zonas de Fressuriello y Aliperti.
Calles interiores: Km 15

Calles externas: Km 56

Clima

Templado, caracterizado por veranos calientes y húmedos e inviernos puramente húmedos.

Población

Número de los habitantes: 14980, de cuyo 7312 hombres, 7578 mujeres, 94 inmigrados

Densidad de la población por kmq: 1080.6 ab. / kmq

Núcleos familiares: 4116

Núcleos familiares extranjeros domiciliados: 53

Núcleos familiares extranjeros no domiciliados: 4

Situación escolar

Escuelas maternas: Curso Garibaldi, Orfanato Allocca,
Plaza degli Orti
Sant'Erasmo
Montero mayor
Fressuriello
Cerreto
Tommasoni

Escuela elemental estatal:

Capital "Maria Di Piamonte" - Calle Roma
Plexos Calle Feudo - Sant'Erasmo
Calle Cimitero, (Capocaccia),
Fressuriello
Aliperti - Cerreto
Tommasoni

Últimos años de EGB estatal: "Antonio Ciccone" - calle L. Sciascia

Bachillerato: Instituto Polispecialistico avenida Italia

La religión *

Religión principalmente profesada: católico - cristiana

Católico se define: 68,40%

Cristiano se define: 32,19%

Población perteneciente a otras religiones: 0,60%

Perteneciente a ninguna religión: 0,87%

INFORMACIONES ÚTILES

· Farmacias: n°2, en Curso Italia y calle Stefano Corsi.

· Urgencias: en Plaza el 11 de agosto de 1867, en los locales de la llana tierra del Ayuntamiento.

· Cabinas telefónicos: n° 10

· Como se llega a Saviano:

De Nápoles: Autopistas A16 Nápoles-Bari, salido Nola
De Caserta: A30 Salerno-Caserta, salido Nola
De Avelino: A16 Bari-Nápoles, salido Nola
De Salerno: A30 Salerno-Caserta, salido Nola
De Benevento: A30 Caserta-Salerno, salido Nola

· Como moverse

Calles ferroviarias: Estación Circumvesuviana en Plaza Ferrocarril
Saviano-Nápoles y Saviano-Baiano.
Info: www.vesuviana.it

Autolinee: Autobús del Circumvesuviana y el Buono Tourist.
Info: www.campaniatrasporti.it

Países extranjeros: Escalo aeropuerto internacional de Capodichino (NA).
Info: www.gesac.it

Otros links útiles por la movilidad en la provincia de Nápoles y en Campania:

Como moverse en la provincia de Nápoles:
www.enit.it/comemuoversi.asp?Lang=IT&r=6&p=0&c=3&l=&info=Napoli&cod=440;

El portal de la movilidad en Campania:
www.campaniatrasporti.it/sito_CT/home.asp;

Sepsa, (Ferrocarril Cumana, Circumflegrea):
www.sepsa.it
Aspectos del país

· Calles en que se agrupan el mayor tráfico y el mayor número de tiendas: Avenida Italia, Avenida Europa, Avenida Garibaldi, calle A. Ciccone, Avenida Umberto I, calle S. Corsi, Plaza el 11 de agosto de 1867;

· Mercado de barrio: Se tiene cada viernes de la semana larga Calle C. L. Miccoli y calle Monseñor. F. S. De Ambrosio.

* De los resultados de la investigación socio-religiosa de las Comunidades Parroquiales de Saviano, 1999-2000

SEÑAS HISTÓRICAS

Capitulo I

SEÑAS HISTÓRICAS

Etimología y primeros manantiales históricos de Saviano

El ayuntamiento de Saviano nace, con decreto del 11 de agosto de 1867, de la unificación de los tres ayuntamientos autónomos de Saviano, Sirico y Sant'Erasmo, antiguos Casales del agrio nolano.

La etimología del término "Saviano" se refiere a las tesis propuestas por muchos estudiosos locales.

A. Leone y D. G. Remondini hacen derivar de ello el nombre de praedium Sabinianum - fondo rústico, campo de un gens Sabina, de cuyo Savianum. Sin embargo, A. Musco deniega, de Sabinianum se puede llegar a formular un Savignano, no un Saviano, y así hace remontar de ello la etimología a un praedium Sabianum, perteneciente a un gens Sabia, de cuyo Savianum derivaría.

G. Minieri sustenta que Sirico, Sant'Erasmo y Saviano, en cuantos burgos de Nola, se jacten de ello los mismos orígenes; sin embargo aparece inexacta su tesis que Sirico sea "aldea situado en el Plan de Paleno", donde surgió un templo dedicado a la diosa Palas, sin embargo no documentadas en algun manantial, tal como también la afirmación que Sirico sea "lugar de justicia" ("Sidik"), como decir, por lo tanto, tribunal de Nola.

En realidad, el estudioso contemporáneo V. Ammirati, demuestra que Sidik no puede haber sido Sirico por una motivación glottologica, Minieri reconduce tres versiones diferentes del término: Sydich - Sjdich - Sidik e històrica, (es inprobable que una cultura antigua tuviera, fuera la misma sede de justicia del "pomerium", es decir más allá de la delimitación mural de la ciudad).

Éste cuenta, entre los libros "fantàsticos" locales, el territorio nolano de la "historia" (1988) del prof. A. Romano, que representa "el epígono más epatante del método-

Minieri". Romano afirma que Saviano lleva nombre del monte Somma, que se llamó Savino, de dónde corrió el río Vesere, denominado por otros Dragòn; o bien él sustenta que "los Sabbiani vinieron de Sabelli o Sabini", versión que ya fue Minieri, el que parece sucesivamente cambiar idea, afirmando que Saviano deriva de "sabulum", en cuánto este lugar "después de la erupción quedó todo cubierto por arena", pero esto era posible si arena fuese en latín medieval "sabia", en cambio es precisamente "sabulum", variante de "sabulo" o "sabula."

Ammirati, en su trabajo "Las fuentes de la 'nuestra' historia" (1992), da una notable contribución a la crítica de los documentos relativos a la historia del agrio-nolano, por aprofundidos estudios y búsquedas.

En el texto la primera fuente que testimonia el topónimo de Saviano es del 1109 es en la que se cita Sirico después de unos dos siglos; pero, después de la publicación del escrito, el estudioso, tomado posesión de un documento del archivo de Estado de Nápoles, adelanta las fechas de primera documentación de los dos topónimos.

La antigua fuente remonta a la cuarta convocación del emperador de oriente a Basilio II, es decir al período incluìdo dentro del año 1008 y el 1024. Pues, en base a ella, Saviano, Sant'Erasmo y Sirico ya existieron hace mil años y su fundación y aquel de sus correspondientes iglesias tiene que remontar al menos al siglo VII-VIII. después de Cristo, si no antes.

Se trata de un contrato de aparcería: el 9 marzo de un año incluìdo entre el 1008 y el 1024, un cura savianese llamado Pietro, originario de Sirico, se dirigió a Nápoles para estipular con el abad de la ciudad partenopea, tal contrato sobre tierras savianeses de propiedad del monasterio de los santos Sergio y Bacchio.

El cura, uno de los numerosos miembros del clero local, fue un notario y tuvo la tarea de tomar nota de todo lo que concernió la vida, los intereses y las varias actividades que se desarrollaron en la parroquia. Con base en el contrato, Pietro cada año se empeña a verter al monasterio una cierta cantidad de productos agrícolas de primera calidad, sometiendo a muchas obligaciones èl mismo y sus sucesores.

En el contrato parroquial, son evidenciadas localidades de nuestro país, mencionadas por el cura, que han mantenido su denominación hasta tiempos recientes y que, actualmente, todavía hacen parte del habla típico local. Las tierras nombradas son: calle Cruz, que partió de la plaza hasta el actual ancho de Padre Pio dónde años hace hubo la capilla de la Santa Cruz; calle Monte, ahora avenida Italia y localidad como Piscina, Porcasana, Vigne, calle Francesca, testimoniadas todavía en las 800.
A partir del '500 parece no haber alguna huella de denominaciones locales como "a Monumento" y al Forno"; "a Tuoccolo" de dudosa interpretación; "a Piccrillo", zona que del nombre debió de alguno indicar la localidad donde ocurrió el cultivo de las hortalizas; "a Catabulo", lugar en que existió un establo público.
Tal documento es un precioso fragmento de historia y memoria gracias al que es posible remontar a los orígenes de los lugares poblado en los años remotos, a las culturas agrícolas y las actividades humanas practicadas en el curso de los siglos.
Al momento no hay fuentes históricas de Saviano que remontan a antes del período incluido entre el 1008 y el 1024. Una de las causas de esta situación es de atribuir al incendio de Villa Montesano en San Paolo Belsito, ocurrido durante la Segunda Guerra Mundial. Aquí fueron destruidos "más de 30.000 volúmenes y unos 50.000 pergaminos", un verdadero cofre de historia local que fue transportado en la villa por el archivo de Estado de Nápoles, para ponerlo al amparo de los peligros. La mudanza, al revés, por ironía de la suerte, se reveló desastrosa.

En un "cartula pastinationis" del septiembre de 1109, Saviano estuvo "Locus qui nominatur Sabiana", localidad denominado Sabiana. Esta denominación es abreviadora de "praedia sabiana" o "Taberna sabiana" o "Loca sabiana", "Casa sabiana", perteneciente es decir a un Sabius o, que es lo mismo, al gens Sabia, es decir familia originaria de Saba.
La documentación certifica que la originaria denominación "Locus" quí nominatur Sabiana fue usado paralelamente a la otra "terra ecclesie Sancti Arcángeli", territorio de la iglesia de "Sant'Arcangelo"; por lo tanto allá dónde preexistió una localidad

poblada de origen predial, es decir seglar, surgió la iglesia en la época del renacimiento cristiano, (siglo VIII-IX). Ya a principio del Trescientos, en cambio, el "locus Saviana", se convirtió en "Caserío de Saviano", imponiéndose sobre las otras localidades del territorio desarrollado. Caserío, en efecto, significa aldea, mientras que el "locus" fue un minúsculo sitio rural.

El mismo proceso evolutivo llevó al nacimiento del Caserío de Sirico y el Caserío de Sant'Erasmo, los quales continuaron a formar parte del màs vasto y acreditado "territorio de Nola". El "territorio", en efecto, fue el "Civitas" administrativamente comprensivo de más caseríos junto con las correspondientes "localidades."

Sant'Erasmo, en cambio, a diferencia de Saviano y de Sirico, toma el nombre del Santo Patrón, puesto que no se introdujo nunca un "gene" que impusiera una denominación diferente.

La iglesia de San Giovanni Baptista de Sirico es citada en un "cartula census" del 1171, en la cual se hace referencia a la "Tierra de la iglesia de San Giovanni" la primera denominación de la aldea surgida alrededor de la iglesia en los siglos IX-X màs o menos. En un acto testamentario del 1325 encontramos la denominación de "Caserío" de San Giovanni y en otro acto del 1330 aquel de "Caserío de Sirico", que se agrega a la primera alrededor de la tercera década del Trescientos, como por el Caserío de Saviano. La etimología del término Sirico puede ser reconducida al asentamiento del 'gens Sirica' en el agrio sarnese-nocerino desde el tiempo de la romanización de Campania, como testimoniado por el Domus Sirici, casa de Sirico, un mercante campano, hallada a Pompeya en el 1861. De tal cepa gentilicia derivarían los "de Sirico" o "de Sirica", presentes por toda la edad media en aquel mismo agro, hasta que alguien de ellos se estableció, probablemente en el Trescientos o algo antes, en el "Caserío de San Giovanni en las pertinencias de Nola y Cigarra", denominándolo con su mismo nombre, mientras el resto del gens siguió propagándose en el agro de origen, dónde el apellido "Sirica" o "Sirico" es todavía difundido.

El término "Syricus" resulta de la expansión "Syria-Syrus-Syricus", de manera parecida a "Saba-Sabius-Sabianus", y no significa "sirio" ni "originario" de Siria sino alguien que tuviera contactos con Siria, región perteneciente a la antiquísima Arabia Felice, contactos documentados desde los principios del II siglo A.C..

1860: SAVIANO E IL "NO A GARIBALDI"

Al final de los años setenta, el estudioso local P. Perna reconstruye aquél que, según él, fue "la primera protesta armada de la clase campesina en el ámbito del distrito de Nola": la revuelta de Saviano (1860), insertándola en el contexto general de las revueltas y los amotinamientos del agrio nolano contra los garibaldini.
Se abre una nueva página de la nuestra historia.

Alistamiento de obreros: deposición del comandante del Guardia Nacional de Saviano (1860)

Al alba del 19 septiembre del 1860 los garibaldini, mandados por el general Thur, atacaron las posiciones borbònicas, a lo largo de toda la línea del frente sobre el río Volturno, pero fueron violentemente contraatacados. En efecto, en el hospital militar de Nola al "Lago del Jesús", actual plaza Giordano Bruno, afluyeron muchos heridos.
La noticia del fracaso de la ofensiva garibaldina inflamó los ánimos de los borbónicos, que no perdieron por la primera vez, ni fueron obligados a apartarse o a huir.
Las autoridades intentaron alistar a "jornaleros" y "fabricadores" para poder preparar, sobre la línea del frente, todas las fortificaciones y obras de defensa, pero encontraron inesperadamente la firme oposición de las clases interesadas. Algunos obreros se alejaron del domocilio, como acerca de esto el comandante del Guardia Nacional de Saviano referirá, con el siguiente "oficio": << Saviano, el 25 de octubre de 1860. Sr

Juez, a pesar de que del Sr. Mayor del Guardia Nacional del Distrito la tarde del 21 de septiembre último hubiera necesitado un número de fabricadores y labradores por asuntos urgentes, puedo asegurarla que no se hizo solicitud alguna de esta fuerza, ya que de Nola llegó aquí esparcida la voz de la investigación y cada uno de la clase de los fabricadores estuvo ausente de este Ayuntamiento >>.

Los jueces, que se ocuparon del caso, comprobaron la detención de algunos trabajadores rebeldes justo por un oficio alegado en proceso y por un depuesto de un capitán del Guardia Nacional, que verificó que hubieran sido parados cuatro trabajadores que no obedecieron.

Amotinamiento a Sirico, el 22 de septiembre de 1860,

La mañana del sábado 22 de septiembre un pelotón de la Guardia Nacional de Cicciano, después de haber cogido algunos obreros a Cicciano, procedió hacia Nola. Pero a Faibano, una fracción del ayuntamiento de Camposano, se encontró de repente frente al amotinamiento de aquellos paisanos, sustentado por los locales guardias nacionales.

Este apoyo suscitó la reacción de las Autoridades de Nola, del Marqués de Montanaro y el Sottintendente, los que intentaron en vano desatar la Guardia Nacional, que fue por lo tanto rectificado "con la inclusión de personas inspiradas a mejores sentimientos por el actual régimen."

Aquel sábado por la mañana también los habitantes de Sirico, que era todavía entonces un ayuntamiento autónomo, vivieron algunas horas de dramática tensión: los campesinos regresaron deprisa a sus casas, del barrio "Cangio", dónde fueron para trabajar. Se armaron como pudieron y se reuniero en la plaza del país, representándo un clamoroso alboroto, porque supieron de otros campesinos que se quiso proceder a su detención y obligarlos, así, "a partir para formar terraplenes en S. Maria de Capua."

Cuando la noticia del amotinamiento llegó en el cercano ayuntamiento de Saviano, capital del Distrito, las Autoridades, sorprendidas y alarmadas, no lograron explicarse como hubiera podido desarrollarse un "movimiento reaccionario."

Enseguida el comandante del Guardia Nacional, Francesco Corsi, con los otros oficiales y cuantos hombres consigliò reunir, se precipitò a "eliminar cualquier atentado."

Le llegados a Sirico notaron en la plaza enfrente la iglesia parroquial "una muchedumbre de cerca de cuarenta colonos armados de dagas, “ronche y furcilli” de hierro que alborotaron la tranquilidad pública". Esta situación apareció muy delicada: los manifestantes quisieron saber "por orden de quien tuvieron que ser parados y mandatos a Capua bajo Garibaldi", demostrándose decididos a oponerse con la violencia a la temida detención. Fue muy difícil para el Juez Regio, Federico Cinque, convencerlos del contrario, también porque faltó completamente la colaboración de las Autoridades locales, con la sola excepción del cura. El Guardia Nacional, más bien, fue hasta abiertamente hostil. Como testimonió el comandante de Saviano, el Caposezione del Guardia de Sirico, Alfonso Napolitano, se mostró "suficientemente ofendido."

Por fin el amotinamiento tuvo término, también gracias a las "… buenas exhortaciones" del juez: "cada uno se apartó tranquilamente en familia, dejó el instrumento del que se habìa provisto, y fue en el campo a recobrar el trabajo abandonado."

La cuestión, en cambio, no pudo decirse solucionada por las autoridades.

Por la tarde fue desarmado el Cuerpo de Guardia y el Jefe Sección Napolitano fue destituido y partiò a Nola para ser castigado por el Comandante en jefe del Distrito.

Vincenzo Mascia, que revistió el cargo de Jefe Urbano, fue sospechado responsable de la reacción y, puesto que en su casa se hallaron muchos fusiles y dos estoques, es decir bastones animados, fue detenido con el hijo. Ambos fueron absueltos y por fin liberados, habiendo demostrado que las armas secuestrádas eran de ellos leggittimamente poseídos.

Le dirige a Saviano

Restablecida la calma a Sirico, el Guardia Nacional retiró en sede para enfrentar otro movimiento reaccionario mucho más grave que estuvo en acto a Saviano.
También aquí, desde las primeras luces del alba, se difundió la noticia de la pendiente detención de los campesinos; a hacer de portavoz fueron Raffaele Iovino y otros tres savianesi,(Carlo Simoniello, Pasquale Ambrosino y Antonio Gaetano), que invitaron a los campesinos a armarse y huir, incitando a la revuelta.
La lista de juntarse todo en el barrio "Casina", dicha también "Pizzone", fue acogida rápidamente.
Hacia las diez y media, estuvieron más de trescientas las personas que del barrio "Casina" se dirigieron hacia Saviano. ¡Dispuestos en orden de tropa, procedieron en columna al grito del Rey "Viva! Abajo la Nación."
Fueron armados de escopetas, carabinas, “falcioni”, “forcilli” de hierro, pero también podaderas, dagas, palas y "pirocche."
Acercándose al país, el clamor suscitó en un primer momento la curiosidad de la población, y luego un sentido de pánico, tanto de inducirlos a atrincherarse en las mismas casas.
Mientras tanto de calle Cruz avanzó un pelotón del Guardia Nacional y después de un poco la calle se transformó en un campo de batalla por más de una hora, felizmente sin muertos ni heridos.
Con la llegada del Guardia Nacional de Nola, de S.Erasmo y de S.Paolo, los rebeldes fueron obligados a" huir en retirada".
El Guardia Nacional inició enseguida la represión; inspeccionando el entero territorio, investigó los participantes a la revuelta, procediéndo luego a la detención de once personas, ocho hombres y tres mujeres.

El 24 de septiembre el intendente de la Provincia mandó trasladar "in lejana provincia los culpables de tal manifestación" y el 26 autorizó el desarme de los ciudadanos de Saviano, que fue ejecutado enseguida.

Procedimiento penal

El proceso por la revuelta armada, ocurrida a Saviano el 22 de septiembre de 1860 fue iniciado contra 67 savianesi, imputados de atentado contra el Gobierno. El 16 de octubre fueron excarceladas las tres mujeres detenidas, únicas procesadas, y detenido Francesco Tufano perteneciente al Guardia Nacional. El día 29 fueron liberados tres de los ocho hombres detenidos y los otros cinco sólo consiguieron la libertad el 30 de enero de 1861, cuando fue ordenado el mandato de detención contra Raffaele Iovino, que hecho contumaz y Raffaele Falco, que fue capturado el 28 febrero del 1861.
El 20 de abril la Sección de Acusación pospuso a los dos presos De Falco y Tufano al juicio del Great Britain Corte Criminal de Tierra Trabajo. De Falco fue condenado como culpable y el otro como cómplice en segundo grado de atentado en el estímulo de la guerra civil entre la población y el G. N. de Saviano y ataque y violencia contra el mismo Guardia, pero en el 1863 fueron absueltos.
Mientras tanto Raffaele Iovino consiguió que fuera aplicado a su favor el indulto del 17/11/1863.

El Plebiscito del 21 de octubre de 1860

El 21 octubre del 1860, el pueblo de Italia fue llamado a votar sobre la siguiente fórmula: "El pueblo quiere Italia una e indivisa con Vittorio Emanuele II, Rey Constitucional y sus legítimos sucesores". En cada ayuntamiento fue constituido la mesa electoral, llamado Junta Permanente, compuesta por el Alcalde con funciones de Presidente, del Decurionato (consejo municipal) y del Comandante del Guardia Nacional.

En el Ayuntamiento de Saviano, las votaciones se tuvieron cerca de la Iglesia de la Virgen de la Libre y los votos favorables a la unificación fueron 1109 y un solista contrario.

Se votó también en la sede municipal del Ayuntamiento de Sirico, dónde fue alcanzada la unanimidad con 140 votos favorables. Fue alcalde Lorenzo Sabatino.

A S. Erasmo, dónde fue alcalde Giacomo Simoniello, las votaciones se desarrollaron en la sede municipal, con el resultado de 195 votos a favor y a 19 contrario.

El 11 de agosto de 1867: los Ayuntamientos de Sirico y Sant'Erasmo fueron suprimidos y agregados al Ayuntamiento de Saviano

La fecha del 11 de agosto de 1867 tiene un senso importante para la historia de Saviano: con base en el Regio Decreto N° 3869, los Ayuntamientos de Sirico y Sant'Erasmo son suprimidos y agregados a aquel de Saviano.

De este momento ya no seguiremos singularmente la historia de los tres antiguos Casales del agrio nolano; su recorrido se intersecalan y sus hechos se unen, con no pocas dificultades. No es un caso que exista proverbial conflictividad entre los habitantes de los tres ex - Comúnes autónomos.

1889-1906: Stefano Corsi, el "Alcalde Galantuomo"

En el 1889, se vuelve primer ciudadano de Saviano el Alcalde Stefano Corsi, conservando el cargo hasta el 1895, ininterrumpidamente hasta el 1906. Durante los cerca 20 años de sindicado renovó y amplió la pavimentación de las calles interiores hecha con basalto volcánicos; realizó en el 1894 la primera red hídrica del país (agua del Serino); conjuntamente a los alcaldes de Nola y San Paolo Bel Sito, se empeñó a la pendencia de los terrenos de Boscofangone, haciendo asignar a nuestro Ayuntamiento acerca de 200 moggia de terreno.

La participación a la Primera guerra mundial

Al primer conflicto mundial participaron numerosos combatientes savianeses, que ofrecieron la misma vida por la patria. Sus nombres son incisos en el monumento de la "Vittoria", erigido en el 1920 del pues alcalde Giacomo Caliendo en Plaza Vittoria. El epígrafe fue dictado por el abogado Adolfo Musco: "A los bravos conciudadanos que del Stelvio a mar en la luz de la epopeya y la historia consagraron la vida a las suertes de la patria más grande". Otros nombres de Caídos son recordados por una lápida apuesta, en el 1931, en el pasillo del plan elevado del edificio escolar "Maria Di Piemonte", por iniciativa de la Sección de los ex combatientes de Saviano.

1923 - 1931: Nicola Allocca, Alcalde y Potestà

En el 1923 alcalde Nicola Allocca retorna, que del 1928 al 1931 revistió el cargo de potestà. Su acción administrativa fue imprimida a la renovación y al decoro urbanístico del país. En el 1925, hizo construir el imponente edificio escolar intitulado a la Princesa Maria di Piemonte. A él se debe también la construcción de la

Villa Municipal, que enfrente al Edificio escolar y la disposición de muchas calles ciudadanas.

Segunda guerra mundial: el Rastrillado del 1943

En el 2000, el estudioso V. Ammirati dedicó un amplio artículo, publicado en el periódico local "Objetivo Saviano", a un dramático acontecimiento ocurrido entre Sirico y Saviano en el septiembre del '43, reconstruyéndolo por los varios testimonianzas recogidas, comparadas y seleccionadas en relación a la autenticidad de los narradores.

La declaración de guerra a Alemania, después de la firma en secreto de Badoglio del "armisticio de Cassibile" y la fuga a Brindis del Rey, de Badoglio y del Mando supremo, fueron interpretados por los alemanes la traición de Italia, que les fue aliada. La reacción fue inmediata y terrorífica.

También Saviano fue víctima de los rastrillados de los alemanes de aquel período: hicieron saltar todos los basaltos de Corso Garibaldi, de la Croce al orfanato Allocca; destruyeron el Edificio Ciccone; minaron la vieja fábrica De Risi, que se incontraba entonces en calle Ciccone, pero sin destruirla, parece que los propietarios trataran con los alemanes,; hicieron derrumbarse 'o edificio “'e Tóre 'o mast'Aitàno”, rincón de calle San Libertador en Sant'Erasmo; derribaron muchos alberos en la calle Saviano. También posicionaron un inmenso cañón calibro 105 sobre la plaza del cementerio de Saviano, para retardar el avance del enemigo.

El rastrillado del 1943 se coloca entre l' "Matanza de Nola", represalia alemana contra la guarnición de la "Marimorena" y el incendio de Villa Montesano en San Paolo Belsito.

Fue un mañana de mitad septiembre de 1943.

Un pequeño pelotón de alemanes se dirigió hacia la plaza de Sirico, llegando de “Ncoppa Viamonte”, tres soldados alemanes, precedidos por un Millecento, condujeron a tiro de armas, algunos civiles: fueron Baggiani Riccardo, cochero de silla de ruedas de alquiler, dicho “'o baggiano”; Cappiello Francesco, albañil, dicho “Ciccio 'e cappiello”; Notaro Giacomo, comerciante, dicho “'o fusillo”. Cogieron, además, cuatro empleados municipales retirados en los despachos del ayuntamiento, que se encontrava entonces a mano izquierda en los locales del plan elevado de las Escuelas Elementales, en calle Roma. Fueron el secretario municipal Scherillo Giuseppe; el empleado al registro de vecindad De Lucia Aniello, dicho “don Aniello 'e Pala”; el empleado al Estado civil Romero Agostino; el principal del Estado civil Ambrosino Carmine; Trocchia Salvador se salvó, farmacéutico en el Pignasecca a Nápoles, evacuado en casa de parientes a Saviano y al empleado municipal Ciniglio Salvador, dicho “trimotore”, porque invàlido.

En la plaza de Sirico, en cambio, detuvieron Michele Mauro, campesino, dicho “micalotto”; Sábado Verdel, artesano, dicho “Sapatiello 'e Cicetto”; el sacristán de la Iglesia, “Tore 'e fafìno”; Raffaele Tufano, campesino, dicho “'o pascaricèllo”; un homónimo nieto suyo de quince años, llamado Papele; Pasquale Scotti, geómetra, dicho “Pascolino 'o pataniello”.

Estos siricanos fueron unidos al grupo de los siete savianeses y fueron todos conducidos a la fuerza por calle Parroquia de Sirico, excepto “Tore 'e fafìno” y “Sapatiello 'e Cicètto”, que se escabulleron en el portón, que es dicho hoy todavía “'o purtone 'e fafìno”, frente a la Iglesia; “Papele e zi' Luigino” se escondieron en el portón “'e don'Aniello Mascia”, frente a la casa parroquial.

En calle Alberolungo, al lado del Convento, los alemanes recogieron algunos bueyes y caballos, animales de tiro y de sustentación para la retirada. Efectivamente, su único interés pareció aquel de poder huir cómodamente, en cuánto, en el lugar alcanzado, seleccionaron, entre los rastrillados, sólo aquellos válidos para cargar una

bestia. Recorrieron a reacia calle Alberolungo: cada capturado condujo una bestia, alguien un trineo a mano. Pero fue inevitable la angustia y el miedo de ser matados, como cuando Raffaele le susurró a Pascalino: "Pascalì, Pascalì fuimmoncénne. Chiste ce accirëno! ". "N'hai paura Rafè, chiù nnanze ce làssëno", le dijo tranquilizador “Pascalino 'o pataniello”, con su característica intuición práctica; ¡pero Raffaele Tufano, cerca del puente de Sirico, a la altura del lemmetóne, a la derecha de la calle, se escabulló en el campo de maíz y, con él, también la bestia que estaba cargando!

Las ametralladoras de los soldados no lograron golpear al fugado.

Los alemanes pasaron el **PUENTE DE SIRICO**, estructura legendaria, porque un tiempo los bandoleros se apostaron en sus alrededores, para atacar viandantes, “sciaraballi” y “trainieri”, de aquí la expresión común en país "Va' 'arrubbà abbascio ô puente 'e Sirëco", pero también porque, al final del '43 fue depósito de las municiones inglesas, allí la gente fue por largo tiempo, para abastecerse de “frizzi frizzi, capellini y pasticella”, para encender braseros en casa y fajinas en los hornos, mientras que los chicos hacìan bromas de fuego.

Los alemanes minaron el puente, con el intento de retardar la persecución de los enemigos anglo-americanos, devolviéndolo por un poco impracticable. El puente no se derrumbó pero en el centro se abrió un enorme cráter. Quedó intacta la antigua arcada de toba, que remonta a la mitad del '500 y hecha construir del virrey a español Don Pedro de Toledo. En el 1539, este, en efecto, empezó la construcción de los regatos y de los correspondientes puentes por el regimazione de las aguas torrenciales.

La marcha, iniciada a Alberolungo continuó por el valle del Volturno, con meta Invaliden. Hubieron otros rastrillados y parece que Baggiani, a dos días de la captura, escapara o al revés fuera liberado cerca de Maddaloni; el Notaro, volviendo por los campos, a Polvica encontró el Ambrosino, que le fue liberado a Dugenta, prometiendo a los soldados que habría vuelto después de curarse una herida provocada por el mordisco de un caballo.

Según alguien, la columna de los alemanes en fuga, los hombres capturados y las bestias saqueadas fueron exterminados por la aviación aliada después de Dugenta; pero la mayoria cree que aquella matanza había ocurrido antes de Invaliden, dónde la mayor parte de las tropas alemanas se encontró enrocada, y dónde dos meses después inició la ofensiva aliada que en el mayo del '44 destruyó la célebre Abadía, que al final fue reconstruida.

También durante la Segunda Guerra Mundial, muchos savianeses no volvieron a casa, y a estos valientes en el 1991 en Calle Sant'Erasmo ha estado erigido un monumento que lleva incisos sus nombres.

De los años '60 a nuestros días

Alrededor de los años '70, Saviano vive el crecimiento económico, que interesa ya toda Italia de cerca una década; pero, como el salto económico es conocido fue localizado sobre todo en precisas áreas del país, con un empeoramiento del desnivel entre el Norte y el Sur de Italia. Es innegable, en todo caso, que desde entonces el ayuntamiento ha padecido un notable desarrollo, volviéndose más rico y avanzado.

En su decenal sindicado (1965-1975), Raffaele Allocca realiza una diversa y más eficiente red hídrica y de alcantarillado, hace ampliar o construir ex - novo algunas calles. Realiza, luego, la nueva sede ferroviaria de la “Circumvesuviana”, y lleva a la práctica el proyecto Carroza del estadio municipal, además de otras numerosas obras.

En el 1979 nace el Carnaval Savianes con la realización de los primeros carros alegóricos; desde entonces la fiesta ha asumido aspectos cada vez más característicos, volviéndose uno de los acontecimientos más importantes de la provincia de Nápoles y el distrito.

El terremoto del 23 noviembre del 1980, que golpea sobre todo la zona de la Irpinia, no se revela particularmente desastroso por Saviano; la segunda sacudida del 14 de

febrero, en cambio, provoca lesiones a las casas y obliga muchas personas a bajar a la calle.

De los años '80 a hoy, el país ha continuado el crecimiento económico y también ha conocido un notable desarrollo cultural: han nacido o han crecido numerosas asociaciones; se han afirmado algunos periódicos locales, que representan ya un patrimonio de informaciones, pero también de ideas y proyectos para mejorar nuestro país; una búsqueda histórica ha sido encaminada en nuestro territorio sobre la base de documentos; y han nacido, todavía, algunos ambiciosos proyectos por una recuperación artística del territorio, pero sobre todo por el despertar de las conciencias y el renacimiento del país.

Bibliografía

- Ammirati V., *Le fonti della 'nostra' storia*, Edizioni Hyria, 1992;
- Musco A., *Nola e dintorni*, a cura di V. Ammirati, Istituto Grafico Editoriale Italiano, 1997;
- Ammirati V., *Documento dell'Archivio di Stato di Napoli*, Obiettivo Saviano, Giugno-Luglio 1997;
- Perna P., *"Vatti a far fottere tu e Garibaldi"*, Tipografia G.nni Scala – Nola;
- Ammirati V., *Rastrellamento*, Obiettivo Saviano, anno V numero 5, settembre-ottobre 2000;
- De Sena M., Saviano un paese fra tanti, Graphosprint, 1991.

ITINERARIO HISTÓRICO - ARTÍSTICO

CAPÍTULO II

ITINERARIO HISTÓRICO - ARTÍSTICO

LA ALDEA DE LOCALIDAD CRUZ DEL PAPA

Durante los trabajos para la realización de una construcción en la localidad Cruz del Papa, al confín entre los ayuntamientos de Nola y Saviano, ha sido localizada una aldea de la edad del Bronce Antiguo, enterrada por la erupción de los Pómez de Avellino.

La destrucción y el entierro

La excepcionalidad del hallazgo de Nola es debida a la circunstancia que la aldea, algunas horas después del principio de la erupción, después de ya haber sido revestido de casi de un metro de pómez y de una lluvia de cenizas, fue invertido por una aluvión cenagoso que, penetrado dentro de las chozas, englobó de ello las estructuras. El barro ha efectuado un real calco de las estructuras de madera y paja, también ha llenado los restos que fueron arreglados, como las macetas y los hornos.

Los objetos más pesados quedaron en su sitio apoyado a tierra; en cambio otros fueron volcados o empezaron a flotar en la masa cenagosa, obscenos hacia arriba; aquellos colgados a las paredes quedaron atascados.

El calco que se formó ha hecho sí que numerosos detalles todavía sean perfectamente leíbles, como los haces de paja o juncos que revistieron las paredes externas o como los tejidos.

Por la primera vez ha sido posible comprender la forma que tuvieron estas construcciones, la urdidura de los techos y la carpintería con la organización que

hubieran dado los habitantes a los espacios de las viviendas, en el desarrollo de las actividades de cada día.

Las chozas

Las estructuras de las viviendas tenìan la planta en forma de herradura, con la entrada puesta en la parte rectilínea, protegido por una marquesina saliente; una puerta, que se abrió al interior, permitió de acceder a la vivienda.
Las chozas fueron tipo a dos naves.
De los palos axiales sujetaron el techo, que tuvo una fuerte inclinación y apoyó a tierra y quizás también sobre de los palos más cortos, situados lateralmente dentro de la choza.
Las paredes, oblicuas, fueron constituidas por una estructura hecha de estacas, dispuestas verticalmente cada 40 centímetros y de vigas de madera puestas horizontalmente cada 25 centímetros; todo fue revestido por tablazones de juncos o paja, quizás también hechos impermeables de capas de arcilla, que llegaron hasta tierra. Las estacas y los extravías fueron atados con cuerdas, cuyas huellas han quedado imprimidas en el barro.
Al interior, sobre los lados de las chozas, fueron puestos cañizos verticales, constituidos por ramitas entrelazadas, que crearon con la pared oblicua una especie de intersticio habiente la función de cámara de aire. En la choza más amplia, (n.3) fue creado probablemente un entresuelo, que se accedia con una escalera de espárragos de madera, de la que se ha encontrado la huella, cerca de la entrada.
Interiormente las chozas fueron divididas por tabiques de madera en dos o tres entornos comunicantes entre ellos.
La zona absidal de fondo fue utilizada como dispensa en la que fueron dispuestas las grandes macetas llenas de vituallas, mientras los entornos centrales, con el suelo en batido en el cual fue insertado el hogar, el horno y de los fosos, para la basura, fueron usados como lugares de cuarto de estar.

Las chozas son de muchas dimensiones: la más ancha, (n.3) es de metros 15,20 x 9x metros. 5 acerca de de altura; la más larga, (n.4) es de metros 15,60 x 4,60 x metros 4,30/4,50 de altura; la más pequeña (n.2) de metros.7,50 x 4,50 x metros.4,30/4,50 de altura.

La aldea

Todavía conocemos poco el asentamiento: sólo ulteriores y más extensas investigaciones exploratorias podrán proveer datos fundamentales para la comprensión de la tipología del sitio y para determinar de ello la extensión.

Al momento se puede afirmar sólo que las tres chozas destacadas hicieron parte de un aglomerado más vasto, que pudo ser compuesto por algunas decenas de estructuras de viviendas.

Las chozas son todas orientadas en dirección NO-SE y cada uno fue circundado por un cerco que delimitó un espacio alrededor. Caminos realizados con batido de tierra, "lapilli" y piedras acercadas, se extendieron dentro de la aldea.

Las tres chozas parece estar situadas al margen de otras zonas valladas, entre ellas un área sub-circular, explotada verosímilmente para la percusión de los cereales. Un contenedor realizado de arcilla y madera fue utilizado al momento de la erupción para hospedar nueve cabritas, todas grávidas.

A oeste del poblado, dentro de algunas empalizadas tuvieron que ser concentrados animales como ovejas, vacas y cerdos.

La humedad del terreno ha conservado las huellas de los zuecos de los animales, cerca de las huellas de pies desnudos de hombres, que se han consolidado a causa de la caída de arenas calientes y "lapilli".

Numerosos restos de rechazos orgánicos presentes en los espacios entre las cabanas parece indicar a uno escaso interés por la higiene.

LAS ACTIVIDADES

Que actividades desarrollaban los habitantes de la aldea del Bronce Antiguo?
Ciertamente hubo una complementariedad e integración entre la agricultura, la cría de los animales y la explotación de productos secundarios como aquellos queseros.
También la caza todavía vino abundantemente practicada, como la colección de frutos espontáneos. La artesanía, que en algunos casos, con la producción de objetos de bronce, asume formas de especialización, empieza a también convertirse en uno de los elementos sobre los que se basó la economía de la edad del Bronce.

La agricultura

La agricultura fue ciertamente muy practicada: amplias extensiones de terreno fueron cultivadas, organizadas en largas parcelas, separados de divisiones y con regaderos que tuvieron funciones regadías o de drenaje.
Es testimoniado el empleo del arado, cuyos orígenes remontan al principio del III, si no ya al final del IV milenio A.C., además de a lo carros y de carretas. Todavia poco conocemos acerca de las especies labradas: los análisis paleobotánicos conducidos sobre las huellas de vegetales halladas en las cenizas volcánicas y sobre los restos vegetales carbonizados constituyen un válido cumplimiento para las reconstrucciones del paleo ambiente existente al momento del acontecimiento eruptivo.
Es documentado el cultivo de cereales, especialmente cebada y trigo, además del olivo, junto a bayas y frutos espontáneos.
En algunos contenedores también han sido halladas de almendras que tuvieron que formar parte de la alimentación.
A Palma Campania ha sido descubierto, en el 1995, un campo que presentó las señales de arados paralelos con surcos y puercas, con el probable empleo de arados remolcado por animales.

Es también certificado el empleo de deforestaciones, dirigidos a recobrar terrenales por dehesas o campos de cultivar y es quizás probable que se practicaran también el abono de los terrenos con rechazos procedentes de las viviendas, como parece hacer pensar la asociación de fragmentos cerámicos con restos de fauna y otros elementos orgánicos en la parte superior del humus.

También fueron practicados sistemas de rotación, que alternaron sobre los mismos suelos la cría con la agricultura, para ayudar la tierra a regenerarse.

El hallazgo de algunas muelas de piedra con de las manos del mortero pospone como a la elaboración de los cereales una de las principales actividades domésticas.

La cría

Otra de las actividades primarias en la economía de la antigua Edad del Bronce fue constituida por la cría de los animales. Escasas resultan las informaciones sobre las especies animales criadas: las cabritas grávidas hallados dentro de una jaula, el perro encarcelado en el intersticio de una de las chozas, las huellas de zuecos de bovino y cerdos, los restos de comida, los omóplatos de cerdos, referibles a porciones de carne seca colgadas de las vigas de las chozas, los cuarto de becerro cerrado en una cesta, nos ha provisto preciosas informaciones sobre las especies domésticas criadas y los régimenes alimenticios.

La caza

También la caza tuvo que ser ampliamente practicada en esta época y tuvo que proveerles a los habitantes de la aldea una fundamental integración a los productos de la agricultura y la cría. lo indica el hallazgo de algunas puntas de flechas de sílex y en hueso contenido en una especie de aljaba, de los puñales y de los cuchillos incluso en

hueso, los colmillos de jabalí, trabajados y utilizados luego, como pequeñas chapas para confeccionar un sombrero.

La artesanía

A mano a mano que las poblaciones vinieron a contacto entre ellos, siempre se especializaron más las técnicas de construcción de las manufacturas y se realizaron objetos cada vez más finos.

Es en tal período que se empiezan a realizar objetos metálicos y la presencia de hornos por la elaboración del bronce, certificada de llanos en cocido y de varios fragmentos y escorias de fusión, indica la presencia en la comunidad de personas especializadas en tales trabajos.

Comúnmente las mujeres tuvieron que desarrollar algunas actividades domésticas como la hilandería y la tejedura: la presencia de carretes y fusaiole en las chozas, además de huellas de tejidos de lana o lino, indica el desarrollarse de tales trabajos dentro de las viviendas.

Más de doscientas macetas en notable estado de conservación, algunos de las que con su contenido (almendras harina, espigas de trigo), han sido halladas en las chozas, algunos todavía a su sitio como las escudillas, las tazas y los sostenes sobre alto pie dispuesto alrededor del horno, dentro del que fue puesta un jarra para calentar la comida.

Las macetas fueron realizadas de cerámica de amasijo, más o menos bien trabajada, a menudo con las superficies externas alisadas o estacadas o hasta lustres; aquellos de calidad esmerada presentan una superficie opaca.

Varias las tipologías halladas: olla con dobladillo redondeado o con ala, tazas de diferente tamaño carenadas y no, sostenes, (que tuvieron verosímilmente las funciones de comedor, para apoyarlos sobre grandes escudillas o tazas), fuentes, jarros de diferente tamaño, escudillas.

Al contrario de los otros hallazgos de la edad del Bronce Antiguo, las macetas de Nola presentan numerosos tipos de decoraciones sea a entalladura que grafito, a menudo llenadas por pasta blanca; son preferidas aquellas con motivo a triángulos contrapuestos, con fajas preparadas a cañizo, con surcos horizontales.
A menudo la decoración es de tipo plástico sobre las paredes de las macetas, caracterizada por cordones lisos, lengüetas o dedos impresos; los dobladillos son a veces decorado con impresiones de yemas y uñas, o con muescas imprimidas con una varilla. También formaron parte de los restos de la casa aquellos de madera: han quedado hacinamientos en efecto las huellas de barreños de varias dimensiones, en el quel es posible hallar la gran habilidad alcanzada en la elaboración de la madera, con tipologías de encaje a cola de golondrina y a mariposa. Otros tipos de cestos fueron realizados, como hoy, con paja y mimbres entrelazados; otros con pedazos de madera plana, fincas estrechas de cordones vegetales.
Hay que recordar por fin algunos contenedores, quizás de los hórreos, realizados con ramas entrelazadas y arcilla.

Las creencias

Casi nada conocemos de las creencias religiosas de los antiguos habitantes de la aldea. Las excavaciones de una necrópolis de la edad del Bronce Antiguo a San Paolo Belsito efectuadas en el curso del 2000, empiezan a proveernos algunos fechas acerca de los rituales funerarios y las creencias en el más allá.
Importante también ha sido el hallazgo en el intersticio de la choza n. 4 del asentamiento de Nola de una pequeña estatuita femenina de acerca de cm 10 de altura, de arcilla tosca, modelada a mano.
La cabeza aparece priva del cuello y con los detalles del rostro indicados de manera sumaria, pero eficaz, a través de impresiones de la arcilla cruda; el peinado es

caracterizado por una cabellera larga, quizás recogida en una trenza o en una cola de tras de la nuca. El cuerpo es alargado, las piernas cortas y abiertas, las manos hacia adelante tensas y la derecha, mutilada, tuvo que sujetar quizás un objeto.

En la figura, representada desnuda, son acentuados los senos y evidenciado el pubis. Un pequeño agujero, bastante profundo, practicado a la base de la estatuita, entre las piernas, sirvió para la inserción de una varilla que tuvo de pie la manufactura.

Es probable que la estatuita represente un ídolo de culto, como también haría pensar la presencia en la misma choza de potes en miniatura, cuales un sostén a reloj de arena y a una tacita aquillada.

De particular importancia para la comprensión de algunas creencias es el hallazgo, en el ámbito del cerco puesto alrededor de la choza 4, de dos fetos, uno de acerca de 6 meses de desarrollo, el otro de unos 4 meses - evidentemente dos abortos - enterrados en una pequeña maceta en la zona externa a la choza.

También el hallazgo de un objeto particular, un sombrero, constituido por pequeñas chapas de colmillos de jabalí levigadas y pinchadas, de modo que pudieran ser atadas juntas para crear elementos pendientes, que bajaron de un elemento central, formado por colmillos de jabalí más largos, enclavado quizás sobre un pequeño casquete de piel, ha creado problemas de interpretación.

El resto, hallado en la choza 2, que debió ser habitada por pocas personas, si no hasta de un solo individuo, ha hecho formular la hipótesis que se pueda tratar de un objeto de ceremonia, que fue vestido en particulares situaciones o durante los rituales, del chamano de la aldea, que, no es de excluir, también pudo ser una mujer.

LA ALDEA MÁS ANTIGUA

Por debajo de los niveles de la aldea destruidos por la erupción han sido localizados los restos de un asentamiento anterior, no sabemos todavía la antiguedad.
Las huellas de suelos en baldossa marginado por hoyos de palos, emergidas en el curso de las excavaciones, por ejemplo debajo del corral sub-circular, se refieren a chozas de época anterior, puestas unas en proximidad de las otras, y habientes la misma orientación de las estructuras más recientes. La cerámica hallada en estos niveles presenta una tipología y una decoración afín a la vajilla halladas en los niveles superiores, a testimoniar que poco tiempo separa los dos asentamientos.
De notable interés es la presencia, en relación a estas más antiguas estructuras de las viviendas, o hasta a una fase intermedia, de algunos hornos usados por la elaboración del bronce, como certifica la presencia de varios fragmentos metálicos y algunas escorias de fusión hallada en proximidad.

La reanudación de la vida

Se ha creìdo por mucho tiempo que los habitantes de todos los asentamientos puestos a Este-Norte-este en el rayo de acción de la gigantesca columna pliniana, ve la rapidez con la que fue invertida la región alrededor del cráter, no hayan tenido salvación.
La cantidad y la intensidad de los materiales eructados y la misma dinámica eruptiva habrían determinado sobre un vasto territorio a una interrupción de la vida vegetal y animal con efectos catastróficos sobre la población humana. Tal interrupción pareció decididamente más breve en las regiones al Noroeste, a Sur y a Sureste del cráter, donde la sola deposición de las cenizas volcánicas habría permitido una más rápida reanudación de la vida en sus multiformes aspectos. Al contrario, se supose que el área próxima al centro eruptivo y la región a Este del Vesubio, sobre la base de los

hallazgos de S. Paolo Belsito y Palma Campania, hubiera estado principalmente las màs devastadas.

A Nola, en cambio, excavaciones recientes han evidenciado, a pocos centenares de metros de la aldea de Cruz del Papa, en localidad Granja Rossa, cerca del cuartel de los Bomberos, una rápida vuelta de algunos grupos después de la destrucción de los asentamientos: por encima de los pómez refundidos de la erupción de Avelino, han sido localizados en efecto restos de estructuras de las viviendas, de la que una sola ha sido explorada parcialmente. La cerámica recuperada muestra un notable parecido con las tipologías de la cultura de Palma Campania; también la choza presentó dimensiones y tipología constructiva parecida a aquellos de Cruz del Papa.

A tal punto, importante es la observación hecha por los vulcanólogos italianos R. Cioni y M. Rosi que, junto a un équipe de estudiosos franceses, colaboran a la excavación: el área de Nola ha sido ahorrada por la recaída desoladora de los pómez blancos ocurrida en la primera fase de la erupción. Quiere decir que por algunas horas la población de la aldea ha sentido los tremores y los estruendos, que ha visto acumularse sobre el suelo y sobre el techo de las chozas arenas finas y cenizas y levantarse por decenas de kilómetros, por encima de su cabeza, la columna pliniana. Aproximadamente en las seis primeras horas de la erupción, mientras los habitantes de S. Paolo Belsito murieron, los de Nola han tenido ampliamente el tiempo de organizarse y de huir llevándose las cosas más preciosas y más fácilmente de transportar como por ejemplo los utensilios de trabajo y otros objetos de bronce, de los que no se ha encontrado huella dentro de las chozas. Quien ha elegido la calle hacia Noroeste, hacia la llana campana, ha salvado la vida. Quien es huido hacia Palma Campania, ha sido atropellado inexorablemente por la furia eruptiva.

ASENTAMIENTO "GRANJA TUFANO"

Hace algunos años, durante los trabajos de realización de una construcción, fue hallado el asentamiento de Granja Tufano: bajo los niveles de la erupción de los "Pómez de Avellino" vinieron a la luz unas treinta macetas de amasijo, de los que ha sido posible sólo recobrar un número exiguo. El sitio fue puesto a lo largo de una de aquellas calles naturales que conectó las áreas entonces pobladas y por lo tanto tuvo que revestir cierta importancia entre los asentamientos campani de la edad del Bronce.

Entre los objetos hallados, reviste un particular interés un **JARRO'N QUADRIANSATA**. Y' una maceta panzuda de amasijo con cuatro mangos, del color gris con vetas rosadas y tiene el dobladillo fragmentado.

En la antigüedad, el jarro'n fue usado para contener las cenizas de un difunto, pero también para cocer o conservar las viandas; dunque se puede hipotizar usos del género.

En el Museo Histórico Arqueológico de Nola son expuestos otros cuatro restos del mismo sitio, en buen estado de conservación: un **GRANDE ECUDILLA MONOANSATO**, (INV 306903), muy amplio, casi quedado intacto, excepto por el dobladillo ligeramente fragmentado y por alguna grieta, en particular tiene una más profunda en la parte opuesta de donde esta el mango; un **JARRO'N BICONICA**, (INV 306904), que le faltan las asas y de parte del dobladillo redondeado; una **TAZA AQUILLADA**, (INV 306905), fragmentado en la parte superior y una **TAZA A CASQUETE** (INV 306906), con el dobladillo y el asa no integra.

Todos este objetos fueron realizados de cerámica de amasijo y actualmente presenta un color muy oscuro con vetas más claras.

Bibliografía

Ministero per i Beni e le Attività Culturali – Comune di Nola, *Nola Quattromila anni fa*

LAS IGLESIAS E LAS CAPILLAS

IGLESIA MADRE "SAN GIACOMO MAYOR"

Hasta el 1785 en la actual plaza de Saviano, existieron dos templos religiosos: la iglesia de "San Michele Arcángel" y la iglesia-cofradía de "San Giacomo Apóstol"; hoy iglesia mayor de nuestro país.

Este última tuvo origen alrededor del siglo XIII-XIV de una cofradía de laico que, en el '500, tuvo el nombre de iglesia hospital de San Giacomo Apóstol. Aquí, además de las prácticas del culto, también fueron desarrollados tareas creativas como la de asistir y hospedar a las personas necesitadas que, al mismo tiempo, constituyeron la mayor parte de la población, dada la difusa miseria social.

En el '600 el iglesia-hospital de San Giacomo, se convirtió en una empresa de conocida importancia social que alcanzó su máxima fortuna en la primera mitad del '700 cuando fue construido el nuevo campanario, época a la que también remontan la construcción del portal interior de madera en bajorrelieve, con epígrafes entallados; la balaustrada sobresaliente con órgano a cañas, actualmente fuera de uso, y el púlpito de leño a la derecha de la nave central. Al final del mismo siglo, empezó su lenta decadencia debida al derrumbamiento de la cercana iglesia parroquial de San Michele Arcángel, situado donde actualmente surge el monumento a los caídos, del que tuvo que hospedar el culto, sea por los efectos de la Revolución francesa.

La nueva iglesia, nacida por la progresiva fusión de los dos precedentes, empezó a denominarse "Iglesia de San Giacomo Apóstol y Parroquia de Saviano" o también "Iglesia Parroquial de Saviano" como certificada en un decreto del obispo a la cofradía con fecha 1829 y 1834, dónde se recomendò de conservar y custodiar con atención la casa de Dios. Las estatuas de los dos san, Michele Arcángel, el guerrero angélico y Giacomo Apóstol, curandero de hombres en nombre de Dios, fue colocado

a los dos lados sobre el dintel exterior de la iglesia: el primero como titular y el segundo como protector.

Construida con los fondos del ayuntamiento, la iglesia presenta una planta a cruz latina y consta de tres naves. Además del altar central, se jacta ocho altares laterales situado en las varias capillas.

Éstas tienen todas balaustradas idénticas de mármol calado, que remontan al año 1787.

Los espacios interiores decorado de los altares difieren en los dibujos, en los adornos y en las tonalidades cromáticas de los revestimientos marmóreos.

En la primera capilla de la nave lateral de derecha, denominada Baptisterio, esta la pila bautismal constituida por la tina en mármol y el pequeño templo sobre cuya balaustrada son incididas dos lápidas. Tal capilla difiere de las otras por la misma amplitud: es circunscrita en un espacio exiguo. Como en las otras, excepto por las del transepto, del altar parten dos semi columnas del capitel corintio; por encima es sobresalido un frontón, interrumpido por una ventana circular, que es reemplazada aquí por una pintura que representa la paloma del Espíritu Santo.

La primera capilla de la nave lateral izquierda, correspondiente a la mencionada, es dedicada a Sant'Anna y dominada por la estatua leñosa de la Santa junto a la Hija niña, puesta en el nicho sobresaliente. En el lateral inferior, situado a mano izquierda a los pies del altar, hay la estatua de Jesús Renacido. Al interior de la capilla, como en las otras capillas, se pueden admirar tres frescos circulares, dos sobre las paredes laterales y uno sobre el techo.

La segunda capilla de la nave lateral de derecha es dedicada a San Rocco, cuya estatua ha sido privada de su fiel perro, objeto de robos padecidos en pasado en la iglesia y actualmente reemplazado. Cerca, a la derecha, hay San Pacífico.

La correspondiente capilla de la nave de izquierda es la de Sant'Antonio de Padua, cuya estatua de leño pertenece a la iglesia desde el 1551. También aquí, sea sobre las paredes laterales que sobre el techo, hay las pinturas que representan las escenas de la vida del Santo.

La tercera capilla de la nave de derecha es la de la inmaculada con la relativa estatua puesta en el nicho y las pinturas dedicadas a la Madre Celeste.

En correspondencia, en la nave lateral de izquierda, sta la capilla del Sagrado Corazón de Jesús, dominada por la estatua del Cristo puesta en el nicho central. Es adornado con una túnica por el color rojo con bordados florales dorados y un manto azul con estrellas doradas. Los frescos sobre las paredes retratan algunos episodios de la vida del Niño Jesús.

La cuarta capilla de la nave de la derecha es dedicada a la Virgen de Pompeya, dónde al posto del nicho central esta el cuadro que la retira. El espacio interior decorado del altar es escolpida y vuelve a llamar los modelos de san Martino muy difuso en la provincia.

De frente, en la nave izquierda, esta la capilla dedicada a Santiago Apóstol, el Patrón de la iglesia y nuestro pueblo. Tiene un gran valor artístico e histórico, ya que remonta al 1703, fecha que se lee a la base del altar. La estatua del Santo esta vestida al borde también de plata con un manto dorado y con bordados naturalísticos situados en el lado inferior de la túnica y sobre las mangas. El Santo también aparece sobre el espacio interior decorado del altar, al centro del revestimiento marmóreo.

El transepto presenta a sus extremidades dos altares de la estructura parecida a aquellos existentes en las capillas. Sobre el altar derecho domina dentro de un nicho la estatua de San Michele Arcángel, mientras en los dos nichos laterales esta a la derecha San Giuseppe con el Niño Jesús y a mano izquierda San Gerardo, a cuyo pies esta Santa Ines, la protectora de los jóvenes. Tal altar como el correspondente, presentan una balaustrada caracterizada por columnitas de mármol con al centro una pequeña cancela de hierro; pero a diferencia de aquel, esta al lado de otra pequeña capilla le dedicada a S. Maria Coretti, situado sobre el lado derecho del altar mayor. Expresivas e imponentes también son las dos bonitas esculturas puestas sobre el mismo lado, representante el Cristo Crucificado y la Virgen de los Dolores; donación de Luigi De Risi y Domenico Ambrosino en recuerdo de la Sagrada Misión del 1947.

El altar de la izquierda es considerado "privilegiado perpetuo". Aquí el Cristo Muerto yace, estatua de leño de grande valor artístico, remonta al Setecientos. El altar, caracterizado por mármoles de colores oscuros, presenta un tabernáculo compuesto por sutiles columnas con al centro una concha sobre la que esta la Cruz de Cristo. En el nicho sobresaliente central hay la estatua de la Virgen de los Dolores con cara y manos en porcelana, realizada en el siglo XIX. En los dos laterales se pueden admirar, a la derecha San Francesco, escultura fechada 1780, y a mano izquierda San Gabriele de la Virgen de los Dolores. Sobre las paredes laterales, en la parte superior, hay cuatro telas, dos sobre cada lado. En la parte inferior izquierda esta Santa Rita y a la derecha una escultura representante la coronación de Maria. Sobre techo esta un afresco del Sagrado Corazón de Jesús.

El altar mayor, también ello caracterizado por preciosos mármoles policromados y nácar, ha sido modificado ligeramente en el curso de los siglos y las restauraciones pero conserva todavía el atractivo de los maestros del arte antiguo. Por encima del altar se impone la pala de madera, pintada por el artista Francesco de Tolentino. La obra, segùn Tobías R. toscano, probablemente proviene de la cofradía de Santiago agregada al homónimo Hospital, y al momento de la sua decadencia fue trasladado, junto al restante patrimonio actual de la parroquia.

La pala consta de una pintura central, que representa la Virgen con el Niño, puesta entre Santiago y el arcángel Gabriele; cuatro inferiores que representan las historias de Santiago y uno superior donde es representado la aparición de Cristo a la Virgen.

A los lados se evidencian a mano izquierda las grandes estatuas de San Pietro y San Paolo a la derecha. Estas esculturas, que remontan a la mitad del siglo XVII, son atribuibles, con algunos variante, a las de Giuliano Finelli que adornan la fachada de la capilla del Tesoro de San Genaro en la Catedral napolitana.

Sobre las paredes del presbiterio, hay seis telas, tres en cada lado, que remontan al 1700. En el techo, hay un fresco fechado 1930 que representa San Michele Arcángel, obra del pintor Crispo y autor de los cuatro evangelistas pintados a los rincones de la cúpula que acaba con el fresco de una paloma.

Dando la espalda al altar principal, sobre la izquierda de la nave central, encontramos el púlpito de madera entallada, sustentado por un ángel. La obra, falto del Crucifijo y de una paloma a causa de robos, es de un escultor nolano, Corrado Mastropasqua, realizada en el 1907. Sobre el pretil central esta una talla de Jesús con los Apóstoles, mientras sobre los laterales estan Santiago y San Michele.

La iglesia, es lo única consagrada del pueblo. Dunque si no se conoce la fecha del acontecimiento, la consagración es evidenciada por las doce cruces de mármol que los doce apóstoles situados sobre las paredes de la nave central simbolizan. Además, esta última, se jacta de catorce capiteles corintios.

El techo a cajones dorados, que remonta al 1660, imprime luminosidad a la entera estructura.

Imponente es el "tambor" que sustenta el coro. Las puertas de entrada internas son constituidas por una central y dos laterales: sobre central se notan las ocho beatitudes; cuatro centrales y dos sobre cada lado. A izquierda, en altorrelieve hay los cuatro padres de la iglesia latina con por encima San Michele, mientras a la derecha los cuatro padres de la iglesia griega desprenden con por encima San Giacomo Apóstol.

La iglesia también expresa su belleza en la fachada externa realizada en albañilería con decoraciones en emplaste y protegida por un gran vallado de hierro.

Evidente es la inscripción sobre el frontón: "Divo Apóstol Iacobo Maiori Ob Eius Amorem."

Sobre el dintel se imponen las estatuas de San Michele Arcángel y Santiago Apóstol.

El templo acaba con una cruz puesta en la cumbre del frontón en sustitución de una estatua de los que existen testimonios fotográficos que remontan a los años veinte.

El Campanario de la Iglesia "Madre"

Reconstruido en el 1734, dónde primero existió el "chianca", el matadero con la tienda de las carnes administrada por la iglesia-cofradía, el campanario surge imponente a la derecha de la iglesia madre.

Levantado sobre dos planos, presenta una planta cuadrada compuesta por bloques de mármol cuadrados en la parte inferior y de ladrillos de piedra de toba en aquella superior.

Esto expresa, por la combinación de los materiales de construcción, la cultura artística y laboral del '700, caracterizada por la línea nítida y neta de las formas arquitectónicas.

El entero bloque adquiere ligereza gracias a la abertura de algunas veces: un inferior, protegido por un pequeñio cancelo de hierro, por el que se puede acceder al primer piso, en los últimos años el lugar fue destinado a la exposición de obras de algunos artistas locales; y cuatro superiores, dónde esta la campana.

Considerando que las iglesias cofradías no pudieran jactarse de un real campanario, es probable que antes existiera una pequeña torre campanera, que pudo corresponder a la actual torre del reloj.

Después del 1829 el Campanario fue levantado de un piso, que tuvo breve duración porque considerado inestable sea por la mala fabricación, por el diferente ensamblaje de los materiales utilizado que remontaron a tiempos mucho más avanzados con respecto a su construcción, sea por la irregular formación de dos veces que comportaron una serie de problemas. Los trabajos de demolición empezaron el 9 noviembre del 1861 y fueron completados en el diciembre del mismo año.

Desde entonces el Campanario no ha padecido ninguna modificación y se puede admirar en su construcción de origen.

Bibliografia

- Ammirati V., *Documento dell'Archivio di Stato di Napoli*, Obiettivo Saviano, Giugno-Luglio 1997;
- Scotti G., *San Giacomo Apostolo*, edizione a cura del Comitato Festa San Giacomo Ap., Saviano 1992;
- Ammirati V., *La Chiesa Maggiore di Saviano*, Obiettivo Saviano, maggio 1998;
- Ammirati V., *La Chiesa Maggiore di Saviano*, Obiettivo Saviano, luglio 1998;
- Ammirati V., *Saviano la storia nelle strade*, Obiettivo Saviano Edizioni, 2002.

IGLESIA DE LA "INMACULADA CONCEPCIÓN"

Es entre los más bonitos templos religiosos existentes en nuestro pueblo.

La armoniosa linealidad arquitectónica y la sencillez de las formas nos permiten de intuir que su construcción remonta al '700; cuando, después del período del exceso y los decoros suntuosos del barroco, se tiende a volver a la forma nítida y clasicista del neo-clasicismo, del que esta iglesia refleja el estilo.

Según el historiador V. Ammirati, existe, en cambio, un documento del 1829, en el qual la iglesia resulta "recientemente" fundada y "situado al final del habitado de la zona llamada Cruz, bajo el título de la Inmaculada Concepción de Maria S. V.", dónde se reunìa los fieles miembros de la Congregación, los cuales fundaron la iglesia. En el documento es reconducida la existencia de una Tierra Santa donde se enterraban los fieles de la misma .

Incluso no conociendo con precisión el año de fundación, sobre la campana del campanario contiguo a la iglesia, està incisa la fecha del 1795; esto podría significar que la construcción del edificio religioso remonte a algún año antes de la susodicha fecha.

La iglesia, a única nave, ha sido adornada en el curso de los siglos, tanto de realizarla uno de las más prestigiosas de Saviano.

Entrando al templo, por la imponente puerta de entrada a hojas de madera que representan los cuatro Evangelistas, màs reciente el tambor de madera creado durante de la restauración efectuada a causa del terremoto que destruyó el precedente construido para reemplazar las cortinas existentes .

La iglesia, sede del Arci cofradía de lo inmaculada de Saviano, presenta, en las extremidades de la nave, dos escaños de coro, de madera entallada y perfilado, con decoraciones y motivos vegetales y figuras mujeriles clasicistas.

Al lado derecho de la nave, se admira la pila bautismal con base de mármol, cubierta con una pirámide de madera entallada.

Sobre la pared tra sera hay una serie de pintados ovales, oleo, sobre tela, que cuentan las historias de la Virgen, realizadas por el artista Napolitano Tommaso De Vivo y un colaborador, que adornaron la entera iglesia con sus obras, que remontan a la segunda mitad dell' '800. Partiendo de la primera pintura de la derecha, admiramos: el Nacimiento de Maria, la Consagración de la Virgen, la anunciación y, sobre la pared izquierda, la Visita a la prima Elisabetta, la Presentación de Jesús al templo y por último la asunción. Las telas son contorneadas por marcos en madera y oro puro con decoraciones florales, que presentan inscripciones a la base .

Sobre las mismas paredes, intervalando las escenas de la Virgen, estava cuatro pinturas que representaban doctores de la iglesia, San Gerolamo, San Gregorio Magno, Sant'Agostino y Sant'Ambrogio, objeto de robo en el 1992. Las telas fueron instaladas en bonitos marcos de madera, bañadas de oro puro, tenìa en la extremidad superior y sobre la base de apoyo decoraciones florales entalladas. Recientemente, de

las cuatro telas, sólo han sido halladas dos privadas de marcos, reemplazàdas actualmente .

En la parte superior de las paredes laterales de la iglesia hay una serie de pinturas a oleo: seis ovales, que representan heroínas bíblicas; doce rectangulares, que representan ángeles con atributos marineros, que remontan al siglo XIX, del 1860 màs o menos . De éstas quedan pocas. El 29 junio del 1999, el templo fue de nuevo objeto de robo. En la pared de la nave izquierda , faltan seis cuadros rectangulares y tres circulares con marcos en oro puro. En la misma noche fueron sustraídas cinco de las dieciséis pinturas a oleo sobre madera, que remontan al mismo período de los precedentes y situadas en la base del segundo orden de la nave, que representan símbolos marineros y bíblicos encerrados dentro de marcos mixto-líneas a motivos vegetales.

El entero complejo arquitectónico se jacta de en la nave seis lámparas grandes de vidrio soplado y dos más pequeños en el presbiterio, que remontan a principios del siglo XX. A la derecha antes de entrar en el altar mayor està el púlpito y el confesional de madera entallada, perfilados, dorados y policromados. A la base del confesionario hay dos leones de madera sobre la que se yerguen dos ángeles, uno a la derecha y el otro a la izquierda de un arco superado por un águila, por el que se accede al trono de madera entallada, dónde el sacerdote se sienta durante las confesiones. Los ángeles dorados revestidos por paños y tienen sobre la cabeza capiteles corintios, forman la parte anterior de la columna del púlpito, cuya belleza es puesta en resalto por los paneles figurados del pretil, que representan escenas bíblicas y de las decoraciones minuciosamente esmeradas. El púlpito acaba con un dosel sobre el que es instalado un ángel sobre una esfera que simboliza el mundo. La entera decoración es privo de algunos objetos: cinco pequeños ángeles en oro y el crucifijo solapado sobre la cruz todavía existente. Éstos fueron robados a la iglesia durante el gran robo del diciembre de 1978. En este desagradable episodio fueron sustraídas muchas cosas de valor: dos ángeles de madera puestos sobre columnas de 1,20 m de la altura cada uno; copón y copa; pastores con rostros en porcelana y

vestidos de seda; el Niño Jesús entre los brazos de la Virgen del Carmelo; monedas del Vaticano; y mas cosas.

En correspondencia al púlpito confesional, està un nicho con monograma mariano de madera entallada y decorado, también perteneciente a la iglesia de la segunda mitad del siglo XIX. Su estructura imponente acaba con una cúpula, sobre la que destaca la escultura de un Papa, rodeada por angelitos y sustentada por columnitas sutiles y decoradas. Al interior del nicho hay una estatua de la Virgen Inmaculada de madera, alto m 1,72; realizada por un escultor local desconocido. La escultura es de una belleza graciosa, sofisticada. El cuerpo de la Virgen es anatómicamente perfecto, vestido por una túnica blanca con decoraciones florales doradas, y envueltas en un manto celeste y dorado, realizado con plasticidad y espontaneidad. De extrema belleza son también las carnes rosadas, la dulzura expresiva de los rostros de los rasgos delicados y tiernos de la Madre Celeste y los ángeles que, como la luna, emergen de la nube sobre la que esta la inmaculada, Salvadora del mundo que libra del mal sus hijos; pisando, con el pie derecho, la cabeza de la serpiente; también realizada con atenciòn esmerada tanto de resaltar los semblantes del animal. El coro de los ángeles les representó en pasado con dos pequeños angelitos a los lados de la estatua, ellos sustraídos tambièn a la parroquia durante el gran robo.

El templo acaba con el altar mayor en mármol blanco y losas policromadas, en estilo neoclásico. Realizado por un desconocido escultor napolitano, presenta sobre el espacio interior decorado una cruz de bronce circunscrita en una corona de laurel de mármol. Importante y original es el sagrario que presenta al centro, entre dos columnitas puesto uno a la derecha y otra a la izquierda, un ángel de mármol blanco y elementos florales que rodean la pequeña caja de plata decorada, al centro està representado el Corazón de Jesús traspasado por la corona de espinas, rodeado por angelitos que emergen de una nube; mientras en los angulos hay decoros que sintetizan las nubes rozadas por los rayos de luz emanados por el complejo central.

Sobre los lados, a los pies del altar hay dos ángeles de mármol sentados sobre bloques de columnas jónicas cuadradas, que sustentan los candelabros. Encima del

altar hay otros dos ángeles en yeso que, como aquellos en bajo, sustentan un grupo de velas.

Detràs del altar està dominado por la pintura a oleo sobre tela puesta en un espléndido marco de madera en oro puro con decoraciones florales, motivos vegetales y angelitos laterales de oro, algunos robados en el gran robo. La obra, pintada por el artista a Tommaso De Vivo en el 1861, representa la inmaculada entre la Santa Trinidad, San Michele Arcángel, Sant'Anna y San Joaquin. Ella es insertada arquitectónicamente entre dos columnas por los capiteles jónicos y un frontón interrumpido, dónde se admira una lápida de madera encima del marco central.

Las paredes del presbiterio como los de la nave, son intercalados por una serie de capiteles jónicos, en total catorce; y son adornados por pinturas.

Sobre la pared izquierda notamos el timbre de hierro batido y latón que remonta al siglo XX, que es sonado para llamar la atención de los fieles al principio de la función religiosa.

Sobre la puerta de la sacristía hay la pintura de la Virgen Maria en oleo sobre tela y encerrado en un marco rectangular de madera con adornos vegetales. A la izquierda, hay una pintura ovalada que representa El Sagrado Corazón de Jesús y, por debajo, un nicho dónde està la estatua de San Biagio.

Sobre la derecha, admiramos otra pintura ovalada que representa Usted Virgen de los Dolores y, por debajo, otro nicho, dónde està la estatua de S. Vincenzo. En la misma pared, hay una pintura rectangular que representa la Virgen Inmaculada.

Antigüamente, el altar fue protegido por una balaustrada de mármol al centro un pequeño cancelo de hierro batido, eliminado al principio de los trabajos de restauración después del terremoto.

De espaldas al altar, por encima del tambor, està el coro, cuya barandilla de hierro batido està fechada 1858. Sobre la pared de la contra fachada, por encima del órgano està una pintura en oleo sobre tela, que representa la Virgen Inmaculada con los ángeles que tienen en las manos pergaminos sobre los que se lee Protege esta congregación erguida en "Saviano". Como las otras, también esta tela, que mide

140x110 cm, està enmarcada en un elegante marco de madera minuciosamente decorado.

Otra imponente pintura mixtilínea està situado en el techo. Realizado en sólo ocho días en 1859 sobre papel por el artista G. Simonetti representa la "Definición de dogma de la Inmaculada Concepción."

En el 1955 además de la pintura actual, hubo alrededor otra que ocupaba todo el techo la cual padeció modificaciones durante la fase de restauración y fue completamente destruída durante el terremoto.

Entre otras modificaciones efectudas en el curso de los años al interior fue rehecho el suelo en el 1955 cuando las mayólicas fueron reemplazadas por baldosas de terracota.

La fachada, neoclásica, en albañilería, presenta varias decoraciones y està dividida en dos fajas entre las cuales està inscrito la inscripción "**NOXA PRIMAEVA INMUNI DICATUM.**" En la pared inferior se notan seis columnas jónicas,(cuatro centrales y dos laterales), y dos estatuas puestas dentro de los correspondientes nichos: a mano izquierda S. Tommaso D' Aquino y a la derecha el Beato Duns Schoto. Sobre la puerta de entrada, se lee: **"ARCICONFRATERNITA 2-12-1925 MATERDEI SIS INTRANTI IANUA COELI**". En la parte superior, en correspondencia con la inferior, columnitas con decoraciones vegetales. Al centro, dentro de un nicho adornado por adornos decorativos, està la estatua de la Inmaculada, mientras a los lados hay dos ventanales. El templo, tiene en la fachada una ventana circular con un decoro y encima una cruz.

A la derecha de la fachada, de igual belleza, es el campanario alzado en tres pisos y acabado en punta.

IGLESIA DE SAN GIOVANNI BAPTISTA (SIRICO)

Una iglesia milenaria

La iglesia de "San Juan Bautista" de Sirico se jacta de más de mil años que vida. El primer documento, en efecto, es un "contrato de aparcería" que remonta al período incluido dentro del año 1008 y el 1024,(Archivo de Estado), con base en el que la fundación de Saviano, Sirico y Sant'Erasmo y de las correspondientes iglesias debe remontar al menos al siglo VII-VIII d. C., si no primero.

Desde cuatro siglos tiene el título de abadia, aunque si la creencia popular llama "La abadía de Sirico", no lo ha sido nunca en el sentido histórico, técnico y administrativo.

La iglesia parroquial condecorada del título abadengo fue confiada, pero no necesariamente, a la cura pastoral de un sacerdote, que pudo ser canónico Abad en Curia, pero que en la iglesia asignada fue cura parroco a todos los efectos.

El primer canónico Abad asignado a Sirico dopo el Breve pontificio del 1537 fue Nicola Aniello Abundo, del 1559 al 1588,; el primero rector de la iglesia de Sirico documentado en los papeles curiales fue Giacomo Guidonio (? -1532).

Durante el ministerio de Baldassarre Pasetano, (1532-1551), existió ya la Capilla de la anunciaciòn, erguida dentro de la iglesia, ciertamente sobre uno de los lados.

Remonta, en cambio, al 1609 la donación de parte del abad Sabato Marotta (1604-09) de una casa a la iglesia: la actual Casa canónica con huerto anexo, situado tras el ábside de la iglesia.

En el 1748, la pintora Teresa Mustela completó el gran fresco central del techo, que representa la Virgen Inmaculada entre San Josè, San Juan Bautista y el eterno Padre"; mientras es del 1818 el altar mayor, como recita la inscripción a su base.

También los cuatro altares tienen inscripciones, que son reales documentos históricos.

En efecto, por ellas afirmamos que el segundo altar al lado derecho remonta al 1819; mientras aquel al lado opuesto, dedicado al San a Patrón, es del año 1847; el primer altar a mano izquierda es del 1848 y el correspondiente de la derecha del 1851.
Hasta final del ochocientaos, la iglesia fue circundada por un alto muro y un vallado, que fueron eliminados para dar espacio a nuevas construcciones de uso parroquial.
Como recuerda una lápida, puesta sobre la puerta que introduce a la sacristía, a la derecha de la entrada del templo, en el 1956 fueron completados los trabajos de reestructuración de la iglesia por interés de Don Loreto Federico, 1953-88.
Otra lápida, que lleva la fecha "23-3-1988", pueta sobre la puerta que introduce en el campanario, a la izquierda de la entrada, recuerda la férvida colaboración de los fieles y el empeño pastoral del abad Mons. Don Loreto Federico" en el dar vida a la iglesia después del sisma del 23 de noviembre de 1980. El terremoto en efecto, daňò el templo y el campanario, obligando las autoridades civiles a cerrar la iglesia al culto, porque inhabitable, por casi un década. En este período las sagradas funciones se desarrollaron en la sacristía.
Actualmente la iglesia, perjudicada de la humedad y de muchas grietas, necessita una nueva restauración, fuertemente pedida por la ciudadanía.
La iglesia està constituida por dos elementos principales: el Campanario y el Templo a una nave. La estructura es en albañilería de toba perimétrica a sostén de cobertura de vario tipo.
El frente tiene un rosetón de hierro batido; por encima se levanta una cruz de hierro y, por debajo, en un nicho rectangular con la parte superior en forma de hemiciclo apenas señalado, se puede admirar un fresco que representa la Virgen, a cuyos pies estàn arrodillados dos santos y sobre los lados superiores ángeles.
Dos líneas decorativas caen de la base del nicho casi hasta el portal de madera, formando una particular trapecio de los lados encorvados y con al centro un elemento decorativo floral.

A los lados de la fachada se yerguen dos columnas levemente en relieve con respecto al complejo. Éstas parecen mantener la faciada, cuya base està decorada con siete pequeñas columnas en relieve con canaletes.

A la izquierda de quien observa el edificio sagrado de la plaza de enfrente , se alza el campanario de la cúspide un poco maciza, dividido en tres pisos. En el piso inferior hay una falsa ventana y, por debajo, dentro de un nicho, una gran cruz de hierro dedicado a Cristo Rey, cuyo lápida, fechada 26-2-1962, recuerda la S. Misión de los PP . Pasionistas. En el superior, dónde se encuentra la campana, y en el de abajo, hay cuatro ventanas en forma de arco de medio punto.

Estas cruces han sido colocadas por los PP. Pasionistas en otros muchos lugares de Saviano.

La entrada de la iglesia està protegida por un antiguo vallado y, pasado el portal, accedemos al templo por el tambor creado por un modesto coro de madera, dónde un tiempo estava un órgano del siglo XVIII; pero sus restos han sido removidos en el curso de la restauración ocurrida en el 1988.

En el rincón de la derecha, junto a la puerta de la sacristía, hay una pila bautismal de mármol de simple y antigua factura. Un tiempo, éste fue protegido por una barandilla de hierro y dominado por una cúpula de madera artísticamente trabajada, con grupos escultóreos de madera.

Las paredes de la nave presentan cuatro altares todo marmóreos: dos a la izquierda e igualmente a la derecha.

A la derecha el primero està dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, cuya estatua está en el nicho sobresaliente. Este altar cuidaba el Ayuntamiento de Sirico, como se lee en la lápida a la base : "A devoción del Ayuntamiento de Sirico, 1851". Las decoraciones del arco, que dominan el altar, presentan una línea nítida con decoraciones florales y dos ángeles al centro.

Esta estructura refleja perfectamente el correspondiente altar de la izquierda, excepto por las decoraciones sobre el tabernáculo. Està dedicado a la Virgen de los Dolores, cuya estatua, puesta en el nicho, està vestida con un manto negro y tiene el corazón

traspasado por siete espadas, los siete dolores, y el rostro señalado por el dolor. Aquí la inscripción dice: A devoción del pueblo, 1848 - el maestro de fiesta Michele Notaro."

Los otros dos altares, en cambio, se distinguen por las decoraciones de los nichos; la coloración de los mármoles utilizados son ligeramente alternados . Las decoraciones son más ricas y amplias en el de la derecha, dedicada o la Inmaculada Concepción, cuya estatua, esculpida en madera, ha sido objeto de una reciente restauración por obra del artista local Benvoluto y està puesta en un tabernáculo. La inscripción recita: "A devoción de la Congregación - 1819."

El segundo altar al lado izquierdo, con el sagrario, es el del San Patrón, San Juan Bautista. La inscripción a la base del altar dice: "Limosna del pueblo - el año 1847 - el maestro de fiesta Lorenzo Sabatino". Sobre el nicho y sobre el arco hay decoraciones en forma de concha. La escultura ha sido restaurada en el mismo año y por el mismo artista que con cura ha reconducido a la antigua belleza la estatua de la Inmaculada. La del Patrón es una de las más preciosas de la iglesia: su estructura de madera, es anatómicamente perfecta y expresiva en el rostro y en los "movimientos". Encarna toda la fuerza y la grandeza del Santo y su papel como predicador de la Palabra de Dios. Sus vestidos son puestos con espontaneidad, representados por pieles y un manto rojo con decoraciones doradas. Con una mano sujeta la Cruz sobre la que se lee la famosa afirmación: "ECCE AGNUS DEI" y bajo al brazo izquierdo la Sagrada Escritura. A los pies del Santo està el cordero realizado recientemente, porque el original fue robado.

En el transepto hay dos nichos algo profundos y sin altares: en el de la derecha hay una pequeña estatua de Sant'Apollonia que tiene en mano una tenaza, símbolo de su martirio; debajo de la Santa està el cuadro de la Virgen del Rosario con el marco de madera; el nicho de izquierda acoge la estatua de San Giuseppe y, debajo de ella, el cuadro de Santa Rita con marco de madera. De los documentos resulta que estas pequeñas capillas ya fueron dedicadas a los mismos santos en el 1817. Ellas son superadas por una estructura con cobertura a hoja inclinada.

También el altar mayor es de mármol y una inscripción a la base: "Magnum pietatis opus - A.D 1818". Sobre este, como sobre todo los demás hay candelabros dorados. Levantándo la mirada, admiramos una tela que representa La Ascensione de Maria con a los lados los Santos Juan Bautista y Juan Evangelista.

El altar central es de madera y a su base està representada la última Cena.

Al centro del techo se impone un gran fresco del 1748 que representa La Virgen Inmaculada entre San Josè, San Juna Bautista y el eterno Padre, también aquí rodeada del Bautista y del evangelista; firmada de la pintora Teresa Palombo.

La iglesia está bien iluminada gracias a nueve ventanas: cinco rectangulares y cuatro circulares.

Algunos años después de la segunda guerra mundial, en el curso de los trabajos de pavimentación, vino a la luz la cripta a la que se accedìa por algunas escotillas, ahora desaparecidas. Ésta era amplia, con un subterráneo circular y acogia tumbas de "abades" antiquísimas . En el 1988, durante los trabajos de restauración, algunos albañiles han bajado en el subterráneo, notando una vez más la existencia de tumbas y, hasta, de algún cadáver casi momificado. Ya, no existe alguna abertura más para alcanzar estas galerías, ni han sido organizada ninguna búsqueda, pero està documentado que hasta los años '40 del siglo XIX los Siricani venian enterrados en esta iglesia. Parece que los sacerdotes no todos, venian enterrados en la galería de la iglesia, mientras los ciudadanos en el huerto y, sucesivamente, en la galería de la actual sacristía, usada de sala mortuoria y era propiedad de la Congregación de la inmaculada Concepción.

Bibliografía

- Ammirati V., *Documento dell'Archivio di Stato di Napoli*, Obiettivo Saviano, Giugno-Luglio 1997.
- Ammirati V., Le fonti della' nostra' storia, Edizioni Hyria, 1992
- Scotti G., Le radici, edizioni del CCRS "San Giovanni Battista", Sirico -Saviano (Napoli), 1992

IGLESIA DE SANT'ERASMO

Una iglesia del '700

La Iglesia de Sant'Erasmo, fundada probablemente en el siglo VIII d. C. aprox. , se encuentra en el centro más antiguo de la homónima fracción, largo Avenida Vittorio Emanuele III. Està delimitada a mano izquierda por el Callejón de las Campanas y a la derecha hay un pequeño claro parecido a un corral, con casas antiguas al fondo, rodeado por viviendas surgidas hace un siglo, al lado de la pequeña torre del reloj público . Un tiempo el actual espacio lateral de la Iglesia era mucho más amplio y constituìa la iglesia eclesial dónde estaban las fosas comúnes para la sepultura de los fieles, ante de la construcción del camposanto, sólo completado en el 1838, después de más que treinta años de la extensión a la Italia del relativo Edicto napoleonico2. La antigua plaza de Sant'Erasmo existió en la asì llamada "Cruz de Sant'Erasmo"3, es decir el cuadrivio formado por la intersección de la actual Calle Trieste y Trento y Callejón San Libertador con Avenida Vittorio Emanuele III, que fue primero Calle San Libertador.

La iglesia es a nave única y las paredes laterales presentan ocho capillas sin altares, cuatro a la derecha y el mismo número a la izquierda. Se accede al templo por el tambor de madera. Al lado izquierdo de la entrada podemos admirar por una de las obras más preciosas del templo: el crucifijo de madera realizado en el 1927 de G. Di Martino, como se lee en la base del eje vertical de la cruz. En el pasado ha sido objeto de una restauración que alteró el cromatismo y el aspecto original. La obra ha sido devuelta al antiguo resplandor con la restauración del profesor Nunzio Meo en el 1998.

Siguen la segunda capilla con una gran tela dedicada a la Inmaculada, fechada 1884 y la tercera con un fresco que representa la coronación de la Virgen con el Niño.

La última capilla acoge una pintura que recuerda la Deposición de Jesús. Los colores utilizados son muy oscuros y las figuras levemente más claras emergen del contexto.

Al lado derecho, partiendo de la entrada, una lápida recuerda una reciente restauración del templo: el 12 de junio de 1993. Más adelante està el confesionario y, en la capilla siguiente, el nicho con la estatua de Sant'Antonio.

En la tercera capilla, algunas decoraciones marmóreas adornan el cuadro dedicado a la Virgen del Rosario de Pompei de colores muy claros y delicados.

La última està dedicada al Sagrado Corazón de Jesús, cuya estatua està puesta en un nicho. El altar mayor de mármol es dominado por el nicho con la estatua del San Patrón, Sant'Erasmo. En las paredes del presbiterio se pueden admirar a mano izquierda las estatuas de la Virgen del Carmen y de San Libertador a la derecha.

En el techo hay tres frescos; el central es el más grande y representa el Martirio de Sant'Erasmo. También éstos son muy oscuros, faltos de luz y las figuras en relieve como el cuerpo del San Patrón, està en resalto para evidenciar el drama que se está cumpliendo.

El edificio religioso està protegido por un cancelo de hierro batido.

La fachada es en cemento y emplaste.

Bibliografía

- Ammirati V., *Documento dell'Archivio di Stato di Napoli*, Obiettivo Saviano,Giugno-Luglio '97.
- Ammirati V., Saviano - La storia nelle strade, Obiettivo Saviano edizioni 2002;
- Solpietro A., *Chiesa di Sant'Erasmo- Restaurato il Crocifisso ligneo*, Obiettivo Saviano, settembre 1998 (n°22), p.12;

IGLESIA "MARIA SANTO DE ELLA LIBRE"

Aquí está posible admirar una preciosa PALA DEL SIGLO XVI del pintor flamenco Teodoro d' Errico

La iglesia le dedicada al Virgo de la Libre, situado en la Avenida Umberto I, se jacta orígenes muy antiguos: nació de la unione de los Santos Felipe y Santiago Apóstol, que fue erigida sucesivamente a iglesia a principio del ochocientos. Se tiene noticia de esta Cofradía por una Nota de hipoteca Convencional a favor de esta, fechada al 9 de octubre de 1833, mientras en otra Nota de hipoteca, fechada al 13 de enero de 1868, se habla del Establecimiento de San Felipe y Santiago de Saviano. El término "Establecimiento" significa que la iglesia, o una Capilla o bien Cofradía, además del cumplimiento del ministerio litúrgico, ejecutó tambièn la caridad, por lo tanto sustentó a los pobres, acogió a los huérfanos, etcétera, utilizando las diversas caridades que alimentaban su caja.

En un documento del 1829, relativo a la iglesia de Santiago Apóstol, se dice que la iglesia de la Libre fue engrandida "recientemente" y construida fue llamada "de S. Maria a Liberam."

Cuánto a la denominación "Libre", éste es una de las atribuciones peculiares de la Virgen, que se puede explicar con el hecho que la Virgen "libera" los suplicantes del mal o bien que "está libre" del pecado. Parece, en cambio, que el atributo en cuestión sea "de la Libre" que traduce literalmente , pero de modo problemático, la expresión latina "S. Maria a Liberam". no parece superfluo recordar que a S. Erasmo es venerado desde la edad media San Libertador y que en el 1308 en la diócesis nolana es registrada la Iglesia de San Gregorio de Liveri.

En la confusiòn de los nuevos trabajos de pavimentar las calles con basaltos del 1858, se lee que la iglesia de la Libre ya tuvo entonces los peldaños externos con dos troncos de columnas laterales de travertino, pero no se menciona en el documento el cancelo de cinturón que hoy se ve.

El templo, inestable por las sismas de noviembre del '80 y febrero del '81, ha sido devuelto al antiguo esplendor con una larga restauración, dirigida fervorosamente de su Rector, Don Prezioso De Giulio.

El 10 de junio de 1996, después de dieciséis años, la secular iglesia ha sido reabierta al culto.

La historia del templo vuelve a tomar partido en la vida y costumbres seculares: profunda piedad y devoción, las cofradías, la anual celebración septembrina, las reuniones comunitarias de oraciòn, fue también lugar de votación para el plebiscito del 21 de octubre de 1860, cuando el pueblo fue llamado a votar la siguiente fórmula: "El pueblo quiere Italia una y indivisa con Vittorio Emanuele II, Rey constitucional y sus legítimos sucesores."

La fecha del 10 de abril de 1996 reaviva el recuerdo de la relación de amor del pueblo savianese con la Madre Libertadora, una sincera devoción que dividìa las horas del día. Era costumbre de los campesinos passar delante de la iglesia a las primeras luces del alba y dirigirle a la Virgen oraciones de consuelo. Las mujeres, después de la misa matutina, suplicaban a la Virgen por sus hijos, pronunciando la expresión los pongo bajo tu "manto". Entre las familias de la Teglia, se usaba, después de la cena rezar, el rosario de agradecimiento a la Virgen, también participaban los más pequeños.

El amor por el Santo Rosario tiene sin duda raíces seculares: lo testimonía la estupenda pala del siglo XVI del flamenco Teodoro d' Errico, (Dirck Hendricks), uno de los protagonistas de la pintura campana de lo últimos veinte anos del '500. La obra, que domina el altar mayor, representa la Virgen del Rosario con el Niño, rodeada de ángeles y venerada por San Domenico de Guzzman y Santa Caterina de Siena. La pintura central està rodeada de otras escenas sagradas. Enmarcado en un precioso marco de madera dorado. La pintura del flamenco es "dulce y pastosa", neo-corregesca, de las "largas figuras deshuesadas, los drapeados… exfoliados, la materia pictórica derretida, tierna" para decirla con el Previtali; y caracterizada por el verismo minucioso y descriptivo típico del flamenco a Nápoles.

La iglesia a nave única , està decorada con emplastes y capiteles corintios; presenta dos pequeños altares laterales de mármol con cruz con el espacio interior decorado. Dos son los nichos a la derecha, en estilo gótico conteniendo San Felipe, San Ciro y San Luis, este últimos de dimensiones mucho más reducidas respecto a la imponente estatua de San Felipe, a mano izquierda la Virgen de la Libre con cara y manos en porcelana vestida de azul con decoraciones doradas y el manto blanco. Siempre a la izquierda està un nicho que contiene la estatua de Jesús de la Misericordia y a sus pies una reliquia, que segùn muchos pertenece a la cruz de Cristo. En correspondencia, a la derecha, està el púlpito de madera. Adornan las paredes de la nave baldosas en yeso que representan el Via Crucis y pinturas sagradas.

El altar mayor es en mármol blanco y losas policromadas como la balaustrada que presenta al centro un pequeño cancelo para acceder al presbiterio.

En cima de la pala se admira una media cúpula decorada con pinturas y emplastes ripresentando motivos vegetales y florales.

La gran espiritualidad que siempre ha animado a los fieles de esta iglesia, ha culminado en el primer movimiento espiritual, eclesial en Saviano: la comunidad carismática "Maria-Eureka-Jesus."

La fiesta de la Virgen de la Libre no fue nunca igual a otras celebraciones como la de de Sant'Antonio o de la procesión del viernes Santo, expresa la profunda devoción mariano de los savianesi.

Bibliografia

- Guardati M. (a cura), *Storia dell'Arte in Campania*, La Voce
- Falco A., *La Madonna della Libera*, Obiettivo Saviano giugno-luglio 1996 (7)

IGLESIA DE LA "INMACULADA" (SANT'ERASMO)

Una iglesia dieciochesca

La iglesia tiene orígenes muy antiguos. Pasado el portal de entrada, sobre la pared izquierda una gran lápida de mármol dice "MDCCXXXVI" (1736).
Una segunda lápida certifica una restauración del 1849 a cargo de los hermanos Francesco Simoniello, una siguiente del 1912 en el priorato de Giacomo Pizza y la última efectuada por iniciativa del prior Franzese Nicola y de la Cofradía en el 1982.
El templo, a nave única, se vede una semicúpula acabada con una paloma en yeso habiente a los angulos cuatro frescos que representan los evangelistas; tres altares: dos inferiores, por encima de los que se admiran dos pinturas realizadas por G. Di Martino en el 1912 y el mayor fechado 1830 de mármol blanco con vetas más oscuras, dominado por la estatua de la Inmaculada Concepción. También el altar, dónde se celebra la Misa, es de mármol y ha sido realizado con parte de la antigua balaustrada que un tiempo separó el presbiterio del lugar en que los fieles se sentaban. En las paredes del ábside, hay pintados dos ángeles del mismo De Martino. A la iglesia pertenecen el púlpito y el confesionario de madera.

Convento "Sant' Anna", Calle Alberolungo,

La historia del Convento puede ser reconstruida por una nota autografia de Padre Cirillo Perucatti, de los siervos de Maria de Sirico, en la que afirma que cerca el 1500, era una casa colonial de propiedad del orden Benedictino.
Por muchos motivos, en cambio, parece más atendible que la Casa religiosa fuera al origen una estructura aragonesa, y ya residencia veraniega de los reyes de Nápoles.

En la misma nota, resulta , en cambio, que fue morada de Emanuele "Maíz", ilustre jurista de la actual Basilicata, estadista y ministro de las Obras públicas en el gabinete Giolitti, compositor músico y docente universitario.

El edificio fue adquirido por el Sr. Luigi Carrela de Palma Campania, que lo donó a los siervos de Maria.

A los principios del '900, fue mandado como superior del neo Convento el rev. P. Girolamo m. Russo, que fundó la Provincia de la Italia Meridional y Sicilia del Orden que fue suprimido por Napoleón.

El Convento, abandonado por una docena de años, después de la muerte del Carrella, hospedó de nuevo los monjes en el 1942.

Entanto, Giacomo Scotti afirma, desaparecieron preciosos cuadros, una preciosa lámpara de vidrio de murano, fue destruida en parte una biblioteca con millares de volúmenes antiquísimos… En el septiembre de 1943 los alemanes, instalados en el convento, hicieron el resto."

En el 1945 los profesas fueron trasladados a Nápoles y hasta el 1949 a Alberolungo quedaron tres padres y un laico. Nombrado P.Russo prior y al mismo tiempo provincial del orden en el 1955, la Casa religiosa retoma vida, padeciendo pero otras transformaciones."

Actualmente, el convento hospeda a tres frailes y un laico, y es conocido por la férvida actividad a favor de las misiones en Swaziland,(Sur África) y Albania.

La iglesia del convento està dedicada a Sant'Anna y su construcción es bastante reciente; remonta, en efecto, a los años '60 del '900 y su primera restauración a los años '70.

El estilo arquitectónico es moderno, lineal y falto de refinamiento.

La luz se difunde extensamente en el templo por las amplias ventanas dispuestas a lo largo de las paredes laterales.

Por debajo de estas, podemos admirar las espléndidas pinturas del '600, que representan los Siete Padres Fundadores del O.S.M y la Virgen de los Dolores.

Los colores son caldos e intensos, prevalecen el añil y algunos reflejos dorados.

A izquierda, està una lápida marmórea en recuerdo de Padre Girolamo Russo (Cimitile) 26.12.1885, Saviano 30.11.1970, reformador de la Provincia de los siervos de Maria de la Italia Meridional, que vivió en el Convento por más que treinta años, fundándo en 1921 un Colegio para promover las vocaciones del orden. En el 1999, sus restos mortales fueron trasladados solemnemente del Cementerio de Palma Campania a este Convento.

En correspondencia, a la derecha una pequeña estatua representa el Sagrado Corazón de Jesús.

Las estatuas más importantes, en cambio, son dedicadas a Sant'Anna: una relevante por la vetustez, no por el valor artístico, en cuánto es de papel machacado; la otra, mucho más grande y de madera, ha sido colocada en el templo alrededor de los años '60.

La primiera sale en procesión el 26 de julio, presenta una coloración vivaracha, los rostros son expresivos y las figuras menudas.

La otra, que domina el altar y està en un nicho de madera, conserva los colores del material de que es constituida.

En el sòtano hay una Biblioteca de gran valor histórico, humano y social. Titulada al teólogo y a filósofo Servitano, Padre Tommaso Maria Bartolomei, e inaugurada en el marzo de 1996, es administrada por el orden de los siervos de Maria (O.S.M) y de un bibliotecario.

El patrimonio està constituido por cerca de 8.000 textos de argumento humanístico y religioso: "incunable en pergamino que remontan al siglo XVII.; manuales de exégesis bíblica,hagiografia; filosofía, sociología, latina, griego… Un brasero de muchos aromas."

Al exterior del convento, nos introducimos en un amplio jardín con magnolias seculares, flores y plantas de diversas especies y una modesta viña que tiene un gran valor simbólico, expresado por la inscripción sobre una tabla, puesta a la entrada: "Yo soy la vid, vosotros los sarmientos."

Al final de la viña, una estatua de la Virgen y un banco en albañilería que circunscribe un pozuelo, debajo de un nicho de yedra, nos invitan al descanso y a la oraciòn. Del resto todo el lugar es invadido por un natural silencio.

A la izquierda de la entrada del jardín, hay una avenida denominada "Calle Matris" a lo largo del cual hay situadas son contadas esculturas de bronce, que representan las varias estaciones, realizadas por una artista local, junto a las adelfas.

La senda culmina con una cruz de hierro que se yergue sobre de una roca.

Bibliografía

- D'Alessandro D., *La Biblioteca del Convento dei Servi di Maria in Alberolungo*, Obiettivo Saviano, dicembre 1996;
- Ammirati V., Saviano - la storia nelle strade, Obiettivo Saviano edizioni
- Scotti G., I nipoti degli Oschi, Coop. – Ed. "La Sfinge", Napoli

IGLESIA DE "SAN FELICE" (CAPOCACCIA)

La pequeña iglesia, dedicada a San Feliz, fue edificada al final de los años '40 de la viuda Ambrosino Pasqua en sufragio del marido Felice e inaugurada en el 1954. En este mismo año, la actividad religiosa de la iglesia ya fue muy férvida; etestimoniado por un documento del 09/04/1954 que certifica la constitución de la Piadosa Asociación Femenina de las Hijas de Maria, actualmente expuesto en la sacristía.

En el 1992 el pequeño templo ha sido restaurado con la contribución de los fieles y el cura, en un contexto de edificación del barrio Capocaccia, e inaugurado el 29/05/1994.

La fachada de la pequeña iglesia es de ladrillos bañados de emplaste y cemento, a los lados se yerguen dos columnas en relieve superado por un frontón con al centro una estatua del Cristo; la fachada acaba con una cruz de hierro batido.

La estructura es a nave única.

Sobre las paredes de la nave derecha y de la izquierda hay ligeramente tres columnas en emplaste en relieve con capiteles jónicos.

Los frescos interiores remontan al 1948 y han sido ejecutados por los hermanos Venuso de San Vitaliano.

Partiendo de la entrada, salta a los ojos la Virgen de Pompeya, puesta al lado derecho y la Virgen del Carmen a mano izquierda. Continuando en la pared lateral derecha, hay un nicho con decoraciones de yeso que representan un templo gótico al interior està Sant' Antonio con el Nino Jesús, mientras en la correspondiente de la izquierda està San Francesco con un crucifijo entre las manos y la Sagrada Escritura a los pies.

El techo es ornado por decoraciones polícromas, que contornean el fresco, fechado el 20 de enero de 1948, que representala asunción de la Virgen rodeada por ángeles

Al presbiterio se accede por un arco decorado al centro de dos llaves doradas y dos ángeles en yeso.

A los lados derecho e izquierdo, se evidencian un águila y un león, una tiene entre las garras un libro dorado con la inscripción: "Cristus Deus Homo, Jooannis Baptistae

testimonium"; otro tiene entre las patas un libro con la inscripción Pax tibi Marcus Evangelista Meus."

Antes de la restauración, se accedió al presbiterio por una balaustrada, removida durante los trabajos. El altar mayor es de mármol de los colores claros y de los decoros dorados; presenta sobre el espacio interior decorado una cruz.

Por enzima hay un nicho con San Feliz, el santo al que es dedicada la iglesia.

A los lados, ligeramente en relieve hay dos ángeles en emplaste que desprenden de una pintura que representa clavos pintados, constituyendo un tipo de mosaico.

Las paredes laterales del presbiterio està adornadas por dos cuadros: San Giovanni Baptista Niño, a la derecha, y Sant'Anna con la Hija Maria, a mano izquierda.

A la izquierda del altar hay una estatua de la Inmaculada.

La iglesia tiene todavía un gran valor religioso y es considerada por los habitantes del barrio a Capocaccia lugar de agregación oraciòn.

Bibliografía

- Ammirati V.**,** ***Saviano la storia nelle strade,*** Obiettivo Saviano Edizioni, 2002.

IGLESIA DE LA "INMACULADA" (PIAZZOLLA)

La iglesia dedicada a la Inmaculada ha sido fundada el 14 de julio de 1794, por obra de la familia Falco y con la contribución de los habitantes de Piazzolla. En origen fue una capilla principal a la iglesia madre de Saviano.

En la primera mitad de los años '30, ha sido ampliada con la edificación del catino absidal, por iniciativa de Don Vincenzo Coppola y los fieles. Actualmente está en fase de restauración.

Es a nave única. El altar es de mármol blanco con losas policromadas. Particular y estilísticamente elegante es el sagrario; enzima esta el nicho de la estatua de la inmaculada.

Al centro de la pared izquierda hay otro altar, dónde yace la estatua de Jesús Muerto y, en el nicho sobresaliente, la estatua de la Virgen de los Dolores.

Pertenecen al templo el coro, el púlpito de madera y la pila bautismal con cobertura de madera, sobre el que hay un grupo escultóreo de bronce representando el Bautismo de Jesús.

En el techo podemos admirar una tela que representa la Inmaculada, realizada por un autor desconocido en el siglo XVII, restaurada en los años '20.

IGLESIA DE LA "VIRGEN" DEL ROSARIO (FRESSURIELLO)

La pequeña iglesia se encuentra en un poblado constituido por casas rurales y amplíos cortiles. La estructura a nave única es simple y lineal; las paredes laterales son caracterizadas por dos arcos en emplaste con base de mármol y adornadas por los cuadros representante la via Crucis.

Se accede al presbiterio por un peldaño en cuya extremidad se alzan las columnas que sustentan el arco decorado por los ángeles en yeso tienen entre las manos una corona.

El altar es de mármol blanco con leves trazos pintados y presenta sobre el espacio interior decorado una cruz. Por encime, una decoración en forma de pequeño templo, en emplaste blanco y azul, (colores dominantes de la entera estructura) ciñe el nicho, dónde està la estatua de la Virgen del Rosario. A izquierda hay un cuadro dedicado a la Virgen del Rosario de Pompeya. Sobre las dos paredes del presbiterio hay dos cuadros: a mano izquierda un icono que representa la Virgen con el Niño y a la derecha el Sagrado Corazón de Jesús.

La fachada presenta, en la faja inferior, las columnas en emplaste. Encima del portal a hojas de madera, hay un fresco que representa la Virgen entre los ángeles. A derecha està una de las Cruces de la Misión de los Padres Pasionistas, que se encuentran en muchos rincones de las calles de Saviano. La lápida de abajo lleva la fecha 1962; mientras a mano izquierda un nicho con la estatua de la Virgen tiene una' inscripción con la fecha del año Mariano 1988.

En el fronte està la estatua del Sagrado Corazón de Jesús y, a su izquierda, hay un pequeño campanario.

La pequeña iglesia està protegida por un cancelo de hierro batido.

IGLESIA DE LA "VIRGEN" DEL CARMINE (CERRETO)

La iglesia, dedicada a la Virgen del Carmine, situada en el barrio Cerreto, es de reciente construcción. Fundada a principios del 1948, al final de la segunda guerra mundial, fue constituida por una pequeña sala rectangular, mt. 16x4, preparada por voluntad de los devoto a la Virgen del Carmen de dos cabeza de familia de la zona: Maione Agostino y Alfieri Santa, (Viuda Tufano). Con la ayuda económica de todos los miembros del barrio, se pasó a la construcción de una pequeña iglesia rural en las que se celebrarbon las más importantes funciones religiosas.

En el 1982 el proceso de engrandecimiento de la iglesia fue impedido en la ampliación lateral porque circundada por dos cuerpos de fábrica. Pero, gracias a la concesión de una pequeña área a la espalda del templo, fue posible continuar los trabajos de extensión, alargando el altar y construyendo una cúpula. En el 1985, gracias a las ofertas de los habitantes de la zona, fue posible realizar una fachada con dos columnas e instalar un pequeño campanario con reloj de campana para recalcar las horas del día y volver a llamar los fieles a la oraciòn.

En agosto del 2003, iniciaron los trabajos de reestructuración y renovación de la iglesia completadas el 18 diciembre del mismo año, día en que, con la bendición del obispo de Nola Monseñor De Palma, la pequeña iglesia fue abierta al público.

La iglesia a nave única presenta sobre las paredes laterales de los decoros en emplaste que ilaman la atencion el arte clásico. Tales decoraciones están presentes en la pared trasera al altar, caracterizado por una lápida de mármol donde està el sagrario. Por incima està un crucifijo; a la derecha hay un pequeño nicho continente la Madre del Carmen y a mano izquierda una pintura que representa San Pio. La iglesia entera es adornada por pequeños marcos de madera dorada y decorados que encierran las escenas de Via Crucis. Otras imágenes sagradas adornan el templo: sobre la pared derecha de la nave San Giuseppe y Sant'Antonio, mientras sobre la izquierda Santa Rita, el Corazón de Jesús y la Virgen de Pompei.

Se ve tambien la reciente construcción de la iglesia también por el andamio externo, realizada en el 1984 y de la siguiente instalación en el 1986 de un pequeño campanario con reloj para recalcar las horas del día.

Bibliografía

- Tufano G., *Chiesa Madonna del Carmine*, Associazione Socio Culturale Cerreto Aliperti.

CAPILLA DE LA "INMACULADA", (Granja Trocchia)

El primero documentol de la capilla se remiere al 22 de septiembre de 1769, cuando el obispo en visita a la iglesia de Santiago en Saviano, le confió al abad Ardolino la cura de la capilla rural del SS. Concepción ("extras moenia in rure", fuera del poblado, en el campo) perteneciente a la familia Trocchia, exigiendo regular acta de ello de visita. Pues el cura tenia que verificar las condiciones de la capilla y referirle al obispo que despuès habría dado disposiciones en mérito.

La capilla se, menciona en el acta de la S. Visita efectuada en el 1829 a la iglesia de Saviano.

En la pequeňa sacristía hay un epígrafe de mármol, fechada 1844, en el que se recuerda de celebrar un determinado número de "misas en perpetuo de la familia de los descendientes del que fue Francesco Trocchia dicho señor Francesco Trocchia", "por la que fue S.ra Dorodea Di Falco" y "el que fue senor Andrea Trocchia del fue hijo Francesco."

Debajo epígrafe, se ve otra sobrepuesta a una característica y antigua fuente de mármol claro decorado.

El templo, pequeño y gracioso, ha sido restaurado en el 1999 e inaugurado en el abril de 2004. Y' a nave única presenta en las paredes decoraciones de emplaste y cemento que representan columnas y pequeňos arcos.

El presbiterio es superado por un semi-cúpula. El altar es de cemento decorado con emplastes que rellaman motivos vegetales y con una superficie de madera; saltan a los ojos las decoraciones doradas sobre el fondo claro.

Sobre esto, hay una pintura enmarcada en madera, dedicado a la inmaculada y a que lleva la firma de Raphal Pelitto, la fecha del 1836 y la inscripción "A. devoción del decano sacerdote Don Giacomo Trocchia". La pintura està puesta entre dos columnas con capiteles decorados con motivos vegetales dorados y por encima de ello desprende otro elemento decorativo: la corona de la Virgen Maria.

El segundo altar del presbiterio es más reciente y de madera.

A izquierda hay un dosel con el busto de San Francesco.

Bibliografía

- Ammirati V., *Saviano la storia nelle strade*, Obiettivo Saviano Edizioni, 2002.

CAPILLA DE SAN DONATO

Fue erigida en el 1848 por las familias locales Caliendo y Tufano; en efecto, el lugar en que surge es denominado 'A. Rucélla 'e Tufano, (el Procella de Tufano).

La capilla, dedicada a San Donato, es un pequeño templo, amplio unos veinte mq, construido originariamente en un fondo rústico de propiedad Caliendo.

El sagrario, hacia el Norte, es a planta compuesta.

Un primero cuerpo de fábrica constituye la planta a sección cuadrada, cuya fachada presenta un portal de madera cercada con un cancelo y a los lados de la misma se ven dos pilastros en relieve superado por el entablemento, a cuyo centro està tapiada

la lápida de mármol que reconduce al año de construcción. Más para arriba hay el tejado superado de la cruz y a su izquierda estava la pequeña torre campanario a vela, hoy desaparecido.

Después del pronaos, se accede a la celda de planta circular superada por la cúpula de la misma altura del tímpano, (unos 4 mt).

La capilla semeja, en la arquitectura, la Capilla Espíritu que se encuentra en la calle Nola-palma Campania y ambas, como V. Ammirati ha subrayado, tienen las plantas parecidas, aunque de manera rústica y en forma minúscula, al Panteón de Roma.

A diferencia de otros monumentos de propiedad privada, éste ha sido preservado en el tiempo.

Bibliografía

V. Ammirati, *Saviano la storia nelle strade*, Obiettivo Saviano edizioni, 2002.

LA ANTIGUA IGLESIA PEQUEÑA DE "SANTA CRUZ"

Una preciosa iglesia del siglo XVII ya derrocada

La antigua pequeňa iglesia de Santa Cruz erguida entre el '600 y el '700 y situado al cruce entre Avenida Garibaldi, Calle Molino y calle Torre, no existe; fue derribada en el 1983.

La iglesia tuvo un gran valor histórico y artístico en cuanto constituida de "un modesto pequeño ábside dominado por un gracioso coro a arcos ojivales" y "sobre" la pared frontal se observó "un gran fresco que representa Jesús depuesto de la cruz, de autor desconocido del siglo" XVIII.

La iglesia fue delimitada por el regato construido en el 1865 por el deflujo de las aguas torrenciales. En el área liberada por el derribo de la antigua pequeňa iglesia, y sobre el trasero ocupado por el regato, en el 1983 fue erigido el Sagrario dedicado a Padre Pio, a devoción de ciudadanos privados y por iniciativa de la Señora Eleonora Carfagno. La estatua de bronce es contorneada por una corona de 15 nichos marmóreos a templo, cada uno de los que lleva una baldosa bronceado que representa un episodio del Via Crucis que retoma simbólicamente la antigua denominación de Avenida Garibaldi: calle Calvario.

Bibliografía

- Ammirati V., ***Saviano la storia nelle strade,*** Obiettivo Saviano, 2002.

LOS MONUMENTOS

MONUMENTO A. LOS CAÍDOS
DE
LA I GUERRA MUNDIAL
(Plaza Vittoria)

Construido en el 1920, surge en la plaza principal de Saviano, rebautizada "Victoria"; ha sido uno de los primeros en Tierra de Trabajo, dedicado a los Caídos de la gran guerra. Fue obra del escultor De Luca, encargado de la administración Municipal presidida por el Caballero Giacomo Caliendo. Fue inaugurado solemnemente con una oración del literato Luigi Siciliani.

El epígrafe que sigue fue dictado por el abogado Adolfo Musco: "A los bravos conciudadanos que del Stelvio a mar en la luz de la epopeya y la historia consagraron la vida a las suertes de la patria más grande.

El ayuntamiento de Saviano MCMXX."

Son, incididos los siguientes nombres de los caídos:

Teniente	*Narni Vittorio fu Giovanni*
S. Teniente	*Tufano Raffaele di Filippo*
Soldado	*Ambrosino Raffaele di Sabato*
“	*Ambrosino Giovanni fu Giosuè*
“	*Allocca Giacomo fu Luigi*
“	*Allocca Donato di Giacomo*
“	*Amato Antonio di Pasquale*
“	*Ardolino Gaetano di Erasmo*
“	*Bencivanga Carlo di Erasmo*
Cabo	*Ciccone Pasquale fu Andrea*

“	*Catanese Giuseppe di Gennaro*
Soldado	*Colurciello Sebastiano di Angelo*
“	*Ciccone Angelo di Giuseppe*
“	*Caccavale Leopoldo di Aniello*
“	*Caccavale Michele di Santo*
“	*Castaldo Tuccillo Felice di Fiorentino*
“	*Carrella Giacomo di Mariano*
“	*Cella Biagio di Luigi*
“	*Coppola Mariano di Salvatore*
“	*Caccavale Erasmo di Salvatore*
“	*De Pasquale Luciano di Giovanni*
“	*Esposito Enrico di Simone*
“	*Esposito Salvatore di Simone*
“	*Fuschillo Giuseppe di Francesco*
“	*Fuschillo Vincenzo di Giacomo*
“	*Furino Michele fu Antonio*
“	*Francese Francesco Antonio di Leonardo*
“	*Falco Giuseppe di Carmine*
“	*Giardino Nicola di Giuseppe*
Cabo	*Iovino Francesco di Vincenzo*
Soldado	*Iannaccone Carmine fu Tobia*
“	*Manzo Gabriele di Giuseppe*
“	*Mazzocca Francesco fu Mario*
“	*Minucci Vincenzo fu Vincenzo*
“	*Napolitano Liberatore fu Pietro*
“	*Napolitano Biagio di Giovanni*
“	*Napolitano Carmine di Felice*
“	*Notaro Nunzio di Luigi*
“	*Notaro Luciano fu Domenico*

“	*Normandia Raffaele di Carmine*
“	*Policastro Luigi fu Andrea*
“	*Pierro Luigi di Michele*
“	*Pizzella Francesco di Erasmo*
“	*Palmese Donato di Francesco*
“	*Prisco Antonio di Carmine*
“	*Romano Francesco fu Vincenzo*
“	*Romano Carmine fu Raffaele*
“	*Romano Felice fu Vincenzo*
“	*Sommese Giovanni di Giuseppe*
“	*Sommese Giuseppe fu Francesco*
“	*Sena Aniello fu Antonio*
“	*Strocchia Francesco di Pasquale*
“	*Sbarra Carmine Ignazio fu Giuseppe*
“	*Sabatino Carmine di Felice*
“	*Trocchia Giuseppe fu Antonio*
“	*Trocchia Giacomo di Giuseppe*
“	*Tufano Biagio fu Angelo*

Bibliografía

- Minieri G., *Saviano Quaderno di ricerche*, 1979;
- De Sena M., *Saviano un paese fra tanti*, Graphosprint, 1991.

MONUMENTO A. LOS CAÍDOS
DE LA
II GUERRA MUNDIAL
(Calle Sant'Erasmo)

En el cruce de calle Sant'Erasmo con la calle Tasso, se encuentra el monumento a los Caídos de la II guerra mundial, erguido en el 1991 en lugar del un Crucifijo. La obra està constituida por diversos elementos, un panel pintado por el artista Felix Policastro, un nicho con el Crucifijo, un cañón y un obelisco en el que està incisos los siguientes nombres de los Caídos:

Teniente	*De Sena Giovanni*
Soldado	*Caccavale Salvatore*
“	*D’Agresti Ciro*
“	*Esposito Francesco*
“	*La Marca Francesco*
“	*Panarella Francesco*
“	*Simonelli Giovanni*
“	*Tufano Pietro*
“	*Tufano Raffaele*
Carabinero	*Ambrosino Ferdinando*

Bibliografia

Ammirati V., *Saviano la storia nelle strade*, Obiettivo Saviano Edizioni, 2002;

De Sena M., *Saviano un paese fra tanti*, Graphosprint, 1991.

EL PANTEON

Es un monumento dedicado a la memoria de los jóvenes savianesi caídos en la segunda guerra mundial, construido en un ala del cementerio de Saviano.

El Panteon, planeado gratuitamente del ingeniero Antonio Mazzocca y construido por la empresa Pietro Meo, ha sido inaugurado el 28 de abril de 2001, en la ocasión de la entrega oficial de los restos mortales de cuatro caídos originarios de Saviano, por el Director del Sagrario de Bari al Presidente honorario de la sección "Combatientes y Sobrevivientes de Saviano".Los restos, en efecto, fueron depuestas en el Sagrario de Bari y ahora descansan por fin en el cementerio del propio país de origen, encontrando un digno puesto en los nichos del Panteon.

Los restos mortales han sido hallados gracias a las búsquedas históricas del Sargento Nicola Sabatino, con el sosteňo de la sección local de los Combatientes y Sobrevivientes y con la colaboración de las mismases familias de cuánto cayeron, combatiendo lejos de la tierra.

Con ocasión de la construcción del monumento, el Capitán Antonio Grilletto ha escritto el libro "Saviano sus Caídos y el Panteon militar", (Saviano, abril de 2001), en el que son trazadas las biografías de estos bravos savianesis:

Cabo Antonio Napolitano

Hijo de Andrea y Napolitano Angela, nato en Saviano el 10.01.1918 y domiciliado en la localidad de Fressuriello.

Perteneciente al 61° Regimiento de Infantería Motorizada 7ª Compañía; derido por esquirlas de granada al tórax izquierdo, murió el 28.05.1942. Enterrado en el cementerio militar de Alez Haruza (Ain Elgazala) en Cirenaica.

A Saviano certificado de muerte n° 5 parte 2ª serios C año 1942.

Soldado Leopoldo Caliendo

Di Pietro y de Parisi Teresa, nato en Saviano el 20.10.1921 y domiciliado a la calle Mulino.

Del 49° Regimiento de Artillería 3° grupo, (Parma - Téramo).

Muerto en el hospital de campo 403 el 9.02.1942 por infección tifoideo, fue enterrado en el cementerio Católico de Valona, sección militar, tumba n° 431, frente griega - albanés.

Acto de muerte a Saviano n° 2 parte 2ª serios C año 1942.

Soldado Giuseppe Mirra

Hijo de Marcellino y Giugliano Concetta, en Saviano el 1/05/1913 y domiciliado en el callejón Ciccone n° 16.

Del 31° Regimiento de Infantería, muerto a consecuencia de herida con la consecutiva perdida del brazo izquierdo el 24/01/1941.

Enterrado en el cementerio militar de Berat 1ª raya fila 9ª foso tres. Comunicación del Ministerio de la Guerra.

A Saviano certificado de muerte n° 5 parte 2ª serios C año 1941.

Soldado Leonardo Simonetti

De Felice y Giugliano Maria, nacido en Nola el 11/08/1918 y domiciliado en Saviano en calle Trieste y Trento n° 28.

Perteneciente al 29° Regimiento de Artillería; hospitalizado en el 118° hospital de campo herido a la rodilla derecha causada en combate con el enemigo, murió el 21/03/1941. Fue enterrado en el cementerio de guerra de Drasciavizza.

A Saviano certificado de muerte n°1 2ª serio C parte año 1941.

Junto a los restos de los cuatro Caídos reposan el Guardia civil Gaetano Falco y el Sargento Mayor Narciso Giordani, cuyos restos mortales han sido trasladados al Panteon savianese en el 2002.

El Guardia civil Gaetano Halcón ha muerto en el hospital de Sambé en Asmara el 25 de julio de 1941 y sus restos han sido repatriados el 10 de abril de 2002 y depuestas en el Panteon el día siguiente.

El Sargento Mayor Narciso Girdani, nacido en Cagliari el 10/01/1913 del 31 Regimiento de Infantería de Tanques, decorado con la Medalla de Bronce al Valor Militar, ha muerto el 26 de enero de 1941 a Drogati (África) y sus restos mortales han llegato a nuestro Panteon el 19 de abril de 2002.

Descripción del Panteon

Al Panteon se entra por un camino realizado con piedras de toba y rodendo de cipreses. La entrada del Panteon es caracterizada por el material diverso utilizado para la pavimentación.

El monumento presenta una forma semicircular, que parece simbolizar la fraterna acogida de un abrazo extenso a los caídos.

Originariamente el espacio al lado del Panteon era parte integrante del monumento, que creaba una certa sacralidad. Pocos meses después de la inauguración, el camino ha sido alargado, interrumpiendo la unidad entre el monumento y espacio al lado y sacrificando, la armonía de la obra.

Al centro del hemiciclo hay un altar de mármol de la forma esencial y escuadrada, sobre una tarima, y se accede con tres peldaños.

La pared trasera del altar està dividido en dos parte por una cruz de madera por el curso ligeramente irregular, que asemeja la lápida de mármol, con los nombres de los caídos. Al centro de la cruz, hay una pintura circular sobrepuesta que representa el rostro de Cristo: luz y esperanza para la vida eterna.

A los lados del crucifijo està colocados ocho nichos, que sobresalen ligeramente de las paredes. Los cuatro de la izquierda estàn dispuestos de modo que forman un bloque rectangular; los de la derecha un bloque cuadrado entero.

La obra està cubierta el centro por un techo en plexiglas, sustentado por dos columnas revestidas de mármol fino a cierta altura, con curso irregular, parecido a la lápida y a la cruz, una vida rota, partida por acontecimientos imprevistos, como ha subrayado el proyectista.

Sin embargo el paso de la vida terrenal la celestial se expressa por la uniòn de las columnas al techo de hierro de forma cóncava, estilizadas hacia arriba. La elección de revestir la estructura de hierro con un material transparente de plexiglas parece la manera justa de simbolizar la transparencia del cielo.

Además del gris de la pavimentación y del techo, saltan a los ojos los colores de nuestra nación: el verde del altar rodeado lateralmente del blanco y el rojo de los ladrillos de los a los nichos.

El monumento està rodeado por árboles siempreverdes que parecen expresar el recuerdo perenne de quien ha donado la vida misma por amor a la patria. Entre éstos emerge el olivo, símbolo de la paz, junto a la bandera italiano.

El Panteon reviste un profundo sentido moral, civil y ético: es un recuerdo para no olvidar las víctimas sacrificadas de la barbarie de la guerra y un estímulo a construir un futuro de paz y prosperidad para todos los ciudadanos y sobre todo para las futuras generaciones.

Bibliografía

- Ammirati V., *Altri due savianesi Caduti per la Patria ospitati nel Sacrario militare*, Obiettivo Saviano, Aprile 2002 (50);
- A. N. C. R. Sezione “Tenente Vittorio Narni Mancinelli”, a cura di Antonio Grilletto, *Saviano i suoi Caduti ed il Sacrario militare*, Saviano - Aprile 2001;
- Falco Felice, *Il Sacrario*, Obiettivo Saviano, Maggio 2001 (42);
- Falco Felice, *Il Sacrario dissacrato*, Obiettivo Saviano, Ottobre-Novembre 2001;
- Redazione, *Il Sacrario*, Obiettivo Saviano, Marzo-Aprile 2001;
- Redazione, *Saviano i suoi Caduti ed il Sacrario militare*, Obiettivo Saviano, Maggio 2001.

TORRE DEL RELOJ

(PLAZA VICTORIA)

Del reloj público de la Plaza no tenìamos noticias exactas, hasta que recientemente él estudioso contemporáneo Vincenzo Ammirati no ha revelado un documento que certifica , en parte, su origen. Supimos, en efecto, que los " relojes públicos " fueron instalados la primera vez por el Alcalde Stefano Corsi, (Musco, Nola y alrededores, página 232), en el 1890, pero de un documento del 1858, supimos que el reloj público ya existia en tal fecha y se puede hipotizar que fuera un reloj de sol . El que avalora la hipótesis, sostenida anteriormente de Ammirati (Las fuentes de nuestra historia, pàgina 73) que la actual torre del reloj, fue llamada "casa del reloj" en el 1858, habria sido el Campanario de la Iglesia de Santiago hasta el 1734, cuando fue construido "el nuevo campanario."

Al centro de la torre està una lápida marmórea grabada la inscripción que exhorta a vivir intensamente el tiempo dividido por las tañidos de la campana: "Surge piger. ¡Sonat aes tibi dicit corde revolve quid tibi mortalis non rapit hora brevis! MDCCCLXXXX" ("Alzate holgazán. ¡El bronce toca por ti dice medita en corazón cosa no te sustrae la breve hora mortal! 1890"). La lápida rota en junio del 2001, ha sido reemplazada en septiembre del 2002.

Bibliografía

Musco A., *Nola e dintorni*, Istituto Grafico Editoriale Italiano, 1997;

Ammirati V., *Saviano la storia nelle strade,* Obiettivo Saviano Edizioni, 2002.

PEQUEÑA TORRE DEL RELOJ PÚBLICO
(Calle Trieste y Trento)

Fue erigido en el 1890, por obra del alcalde Stefano Corsi, al final de la "Cruz de Sant'Erasmo", es decir el actual cruce formado por la intersección de la Calle Trieste y Trento y el Callejón San Liberatore con Avenida Vittorio Emanuele III, que fue primero Calle San Liberatore.
La construcción, la destruyeron los alemanes en septiembre del 1943, durante el Rastrillado, fue reconstruida en los años '50 como se lee en la lápida de màrmol.

MONUMENTO A ANTONIO CICCONE

El 2 de mayo de 1993, por el Centenario de la muerte de Antonio Ciccone, la administración Municipal de Saviano ha inagurado el monumento público de bronce en los jardines de la Plaza XI agosto de 1867. La estatua, de pequeñas dimensiones, està sobre un bloque de piedra revestido con lápidas de màrmol sobre las que està grabadas algunas inscripciones: *"Antonio Ciccone - Saviano el 7 de febrero de 1808 - Nápoles el 2 de mayo de 1893 - A. esta huella luminosas apuntan diosas a tener la mirada fija la generación siguiente - Saviano de mayo de 1993"; "Tanto doctrinae thesauro impar profactis memoria" ("En relación a su obra, desigual es el monumento a ingenio de sí gran doctrina").*

Bibliografía

Ammirati V., *Saviano la storia nelle strade*, Obiettivo Saviano Edizioni, 2002.

MONUMENTO A SAN PIO

En el área liberada por el derribo de la antigua *Iglesia de la Santa Cruz*, fue erigido en el 1983 el *Panteon de Padre Pio*, a devoción de privados ciudadanos y por iniciativa del Señora Eleonora Carfagno", *en este lugar nombrado Calvario*". Aquí, la estatua de bronce del Fraile (santificada el 16 de junio de 2002 en San Pietro a Roma) està rodeada por una corona de 15 nichos de mármol *a templo*, cada uno de los cuales lleva una placa bronceada que representa un episodio del *Via Crucis*, (la calle del *Calvario*).

Bibliografia

Ammirati V., *Saviano la storia nelle strade*, Obiettivo Saviano Edizioni, 2002.

LAS OBRAS ARTÍSTICAS

"arte" fuera

Museo de arte contemporáneo a lo abierto

El proyecto "arte fuera, museo de arte contemporáneo al abierto" ha sido concebido y realizado hacia la mitad los años '90. de del artista Felix Policastro y de otros artistas afirmados,

Inicialmente fue promovida la recuperación de la base del Campanario de la iglesia madre. En el lugar se creò, una exposiciòn de obras scultoricas de indudable valor artístico.

Sucesivamente, el proyecto ha sido extendido al exterior del Campanario, de modo que el pueblo se convirtiera en espacio expositivo. De año en año Saviano se ha enriquecido de numerosas realizaciones artísticas, formando un auténtico museo de arte contemporáneo al abierto.

Tras el objetivo de una recuperación estética de nuestro territorio, hay una importante aspiración de despertar las conciencias y el renacer del país. A la aparente sencillez de la instalación escultórea de las obras corresponde una lectura compleja, y el mensaje lanzado a menudo es provocador, para reflejar, suscitar emociones y estimular la creatividad.

El proyecto, tiene una valencia cultural, social y civil; además del sentido estético, promueve el respeto del entorno, el sentido de responsabilidad, el desarrollo del sentido civil y social. Además, se configura como proyecto piloto: numerosas iniciativas reconducen arte fuera a otros países como Scisciano, Nola, Cicciano, etc.

"Num" de Fiormario Cilvini - Calle Cementerio

En los jardines situados en el cruce de la Calle Torre con la Calle Cementerio, està colocada la obra por el título "Num" del artista Fiomario Cilvini. Colocada en 1996, formada por un haz de 13 rayos que se alzan para luego descender, parece crear un arcoiris. Un globo de cobre rodeado de las extremidades superiores de los rayos.

"Ningún lugar está lejano" de Antonio Picardi - Calle Cementerio

La obra està formada por una losa de vidrio que encierra una' elipse, que a su vez una espiral . La elipse simboliza la armonía y la ritmo; la espiral podría ser la metáfora de un alejamiento del punto inicial, que es la mente organizadora.

"Grosero intelectual" de Felix Policastro - Plaza XI agosto de 1867

La escultura de bronce erguida sobre un pedestal podría representar el perfil de un aries y se presenta esbelta y estilizada. El título "Grosero intelectual" podría ser interpretado como un oxímoron. El término "grosero", en efecto, es sinonímico de inculto e incivil; "intelectual", al revés, vuelve a llamar la capacidad de comprender y razonar. Puede ser, por lo tanto, una invitación a la elección entre los dos modus vivendi o la representación de la evolución de la mente. La figura, es esbelta y da la idea de un salto.

"Liberémosla" de Sabato Angiero - Plaza XI agosto de 1867

El monumento no es lejano del vecino Grosero intelectual", sino que parece ser una continuidad de ello. Està constituido por un cipote de toba cuadrado, en cuya extremidad superior està grabado un epígrafe: “la mente es el lugar de las ideas". Es una clara invitación a pensar y liberar la mente, exaltando con ello la creatividad, puesto que a afirmarlo es una obra de arte.

"Árbol" de Giuseppe di Guida - Corso Italia

No es ni secular y ni siquiera de madera, no es un árbol pero él se podría confundir con ello. En efecto, la obra del artista Giuseppe di Guida, tiene la forma de un árbol con seis ramas que acaban con motivos florales a forma helicoidal. Aunque el lugar de la savia hay una lega metálica, " El àrbol" es sobretodo "vivo" y nos invita a serlo: encontrándose entre dos verdaderos árboles confunde con ellos, pero quién lo observa està obligado inconscientemente a pensar.

"Péndulo" de Pietro Lista - Villa Municipal

Consiste en una estructura férrea de la altura de unos 5 metros que representa un péndulo, en la cima una cafetera amarilla; la simbología de este monumento deja libre la interpretación del observador, puede rememorar el concepto de tiempo o la idea de armonía, la necesidad del equilibrio o la reflexión sobre el curso del mundo.

“Columna para" de Valentino Giampaoli - Villa Municipal

Algo lejos de un restaurante situado al final de la villa municipal y de enfrente el Fresno, se puede admirar una obra de Valentino Giampaoli. Consiste en una losa de

piedra aquilana impreso a lo largo de las caras y mantenida por un soporte metálico de cerca de 2,50 metros de altura.

"Escultura" de Angelo Casciello - Plaza Enrico De Nicola

El monumento, establecido 1997, realizado en metal y barnizado de negro, es alto unos tres metros y parece representar la chimenea de un barco, dominado por el timón a vela.

Bibliografía

- Ammirati V., *Saviano la storia nelle strade*, Obiettivo Saviano Edizioni.
- La redazione, *Per un museo d'arte contemporanea all'aperto*, Obiettivo Saviano, Aprile 1996.

"EL CRUCIFIJO"
de Antonio Panico

Obra realizada en 1999 del maestro de arte Antonio Panico y situado en la plaza adyacente al Cementerio de Sirico - S. Erasmo.

El "Cristo Crucificado" como la "La Flagelación" del mismo autor, son una obra imponente de hierro batido que domina el espacio donde estàn colocadas creando en el lugar una atmósfera muy sugestiva.

El Cristo expresa los sufrimientos padecidos con compostura.

La obra, construida con la sobreposicione de pequeños pedazos de hierro donan volumen, una rígida linealidad y una neta aspreza, engendrando un sutil movimiento y un señalado claroscuro, evidencia el drama que se está cumpliendo. El Salvador,

del cuerpo delgado, de color dorado, està clavado a la cruz. Cristo, con los brazos extendidos, levemente encorvados, la cabeza inclinada hacia derecha con respecto del cuerpo de frente las rodillas ligeramente dobladas, los tobillos traspasados por los clavos, apoyan sobre una base perteneciente a la cruz a la que està fijado, todo con una altura de 8 metros, el Cristo es alto 2,20 metros y pesa unos tres quintales.

La Cruz tiene una forma muy lineal, excepto en la extremidad superior del eje vertical, dónde asume una forma más irregular, constituyendo un tipo de vertice, y en las dos extremidades del eje horizontal.

Al artista local va un aplauso particular: por haber trabajado con amor y dedicación un metal poco dúctil realizando una obra nacida de una gran fe no solo personal, sino de la toda la ciudadanía.

Bibliografía

La redazione di Obiettivo Saviano, *Il Crocifisso di Sirico*, Aprile 1999.

"LA FLAGELACIÓN"
DE ANTONIO PANICO

Después de "El Crucifijo" del 1999, en el septiembre del 2001 Antonio Panico dona a la comunidad otra obra de carácter religioso que representa el Cristo flagelado atado a la columna.

Expuesta en un primer momento en el espacio inferior del Campanario de la iglesia de San Giacomo Apóstol, ha sido colocada sucesivamente en el espacio adyacente el Cementerio de Saviano.

La obra como la anterior, realizadas de hierro batido, ha padecido un trato de cincado, capaz de protegerla de los agentes atmosféricos.

El autor, férvido admirador del Caravaggio, el mayor pintor italiano del '600, entre los mejores de todos los tiempos, inspirando a la pintura de "Usted Flagelación de Cristo", obra situado en la iglesia de San Domenico Mayor a Nápoles, ha dado vida a una escultura majestuosa, no sólo por la altura superior a los 3 metros y el peso de unos 10 quintales, pero sobre todo por la riqueza del sentido expreso.

La obra es colocada sobre un bloque semicircular de rocas, de cuyo se yergue un cúmulo de tierra, sobre el que es puesta la escultura del Cristo, con los miembros inferiores apoyados sobre una roca y legados las manos como a la columna partido, símbolo de la vida interrumpida.

Tal complejo simboliza la elevación de Jesús del mundo en toda su grandeza.

Emergen con fuerza los rasgos marcados de la cara dónde se deduce también el sufrimiento agotado evidente en el cuerpo, que se contuercerse alrededor de la columna. El empleo del hierro, metal algo dúctil, expresa la dureza del sufrimiento que se vuelve Vida, en el momento en que el artista hace emerger de la materia la forma de la verdadera Vida, según el credo cristiano: JESÚS.'

El artista, aunque no lo es de profesión, pero indudablemente por pasión, afirma que su intento ha sido realizar una obra rara que representas en todo su resplandor el

verdadero carácter del pueblo savianese, es decir el apego a las obras religiosas, enseñando de saber participar en lo que fue el intento mismo del Caravaggio o sea demostrar cuanto a todo Cristo sea grande y cuanto sufrimiento es dispuesto a padecer para salvar su pueblo."

Bibliografía

- Redazione, *La Flagellazione*, Obiettivo Saviano, Settembre 2001.

LUGARES ANTIGUOS
LA PLAZA VICTORIA

La plaza principal de Saviano es dedicada a la "victoria" indicada en el 1918 sobre "lo que fue uno de los más potentes practicado del mundo."

Este, denominado plaza desde los tiempos antiguos, no lo fue en sentido efectivo. Ella se forma en consecuencia de la unificación de dos espacios pertenecientes a dos iglesias diferentes: Plaza del Horno, al lado de la Iglesia de San Giacomo y al anteiglesia-camposanto de la antigua iglesia de San Michele Arcángel, ubicada en la actual área trasera al monumento de los Caídos y se derrumbada en el 1785.

La historia arquitectónica de Plaza Vittoria es, pues, unido a aquel de las dos iglesias más antiguas del país.

En el 1805, veinte años después del derrumbamiento de la iglesia parroquial, entraron en vigencia las nuevas normas de policía funeraria - introducidas por Napoleón - que instituyeron fuera los cementerios de lo poblado. Fue entonces que el área de la antigua iglesia fue cedida por la Curia nolana al Ayuntamiento de Saviano a empleo de pública plaza.

De tal momento, el rasgo de calle curvada entre las dos iglesias, dónde confluyeron las dos principales calles ciudadanas, entonces con el nombre de calle Fuente y de calle Cruz, se volvió la "Calle la Plaza". Fue este el primer nombre y la partida de nacimiento de la plaza principal que se encuentra en el 1858 denominadas adelante el claro la Iglesia "Parroquial", en el 1866 sencillamente "Plaza", sucesivamente "Plaza Remondini", a los primero del '900 "Plaza Humberto I" y, después de la Primera Guerra Mundial, tomadas el nombre, también nos llega a, de "Plaza Vittoria."

Hay que precisar que este no es la plaza más antigua de Saviano en efecto años primero existió otra. se trata de una plaza espaciosa: la asillamada "Plaza", hoy anexo a Plaza Vittoria a lado de la Iglesia de San Giacomo; plaza que, en el 1809, encontramos denominado de manera análoga "Calle la Plaza del Horno"; ella es

"Calle" porque le introdujo en el Vico de los Huertos, comunicante con la periferia ciudadana; "Horno" porque allí, en un local a mano izquierda por quien mira la Iglesia de San Giacomo, fue situado una especie de centro alimentar, mitad emporio y mitad instituto de beneficencia, administrado por la Iglesia.

La memoria histórica documentada declara que Saviano no ha tenido nunca una plaza en el verdadero sentido auténtico del término y que el sector circular realzado dicho la acera, actualmente abolida, fosos la anteiglesia de la desaparición Iglesia de San Michele Arcángel que sirvió de cementerio, dónde vinieron enterrados los difuntos en fuera comúnes. Tal lugar fue, hasta la mitad de las 800, también una guardería os se amparara por quién, otorgándole el derecho a no ser perseguido por la autoridad civil. Además, la acera con su alza, protegió del tráfico el Parlamento ciudadano, constituyó una tribuna útil a las manifestaciones tradicionales locales.

Plaza Vittoria es certificada en varios documentos a partir del '600.

Este lugar de unión ciudadana, ha padecido en el curso de los años una serie de cambios.

Hasta al principio del siglo pasado, al centro de la Plaza, entonces Plaza Humberto I, existieron una tina a chorro de agua construida con piedra del Vesubio. Este, en el 1920, fue derribada y fue erigido al su pone el Monumento a los Caídos.

En el 1992, el artista local Félix Policastro pintó la pared lateral de la Iglesia de San Giacomo con una pintura del título "Cavanayen". esta obra, denominada luego lo Parecéis "de San Giacomo" consistió en un amplio fresco denso de luz, gracias a la elección del color amarillo-ocre, que simboliza el sagrado y el profano.

Tal pintura fue cubierta inexplicablemente en el 1995 a obra de personas que, incluso observándolo, no lograron coger de ello el sentido y la expresión del artista mismo.

En el septiembre del 1998, después de dos siglos de vida, la plaza pierde su verdadero origen: los valores históricos y simbólicos de la comunidad civil de Saviano, las memorias del tiempo, sus colores son oscurecidos. El proyecto de la nueva plaza nace en el 1985 y se concluye en el marzo del 1997. La idea proyectiva quiere dar un carácter decisivo de unión de la población en la formación de un lugar colectivo. La

eliminación del peldaño, según el proyectista Giuseppe De Risi, es debida al deseo de llevar la plaza a su origen, creando un espacio unitario.

También el obelisco de la "Vittoria" ha padecido un cambio. Abolido el cerco circular, ha tratado de insertar el obelisco a estrecho contacto con el espacio circunstante, poniendo a los rincones del monumento cuatro macetas, eliminando, así, el bancal que circundó a la "Vittoria", única nota histórica todavía existente de la vieja plaza, en cuyo es expresada gran parte de la vida política, civil, social y religiosa de nuestro país. Siempre según De Risi la idea y la elección de los materiales de empleo avaloran la obra. aunque empujados por la voluntad de revaluar nuestra "ágora", los nuevos trabajos tienen, en cambio, desarraigado por la plaza su atractivo histórico, los recuerdos y aquellas irrepetibles emociones nos transmitidas a en el curso de los siglos.

Bibliografía

-Ammirati Vincenzo***, Piazza Pulita,*** Obiettivo Saviano, Ottobre-Novembre 1998;

-Ammirati Vincenzo, ***Saviano la storia nelle strade,*** Obiettivo Saviano Edizioni, 2002;

-De Risi Giuseppe, ***La nuova piazza Vittoria***, Obiettivo Saviano, Novembre 1997.

NCOPPA VIAMONTE

La localidad dicho Ncoppa Viamonte representa el punto de encuentro de Saviano con las dos fracciones más importantes, Sirico y Sant'Erasmo antes del 1867 ella demarcó los territorios de los tres ayuntamientos y, por lo tanto, fue un lugar de cambios densos de actividades humanas.

Al menos del año mil, el actual Curso Italia es documentada localidad que "*nominatur* at via de Monte", es decir con el nombre de "*Calle Monte*", en cuánto fue la única arteria de enlace de Nola con el monte Somma. De eso se deduce que la expresión Calle Monte es mucho más antigua con respecto del año mil, estando en todo caso en relación con los tràficos de y por los países del área nolana.

Todavía alrededor del año mil, la actual localidad comúnmente *Ncoppa Viamonte* fue localizada con lo locativo "*a Catabulo*", ya que allí un "*Catabulum*" se encontró, es decir un "establo de animales de carga empleada por pública utilidad", una estación de caballos de tiro, que existe hasta lo setecientos avanzado.

Remonta, en efecto, al 1734 la construcción del "*Nuevo Chianca*" es decir el Público Matadero, al sitio del "catabulum". Éste dio el nombre a la Calle Chianca, que partió del antiguo matadero y pasó delante de lo nuevo, acabando sobre el directivo Furignano - Astolelle - Difesa. El "*Nuevo Chianca*", dominado por una cabina eléctrica construida en el 1952, ha sido demolida en el 2002 para erigir al su pone un espacio ornamental contenéis la nueva, pero minúscula cabina eléctrica. La denominación Calle Monte todavía se encuentra en un documento del 1639, en el que se dice que, en los aprietas nuestra localidad, hubo un "*Calcara*", probablemente una cristalería. Calle Monte delimitó "*el Ortole*", es decir los huertos situado a norte de Saviano al confín con Sant'Erasmo y Sirico.

En el "*Escandallo*" del 1858 se lee que la calle fue arreglada y limpiada de los setos laterales y en el 1865, al objetivo de convoyar el "aliviadero" de las aguas fue cavado un pequeño me quejo. Este, partiendo de calle Torre, pasó tras ella ya desaparición iglesia de Santa Cruz, se introdujo a la derecha ex calle Circumvallazione, por luego

dirigirse a las Tinas de absorción de Alberolungo en los aprietas Cementerio de Sirico - Sant'Erasmo. Uno de los símbolos de Saviano está sin otro el "*Frasso*" el plátano secular, que domina, con su gran cabellera la localidad dicho Ncoppa Viamonte, expresión locativa que, además, coincide con "*Sott'ô Frasso*". les fue plantado en el 1867, año de unificación de los ayuntamientos de Sirico, Sant'Erasmo y Saviano. En el agosto de 1996 fue golpeado por una trompeta de aire que lo mutiló de una amplia rama. La milenaria denominación "*Calle Monte*" ha sobrevivido hasta los primeros años '30, cuando fue reemplazada con "*Calle Circumvallazione*."

Bibliografia

Ammirati V., *Saviano la storia nelle strade*, Obiettivo Saviano Edizioni, 2002.

'0 vico 'e l' uoturànno (Calle Nazario Sauro)

Historia de una calle milenaria

La denominación *'O vico 'e l' uoturànno*" ("Callejón Ortogrande", referida a Calle Nazario Sauro, es antiquísima. En los manantiales hoy disponibles, la denominación Huerto grande es documentado al menos hace mil años, por lo tanto existió desde cuando las casas se agruparon alrededor de la iglesia.

La calle, constituida por dos brazos, cruza, a las dos extremidades, Curso Umberto I y Calle Antonio Ciccone, circunscribiendo con se lo habitado más antiguo. El cuadrilátero, descrito por los cuatro segmentos, representa el núcleo que trece o hace catorce siglos se hizo denso alrededor de la iglesia Parroquial de San Michele Arcángel, se derrumbada en el 1795.

La geometría de estos lugares todavía conserva hoy la facies urbanística de los tiempos más antiguos, como es evidente en algunos portones de los edificios con trasero jardín, en algunas vihuelas, claros y casas a corte.

Además, la calle conserva todavía el antiguo basalto, instalado por la primera vez del Borbón de Nápoles en el segundo '700, y más veces rehechas, primera en el 1858, luego al tiempo del alcalde Stefano Corsi hacia el fin del '800, por lo tanto en los últimos años '60.

En un contrato de aparcería estipulado alrededor del año mil, fue escrito que tal Pietro Umile, cura nativo de Sirico, contrajo determinadas obligaciones con el abad de un monasterio napolitano, correlatos al alquiler de un hondo "sitio en los alrededores del huerto."

Sucesivamente la localidad se habría llamado Huerto Grande, para distinguirla das numerosos Huertos, que fueron huertos de pequeñas dimensiones.

En un documento del 1639, leemos que este se encontraron a norte del territorio yendo de Ncoppe Viamonte a Sant'Erasmo; el huerto grande, en cambio, él

amplió de la parte a mediodía al límite de lo poblado y acabó en los aprietas de Sant'Erasmo.

Todavía en las denominaciones locativas de lo primero '800, es documentada la "Calle dicho Ortogrande" o bien "Calle Ortogrande."

En el Escandallo relativo a los nuevos trabajos de pavimentar las calles con basalto hechos a Saviano en el 1858, aprendemos noticias pormenorizadas sobre la naturaleza de los lugares de los vivienda de nuestro "*Callejón*."

Todavía, en un manantial del 21 de diciembre de 1867, el topónimo "*lugar dicho Ortogrande*" es objeto de un acto hipotecario a favor de la Capilla de San Giacomo Apóstol de Saviano. En el 1921, la más que milenaria calle le es titulada a Nazario Sauro, al objetivo de "abolir los nombres anticuados, reemplazándolos con nombres que transmitan a los venideros el recuerdo de la gran guerra combatida y vencida."

En los años '50, Calle Nazario Sauro no tuvo todavía los alcantarillados, pero funcionó el antiguo pozo de absorción, que la gente del lugar llamó "*Chiavicone*", constituido en el 1858.

Hasta los años '50, en el callejón hubieron como una tasca conocida "*A. sótano rô Malëpenzièro*"; un majestuoso trapiche, que se encuentra todavía en aquellos locales; y un lugar reservado a la trilladura de los trigos.

En los años '60, fueron hechas las alcantarillas, fue renovado el antiguo basalto y ampliado el rasgo de calle cerca del jardín colgante del Edificio Empollón, comúnmente conocido como "*'O Edificio rô Rangàno*."

Bibliografía

- Ammirati V., *Saviano la storia nelle strade*, Obiettivo Saviano Edizioni, 2002.

Calle Cesare Baptistas

La calle es documentada desde el '800 y es llamada comúnmente "*'O vico 'e l' ommëndùro*", denominación que puede ser interpretada sea como "*El callejón del hombre grosero ('nduro)* ", que como "*'O callejón 'e 'on Vënduro, (El callejón de Don Ventura)* ". Este última es más atendible por motivos fonológicos y es el resultado de una aglutinación de las consonantes n+v.

Es a la derecha la primera calle que se ramifica de *Curso Umberto* y es larga un centenar de metros. Cerca de su término, se encuentra un portal de madera que comunica con *Ancho Girolamo Fortunato*, mientras sobre la izquierda hay un antiguo arco en albañilería.

La calle corresponde al antiguo "*Callejón dicho Mozzicare*", que resulta adoquinado en un documento del 1858 con lista central de basaltos volcánicos.

Entre '800 y '900, en cambio, la encontramos denominado *Callejón Paz y Callejón Paz*, mientras en el 1923, *Calle Gorizia* y por fin Calle Cesare Baptistas en recuerdo del combatiente en el ejército italiano, que dejó una voluminosa obra de *Escritos Geográficos*, publicada en el 1923.

Bibliografía

- Ammirati V., *Saviano la storia nelle strade*, Obiettivo Saviano Edizioni, 2002.

EL PUENTE DE SIRICO

Es un antiguo puente que conecta Saviano y Scisciano, permitiendo el paso sobre el me *Quejo Somma*, en el que confluyen las aguas torrenciales de lo asillamado me *Quejo Quince.* Su poderosa arcada de toba remontó a la mitad del '500, época de la construcción de los Regios se Queja y los correspondientes puentes, por el régimen de las aguas torrenciales, iniciada en el 1539, a obra del virrey español Don Pedro de Toledo. La estructura es legendaria, porque un tiempo los bandoleros se apostaron en sus alrededores, para atacar viandantes, s*ciaraballi* y *trainieri*, de aquí la expresión común en país "*Va' 'arrubbà abbascio ô ponte 'e Sirëco*", pero también porque, ya se vuelto sobre el fin del '43 depósito de las asillamadas munición inglesas, allí la gente fue por largo tiempo, para abastecerse de *pullas pullas*, *capellini* y *pastelitos*, para encender braseros en casa y fajinas en los hornos, mientras que los chicos hicieron bromas de ello de fuego. Durante el rastrillado del septiembre del 1943, los alemanes minaron el puente, con el intento de retardar la persecución de los enemigos angla-americanos, devolviéndolo por un poco impracticable. El paso elevado no se derrumbó pero a su centro se abrió un enorme cráter. Quedó intacta la antigua arcada de toba que ha sido pero demolida en el 2000 durante los trabajos de reestructuración del puente.

Bibliografía

- Ammirati V**.,** ***Rastrellamento,*** Obiettivo Saviano, settembre – ottobre 2000;
- Ammirati V**.,** ***Saviano la storia nelle strade***, Obiettivo Saviano Edizioni, 2002.

"*Sott' es purtune*" ("Bajo los portones") - Calle San Giovanni

Antiguo complejo colonial a corte

Yendo de Plaza E. Granturco a Calle San Giovanni, que se abre frente a la fachada de la Iglesia de *Sirico*, además de cumplir un movimiento en el espacio, podríamos hacer un viaje en el tiempo.

A menos que ciento metros nos encontramos de frente a un *antiguo complejo colonial* a corte, constituido por dos cortos diques cada uno de dos portones simétricos y paralelos entre ellos a lo largo del perímetro externo.

El entero majestuoso acomplejo arquitectónico es orientado en dirección levante-poniente y es a planta cuadrada, por una superficie de unos 1500 mq.

Por el portón de entrada, que se encuentra en el estreno dobla calle, accedemos a la corte particular, que presenta una característica estructura: es revestida por un amplio tejado a cúspide y al soportal es abierto por dos grandes arcos. Entrando, por aquel de izquierda, a la derecha encontramos una capilla con un gracioso altar de mármol.

Este, por lo tanto, constituyó el asillamado "*pars dominica*" y, contigua a ella, hay el "*pars massaricia*", constituido por las casas coloniales, también ellas con el característico tejado a cúspide; los establos; las habitaciones por el depósito de los utensilios agrícolas; el horno; etc.

Los fondos coloniales anexos a la estructura se llamaron *Las tierras del General [De Giulio]*, un tiempo vallado por muro, hasta el 1970 fueron delimitados a sur del ex-ferrocarril y del área de la relativa estación, a Norte de la actual *Calle Miccoli*, dónde se encontró la cancela de la calle, avenida, por el que se accede a nuestro complejo colonial, hasta el viejo paso a nivel de sant' Erasmo.

Las tierras del General, que constituyeron una amplia granja particular con manzanas de casas a corte desde los tiempos antiguos, ya han sido ocupadas en buena parte por recientes edificaciones.

Cuánto al complejo colonial a corte, su gran valor histórico y arquitectónico no pudo ser no valorizado por algunos acontecimientos socio-culturales.

En el 1989, las manzanas de casas a corte constituyeron el escenario ideal por un sugestivo *Belén Viviente* organizado por jóvenes locales. Los varios entornos, ya de por si capaz de hacer revivir tiempos ya lejanos, fueron reconducidos a la vida por la creatividad y la habilidad de organizadores y actores. El acontecimiento, que llamó un gran aflujo de personas, también fue repetido en el curso de los años '90 y probablemente será prometido en futuro; tal, en efecto, es el deseo unánime de los habitantes.

En el 2004, el lugar ha sido objeto de una actividad de recuperación de parte de algunos jóvenes del grupo "*Nembrot*", que lo han limpiado y adornado, preparándovos una exhibición de arte. se trata de un acontecimiento que regresa en un proyecto más amplio de revaluación histórica, empleo de espacios sociales y mejoría de la condición de vida en sentido humano del territorio savianese.

Bibliografía

- Ammirati V., Saviano la storia nelle strade, Obiettivo Saviano Edizioni, 2002.

CALLE CENTORE

Un arrabal desaparecido en el '400

Calle Centore encierra la historia de un pasado muy antiguo. La denominación de la calle, que inicia de Calle Provincial Fressuriello y acaba en los aprietas cementerio de Scisciano, vuelve a llamar, en efecto, al Casal Centore, un antiguo y florido arrabal, desaparecido en el curso del '400.

Un primer documento que certifica la existencia del antiguo "*Casal Centore, en localidad Fulignanum*" remonta al '300 y también revela la ubicación en el Caserío de una "Iglesia" de San Salvador. Éste todavía es citado en un documento del 29 de marzo de 1327, en el que se lee que de Avignone Gregorio XI le ordena al arzobispo de Nápoles de unir al capítulo catedral algunas iglesias, entre cuyo la nuestra, dotada de una renta de quinienta florines.

En el '300 pertenecieron al Caserío muchas localidades rurales, entre los que San Giovanni, Melata, Casa parroquial, Piscopato.

Das documentos del siglo XVII aprendemos algunas noticias acerca de la ubicación del antiguo Casal Centore, a aquella época ya desaparecido por algún siglo y medio.

En aquel tiempo "*el territorio de Nola llamado el Torricella o sea Centore*" fue de propiedad del Capitán Nolano y el Monasterio de Santa a Chiara de Nola.

El lugar todavía es atestado en un manantial del '700 y en un documento del 1762 es fijado un canon anual que carga sobre el Territorio con dos bajo Barrio "*Centore*", que debió ser pagado "por los herederos de Vincenzo Napolitano Buglione de Sirico" a la capilla de Santa Cruz en Saviano. "*Un territorio guacamayos 120 lugar dicho Centore*" también es citado en un manantial del 1836.

En papeles municipales de Saviano del 1887, Calle Centore también es documentado calle Pescinelle o Difesa, ella que se encuentra registrada en el 1921 como Calle Centore.

En el 1923 nuestra calle resulta mucho más larga, partiendo del principio de la actual calle Sena y acabando al Barrio Centore.

Bibliografía

Ammirati V., *Saviano la storia nelle strade*, Obiettivo Saviano Edizioni, 2002.

Callejón de las Campanas

Es el callejón que delimita el extenso accidente de la Iglesia de Sant'Erasmo, dice en el habla local "*'O vico rê ccampane*", uno de los lugares más antiguos del país.
En el 1923 resulta "*sin fondo*" (callejón ciego); hoy, en cambio, se adentra en la antigua manzana de casas, en gran parte reestructurada, y desemboca sobre Calle Trieste y Trento.
No es documentada todavía la hipótesis según la que su denominación deriva del hecho que antiguamente en los alrededores hubiera una tienda por la fusión de las campanas; mientras está seguro que desde el '700, su denominación fue "*Callejón Parroquia*", como se lee en una estipulación notarial del 1752.
La actual denominación podría remontar al 1898, año en que fue restaurado u aumentado el campanario de la iglesia de Sant'Erasmo, campanario que probablemente no existió antes, al menos en las dimensiones y en la forma arquitectónica actual. Pues, considera l' Ammirati, "esta intitulación quiso significar la llamada a la religiosidad cristiana, de que las campanas eclesiales son símbolo antiquísimo."

Bibliografia

- Ammirati V., ***Saviano la storia nelle strade***, Obiettivo Saviano Edizioni, 2002.

LAS GRANJAS

Granja Alfieri

Antigua casa colonial cuyo topónimo resulta de algo emplazado en la cartografía moderna. Los gentilicios Alfieri, en cambio, es documentado difusamente en el agrio nolano desde el '300. le es situada a Saviano en calle General A. Alféreces y conserva el aspecto originario.

Granja Alberolungo

La primera cita del topónimo, remonta al 1639, como resulta del primero Catastro de la ciudad de Nola. En el '700, en cambio, encontramos dicha localidad mencionada con el topónimo "Taberna del Árbol Largo."
Situada en la fracción de Sirico en los aprietas del me Quejo Alveo Somma, es todavía poblado.

Granja Aliperti

Antiguo barrio desarrollado él últimamente sobre de un territorio denominado desde el 1639 con el topónimo "Cerrillo o Cerreta". Usted denominación Aliperti es menos muy antiguo que otras localidades cercanas. Todavía en los primeros años de las 800, en efecto, encontramos denominaciones de zonas rurales colindantes como Calle dicho Cerreta, Calle dicho Centore, etcétera, pero no se encuentra mención del topónimo Aliperti. Evidentemente se trata así de localidad rural llamada en época más reciente, pero que de los tiempos más antiguos, constituyó parte del más amplio distrito denominado Cerreta.
La granja todavía es existente, es situada en calle Aliperti y alrededor a ella se ha desarrollado un amplio núcleo del vivienda.

Granja Buglione (Sant'Erasmo)

La primera cita topográfica remonta al siglo pasado con el topónimo "Petrazio". Situado en localidad Sant'Erasmo, ha sido destruido por la construcción de la autopista Nápoles-Bari.

Granja Buglione (Calle Tappia)

Casa colonial cuyo topónimo es recordado recientemente en la cartografía moderna. Al interior de la granja hallamos un característico trapiche para comprimir la uva.

Granja Capocaccia

Pequeño barrio cuyo topónimo es señalado recientemente en la cartografía moderna y que encuentra origen en la selvosidad del territorio circunstante, que hizo de ello un lugar idóneo a la caza.
El término Montero mayor está a indicar que en tal localidad estuvo presente una amplia zona de caza sobre territorio boscoso denominado Cacciabella por la abundancia y las cualidades de la caza.
Es situada en calle a Capocaccia y es todavía existente.

Granja Cerreto

Una antigua casa colonial: este se podría escribir hoy granja Cerreto, si no hubiera sido derribada recientemente. Hoy sólo conservamos de ello de las fotos históricas.

La denominación Cerreto es un nombre de vegetal, es decir un nombre de lugar que remonta a una planta, en este caso a un "bosque de rebollos"(del latino cerrus, que quiere decir rebollo, una especie de encina, más el sufijo colectivo - etum).
En el acta del Santa Visita ralea a la iglesia de Sant'Erasmo el 14 de mayo de 1551, se lee "de un moyo de tierra sitio en localidad al cerreta". Mientras en un documento del siglo siguiente, nuestra localidad es Cerreta y también a cerreto.
En dos manantiales del '700 leemos de un lugar dicho el Ciarreta; en el catastro conciario de la ciudad de Nola, que remonta al 1753-54, entre los demás fondos poseídos por el convento de San Paulino, se encuentran aquellos al Cerreta.
En los Registros municipales de Saviano de lo primero '800 encontramos "calle dicho Cerreta", "barrio Cerreta", mientras en el papel topográfico del I.G.M. del 1885 le es registrada a Cerreto.
La granja ya no es existente, ha sido derribada recientemente al objetivo de encerar un centro polivalente.

Granja Crispi

Antigua casa colonial cuyo topónimo es citado por la primera vez en la cartografía del 1886. Es situada en los aprietas granja Tommasoni.

Granja De Giulio

El topónimo de dicha casa colonial es mencionado por la primera vez en la cartografía del 1896.

Granja Domenicone

La primera cita topográfica de dicha granja remonta al 1793 con el topónimo "Palatone", mientras que aquel actual resulta emplazado en la cartografía del 1941. Situada en la fracción de Sirico en calle Palatone, ha sido en fin derrocada en el 2004. Hoy tal lugar es comúnmente dicho 'O Minicòne.

Granja Fabio Falco Tommasoni

Barrio de Piazzolla de Saviano cuyo topónimo corresponde a gentilicios y apodos de familias, asignados él sobre el territorio. Los Falco, por ejemplo, los encontramos propietarios del lugar de cuatro siglos, como se lee en un documento del 1639. Después de acerca de dos siglos en esta localidad son registrados dos manzanas de casas rurales con denominación Falco; mientras en la cartografía del 1793 es reconducido el topónimo de "Fabbio - Pequeño y antiguo barrio". En el curso del '800 en los registros del registro de vecindad resulta la denominación ampliada en "Granja Falco Fabio."

El topónimo Tommasoni, en cambio, resulta mencionado por la primera vez en la cartografía del 1941; a su sitio en la cartografía del '700 es señalado el topónimo "De Falco."

En los aprietas nuestra Granja se encontró un tiempo la calle denominado "Nocecorvo" Cupa Ciccone largos tres kilómetros y confinante con el ayuntamiento de Nola. De eso se deduce que desde los tiempos más antiguos, el entero barrio fue cultivado a nocedales que produjeron el "nucem curvam" típico del lugar.

Granja Freddura

Antigua casa colonial cuyo topónimo es mencionado por la primera vez en la cartografía moderna.
Ha sido recientemente derrocado y reemplazada por modernas construcciones.

Granja Giangora

Pequeño barrio a sur de lo poblado de Saviano, recordado desde las ochocientas con el topónimo "Gianola" o bien "Giancola" y con el topónimo "Giancora" en un instrumento del 1734. El hecho que, localmente, el nombre Giancola no comparezca en ningún documento anterior a tal fecha, hace pensar que ello no sea anterior a la primera mitad del '600. se accede a ella atravieso la antigua callejuela que ella queda a mano derecha por quien proviene del "Tappia Carlone."

Masseria Lione

Barrio rural que se encuentra a norte de la granja Fabio. El término Lione es la forma dialectal del italiano león, pues se trata de un nombre de persona, en cuánto el lugar tuvo que llevar el nombre de alguien de carácter particularmente fuerte y atrevido.

Granja dei Morti

Susodicha granja, situado en los aprietas de Calle Palatone, es señalada en la cartografía desde el 1793, con el topónimo "Gascone", mientras que aquel actual es recordado en la cartografía de la segunda mitad de las ochocientas.

Es situada en la fracción de Sirico larga calle Palatone, pero de ella queda bien poco, en particular un característico pozo.

Granja Munacone

Antigua casa colonial cuyo topónimo está presente en la cartografía actual. En la cartografía de lo Setecientos, en cambio, dicha casa colonial es señalada con el topónimo "S. Severo". es situada en los aprietas Granja Trocchia. Es todavía existente, pero versa en estado de abandono.

Granja Pánico

Pequeño barrio cuyo topónimo resulta mencionado por la primera vez en la cartografía del 1896. En la cartografía del '700 resulta con el topónimo Ropoli o Ruopoli. Al interior de la granja, os encontramos una antigua garrucha de madera con armadura metálica para sacar el agua de los pozos y de las cisternas. Es situada en calle Tappia Carlone.

Granja Sbardella

La granja Sbardella se encuentra contiguo de la parte de Norte - oeste al barrio Tommasoni, del que es distinguida por el me Quejo Santa Teresa. Sbardella es un nombre de persona que indica, nota, el que sbardella, sale es decir de desenalbarda, o de silla, y, por lo tanto, se comporta a disparate o de modo extravagante como los movimientos de quien cabalga un caballo desahogado.

Granja Strocchia

Pequeño barrio algo lejano de "Alberolungo". Usted primera cita topográfica de dicha localidad es señalada en la cartografía desde el '800, con el topónimo "Granja de Trocchia."

Granja Trezzelle

Pequeño barrio cuyo topónimo está presente para la primera vez en la cartografía del 1941. La antigua Granja, situado en los aprietas Estadio municipal "Peppino Pierro", ha sido reemplazada por modernas viviendas.

Granja Trocchia

Antigua finca de la familia Trocchia, recordado en la cartografía desde el 1793, con el topónimo "Strocchia". se encuentra en una travesía de calle Torre, es todavía existente aunque algunas sus construcciones han sido modernizadas.

Bibliografía

- Avella L., *Fototeca Nolana*, Istituto Grafico Editoriale Italiano, 1999;
- Ammirati V., *Saviano la storia nelle strade*, Obiettivo Saviano Edizioni,2002.

LOS EDIFICIOS ANTIGUOS

CALLE ROMA

- **Edificio Policastro**

Fue construido en el 1921 por Policastro Andrea. Actual propiedad de Policastro Vittorio y Policastro Leopoldo. El edificio ha sido reestructurado en los años '80, preservando la original fachada.

- **Edificio Urciuoli**

Fue construido alrededor de los años '30, antes del estallido de la Segunda Guerra Mundial de Fioravante Urciuoli, actual propietario junto a Eduardo. El edificio ha sido reestructurado en los años '90, presenta decoraciones sobre la fachada.

- **Edificio Escuela elemental "Maria di Piemonte**

El edificio, construido por el alcalde Nicola Allocca, en el 1925, es, junto a la villa municipal, entre los más bonito e imponentes edificios, no sólo de Saviano, pero del entero distrito. La estructura, a planta cuadrangular, es levantada sobre tres planes y le es titulada a la Princesa "Maria di Piemonte."

En los años pasados presentó anteriormente una popa protegida por un vallado de hierro batido, que fue eliminado para donar el hierro a la Patria durante la guerra del '40. Agregado al edificio, hubo la guardería infantil "San Francesco" instituido en el 1926 del Profesor Adolfo Musco, Comisario dell' E. C. A.

El 24 mayo del 1931, por iniciativa de la Sección de los ex-combatientes de Saviano, en el pasillo del plan elevado del edificio escolar, fue puesta una lápida con los nombres de los caídos de la Primera Guerra Mundial sobre que, más allá de los que comparecen sobre el monumento en Plaza Vittoria, también son incisos estos nombres:

Soldado	Ambrosino Mario di Giovanni
“	Allocca Giacomo di Michele
“	Allocca Giuseppe di Michele
“	Annunziata Antonio di Francesco
“	Antino Giosuè di Erasmo
“	Ardolino Carmine di Giuseppe
“	Ciccone Angelo di Giuseppe
“	Ciccone Felice di Francesco
“	De Falco Antonio di Antonio
“	De Feo Ferdinando di Nunzio
Sargente	De Sena Andrea di Aniello
Soldado	Fuschillo Antonio di Domenico
“	Giugliano Antonio di Carmine
“	Giugliano Antonio di Domenico
“	Napolitano Alfonso di Benedetto
“	Napolitano Felice fu Francesco
Soldado	Napolitano Giovanni di Carmine
Mil Cabo	Sabatino Michele di Francesco
R.G.F.	Santini Luigi di Michele
Soldado	Sena Carmine fu Pasquale
“	Tufano Luigi di Giacomo

CALLE ANTONIO CICCONE

- Edificio Vecchione

Les remonta a los principios del '800 y a sus propietarios actuales soy Carlo Vecchione y familia. Relevante el suelo secular y la fachada con decoraciones.

- Edificio Eliseo Ciccone

Adquirido en el 1995 de la familia Napolitano, él último despacio es de propiedad de Eliseo Ciccone. La fachada, reconstruida en los años '90 de la familia Napolitano, presenta decoraciones en cemento y emplaste.

- Edificio Serpico-Ciccone

Originariamente perteneciente al Coronel Simonelli, fue adquirido por la familia Serpico entre el 1959-1960. La fachada ha sido reconstruida en los años '90.

CURSO GARIBALDI

- Edificio Caliendo

El imponente edificio pertenece entonces a la familia del a Alcalde Giacomo Caliendo. La estructura, presenta externamente decoraciones arquitectónicas como los capiteles corintios y los motivos florales y vegetales que adornan las ventanas de los balcones. Al interior es decorado minuciosamente con objetos y espejos de Murano que remontan al 1850. Al edificio pertenecen una capilla privada y un gracioso jardín no visible del exterior.

Edificio Ciccone

El edificio situado en el homónimo claro, remonta al 1700 y fue casa nativa del célebre Antonio Ciccone. Fue minado por los alemanes durante el Rastrillado del 1943 y reconstruido sucesivamente, restableciendo de ello el aspecto originario.

Consta de dos llanos superiores y uno elevado. Al centro de la estructura hay un portón, por el que se accede al jardín circunstante.

- Orfanato "P. Allocca"

La estructura de propiedad municipal remonta al '700 y es protegida por la Superintendencia de los Bienes Culturales.

El edificio, restaurado recientemente, inaugurado en el noviembre del 2002, tiene conservado el originario aspecto arquitectónico.

A ello es agregado un pequeño jardín.

También es monumento histórico porque en el 1848 en ello los patriotas se reunieron bajo la guía del científico y médico Antonio Ciccone.

"Pietro Allocca" es denominado, que fue hijo de don Andrea Allocca y la aristócrata Olimpia Cocuzza, emparentada con el Senador Cocuzza de Nola. Pietro murió prematuramente, dejando en el desaliento a los padres que vieron el heredero que habría tenido que perpetuar la noble descendencia en él. Así creyeron hacer su casa gentilicia una hospitalización por la asistencia física y moral de adolescentes pobres e incómodas, preparándolas a la boda. Por las leyes eversivas el Estado confiscó todos los bienes de la Iglesia, por cuyo los pareja Allocca fue obligado a donar la casa y el terreno circunstante a la Congregación de la Caridad, luego Instituto de Educación y Asistencia, de Santa Maria de las Gracias en San Nicola la Calle en provincia de Caserta. L' "Orfanato Pietro Allocca" nació para recordar prematuramente a los venideros el joven muerto.

La Congregación de Caridad, a su vez, llamó a las monjas de la Caridad.

a dirigir la institución. Fueron asambleas y asistidas 15 niñas de la zona y muchos otras, que, cuidadas y educadas por las maternas monjas hasta el 1971, fueron en fin obligadas a dejar la obra por falta de personal.
Sucesivamente, el Ayuntamiento de Saviano alquiló el inmueble por el funcionamiento del últimos años de EGB; cuando su sede fue desplazada en otro lugar, el ex orfanato fue tomado de asalto por familias, cuya vivienda fue devuelta inhabitable por el terremoto del 1980; después de poco, en cambio, fueron obligadas a liberar aquellas habitaciones. Actualmente el edificio hospeda la escuela materna, la Biblioteca municipal, el Pro Loco, la Fundación Carnaval y la asociación Nacionales Guardias civiles.

CURSO HUMBERTO I

- Casa parroquial* - edificio Morelli

De la fachada del edificio se deduce que fue construido en el 1828. Originariamente propiedad de las Pequeñas Monjas de los Pueblos, el edificio fue adquirido por la familia Morelli en el 1961.

- Edificio Trocchia

El año de construcción del edificio remonta al 1700. La estructura entró en posesión de la familia Trocchia, que es de ello la actual propietaria.

CURSO VITTORIO EMANUELE III

- Edificio Corsi

El edificio ha sido reestructurado en los años '90. Es de origen antiguo y presenta un jardín contiguo sea al Curso Emanuele III que a Calle Vittorio Narni.

CALLE HERMANOS TUFANO

- Edificio Caliendo

En origen el edificio les perteneció a los Hermanos Tufano. Uno de éste se casó una joven miembro a la familia Caliendo y en los primeros del '900, la denominación del edificio dio todavía a la familia a que pertenece. La estructura es de origen muy antiguo; eso se deduce de la fachada arquitectónica de edad dieciochesca y se yergue sobre dos llano habiente un portón central que introduce en el corral interior dónde en el amplio jardín hay una fuente, también ella que remonta al '700.

Bibliografía

- Ammirati V., *Saviano la storia nelle strade*, Obiettivo Saviano Edizioni 2002
- De Sena M., *"Saviano un paese fra tanti"*, Graphosprint, 1991

LOS QUIOSKOS SAGRADOS

Saviano es rica en quioskos sagrados, que suplen de elementos decorativos por las viviendas; soy la señal de una férvida religiosidad y revelan una intensa pasión por la expresión artística.

La más antigua, remonta al 1754 y restaurada en los años 1854 y 1946, se encuentra en calle Trieste y Trento. Es una preciosa Pequeña Virgen dieciochesca pintada sobre losa de pizarra, enclavada en el hueco del nicho a arco y excavada sobre muro de toba. Se trata de un pequeño nicho a capilla, con arquitectura a columna que en origen partió del nivel del plan vial. A los lados, ella fue ornada por dos triglifos de que todavía es posible ver a la derecha parte de aquel; tal como todavía es visible el color originario, el amaranto. Bajo la repisa del nicho son clavadas tres pequeños epígrafes rectangulares, sobre aquellos superiora leemos un exhortación-ruego típico de los pequeños madonne dieciochescos: "O tú che passi nõ / uedi la Madre di Dio / nõ esser pigro a dirle Aue / Maria / A. diuotione di Marco Velotto / Anno Salutis 1745."

Otro pequeño madonna siete-del siglo XIX, que hasta hace poco, representó un apreciable complejo figurativo, fue substraída en el octubre del 1998, en fin fielmente reproducido por una famosa tienda de Vietri, pero no instalada en el antiguo nicho, que queda abandonada, en el portón situado en la vuelta de calle T. Tufano, a Sirico. Constituida por doce tarjetas le cuadras de cerámico maiolicata, la pintura llevó un epígrafe, escrito en latín eclesial dieciochesco con numerosas abreviaturas, mixto al vulgar en la parte final.

Los quioskos sagrados más importantes

1. quiosko más antiguo de Saviano remonta al 1754 y restaurada en los años 1854 1946, situado en calle Trieste y Trento.

2. quiosko de la Virgen de la de los Dolores, situado en calle Trieste y Trento.

3. quiosko que representa a "Virgen" con el Niño situado en calle Trieste y Trento.

4. quiosko que representa el Sagrado Corazón de Jesús, cuya lápida lleva la inscripción: "Antonio Barrido - En recuerdo de la hija Rita, perpetuando en familia la devoción al Sagrado Corazón de Jesús reconstruyó en el Año San de la Redención, 1983", situado al rincón de calle Feudo y Curso Vittorio Emanuele.

5. antiguo Quiosko que representa a "Virgen de las Almas purgante" pintada sobre pizarra, situado en Curso Vittorio Emanuele.

6. quiosko que lo representa "Virgen con el Niño", situado en calle T. Tasso.

7. quiosko que representa a "Virgen" con el Niño del 1869 a devoción de los empleados del ferrocarril; Nápoles, Nola, Baiano", situado en calle T. Tasso.

8. quiosko que representa Virgen situado en Curso Humberto I, rincón calle N. Sauro.

9. quiosko que lo representa Virgen de las almas "purgante" situada en Curso a Humberto I.

10. Quiosko que representa a Virgen, situado en calle Trezzelle.

11. Quiosko sobre mayólica que lo representa Virgen de las almas "purgante", situado en calle N. Sauro.

12. Quiosko que representa "S. Antonio", situado en calle N. Sauro.

13. Quiosko que representa "Sant'Antonio", situado en calle Hermanos Tufano.

14. Quiosko que lo representa "Virgen de las almas purgante, situado en callejón Ciccone.

15. Quiosko que lo representa "Virgen del Carmelo", situado en callejón Ciccone.

16. Quiosko sobre mayólica que lo representa "Virgen del Carmelo", situado en callejón Ciccone.

17. Quiosko sobre mayólica que representa a "San Buenaventura", situado en callejón Ciccone.

18. Quiosko "Sagrado Corazón de Jesús", situado en Curso Garibaldi.

19. Quiosko que representa a "Virgen" con el Niño, situado en calle Roma.

20. Quiosko que representa "S. Antonio", situado en calle Roma.

21. Antiguo Quiosko sobre mayólica extirpada de desconocidos, situado en calle T. Tufano.

22. Quiosko que lo representa "Virgen", situado en calle T. Tufano.

23. Quiosko "Santa Maria a Pared", situado en Granja Alfieri.

24. Quiosko que representa "La inmaculada" situado en Granja Alfieri.

25. Quiosko de la Virgen del arco, situado en calle Cerreto.

Bibliografía

- Ammirati V., *Saviano la storia nelle strade*, Obiettivo Saviano Edizioni, 2002.

LAS CRUCES DE LA MISIÓN DE LOS PADRES PASIONISTAS

Recorriendo las calles del país, es posible admirar algunas cruces, de hierro o madera con lápidas marmóreas, que recuerdan la Misión predicada por los Padres a Pasionistas.
La más antigua remonta al 1914 y se encuentra en Curso Vittorio Emanuele, en cambio los más recientes remontan al 1962.

1. "S. Misión del 1929, le restaurado en el S. Misión del 1962", situado en curso Italia.

2. "recuerdo del S. Misión predicado por los PP. Pasionistas en Saviano, 1962 - A. divos Napolitano Giuseppe", situado en curso Italia.

3. "recuerdo del S. Misión predicado por los PP. Pasionistas, 23/3/1952", situado en calle Furignano.

4. "recuerdo del S. Misión de los PP. Pasionistas, el 23 de noviembre de 1914", situado en curso Vittorio Emanuele.

5. "A Cristo Rey, Sirico renovado en la fe S. Misión de los PP. Pasionistas, 26/2/1962", situado en Plaza Emanuele Gianturco.

6. "recuerdo del S. Misión de los Padres Pasionistas, 1962", situado en localidad Fressuriello.

PERSONAJES DE AYER Y DE HOY

Capítulo III

PERSONAJES DE AYER Y DE HOY

Saviano es un país que, en el curso de los años, ha dado los nacimientos a hombres bravos, ilustres y laboriosos que no podrán ser nunca completamente olvidados porque hacen parte de nosotros, de nuestra cultura y de nuestra tradición.

DOMENICO NARNI MANCINELLI

Le Nacido a Saviano el 19 de marzo de 1772, perteneció al Linaje de las cuentas Narni, grandes feudatarios que tuvieron en el territorio de Saviano grandes posesiones de tierra. Él fue como sus predecesores Giuseppe, Girolamo y Filippo caballero girolomitano y comendador del real orden de Francesco I. Sido canónico de la catedral nolana, Arzobispo de Cosenza fue nombrado el 6 de abril de 1818. Sucesivamente le trasladado a Caserta tuvo a ínterin bajo su jurisdicción la sede de Caiazzo. Murió el 17 de abril de 1848, a la edad de 76 años, a Caserta.

SALVATORE IOVINO

Le ha nacido a Saviano en el 1928. Estudió cerca del Bachillerato - Colegio Obispal y G. Carducci de Nola por luego conseguir la licenciatura en jurisprudencia cerca de la universidad de los Estudios de Nápoles. Superó el concurso de Canciller y luego aquel en Magistratura. Ha ejercido funciones como juez de primera instancia a Milano e Gela; de Juez de tribunal a Caltanissetta y a sustituta procurador de la

República Milano y Napoli. Les fue trasladado al despacho de Vigilancia de Napoli como a presidente de aquella sección, presidente fue nombrado de ello por el Tribunal de jurados de Napoli. Sucesivamente ha revestido importantes encargos asociativos.

FRAILE MICHELANGELO CICCONE

Humilde monje nacido a Saviano que a precursor de la idea de libertad y hermandad durante la República Partenopea del 1799. Perteneciente a una sociedad filantrópica que se propuso de instruir la gentuza de la capital del Reino de los Dos Sicilie. Fue hombre de férvido ingenio y religioso de lista inteligencia, tradujo el Evangelio en dialecto napolitano y cotidianamente ilustró los principios de la doctrina cristiana conformándolas con los sentimientos de reconquista y libertad. Tuvo cátedra en las numerosas tascas napolitanas que contornearon el Mercado Viejo. Mártir semillas conocidas que honra la ciudad de Saviano.

FRANCESCO SAVERIO D'AMBROSIO

Francesco Saverio D' Ambrosio, nativo de Sant'Erasmo, fue obispo de Muro Lucano. El obispo De Ambrosio nació el 14 de septiembre de 1799 en el "Castillo de Sant'Erasmo", en diócesis de Nola. Estudió en el Seminario de Nola, por lo tanto en el Convento de los Frailes Menores de Maddaloni, dónde a veinte años vistió el vestido del orden. El 29 de junio de 1823 le fue otorgado el orden sagrado. A la edad de veintinueve años, Lector de Sagrada Teología fue nombrado; luego, de grado en grado Médico Teológico, Confesor y Predicador, Ministro Provincial de la provincia monástica de Nápoles y Tierra de Trabajo, cargo al que fue elegido en el 1838. Luego

Prefecto de las Misiones, Socio ordinario de la academia Religiosa, Examinador prosinodale, Consultor y Visitador General en varios Conventos de Italia; por último, Postulatore Apostólico, en el que función participó en numerosos procesos de beatificación celebrados en Vaticano. En el mayo de 1859, fue levantado a la dignidad de Obispo de Piadoso IX. Tuvo la difícil diócesis de Muro Lucano. a causa de los acontecimientos garibaldini del 1860, siendo reaccionario como gran parte del clero, se amparó desterrada a Roma, dónde Piadoso IX lo nombró Adjunto al Solio Pontificio. Volvió a Muro Lucano en el 1867, por lo tanto se dimitió del encargo en el 1872, para apartarse en su casa de Sant'Erasmo, hoy edificio Facilita, dónde murió el 28 de enero de 1883. Su cadáver es sepultado en la capilla de familia del cementerio de Sant'Erasmo, frente al nicho que hospeda las desnudas de su homónimo nieto.

ANTONIO CICCONE

Le nació a Saviano el 7 de febrero de 1808. Educado en el Seminario de Nola, cumplidos los estudios clásicos, estudió medicina y cirugía en el Colegio Médico de Napoli, y a 21 años se licenció en esta ciencia. Pero una grave enfermedad lo obligó a volver en su país nativo, donde vivió hasta el 1832, año en que pudo hacer vuelta a Napoli y retomar con más vigor y amor sus estudios interrumpidos.

En el 1844 fue nombrado socio de la academia médico-quirúrgica y el 12 de febrero de 1845, a 37 años, fue profesor universitario de Medicina Práctica.

Gracias a sus méritos en el 1848, con solemne plebiscito de los electores del colegio de Nola, Diputado del Parlamento Napolitano fue elegido.

En el julio del mismo año, la Cámara fue desatada y el Ciccone fue obligado a ampararse a Turín, donde todos los desterrados napolitanos, perseguidos por el Borbón, formaron un cenáculo de italianità y doctrina.

En el 1858, en destierro, la suya aprendida condena a muerte, le infligida del Great Britain Corte especial de Tierra de Trabajo, bajo la acusación de "atentado y conspiración tendente a cangiare el gobierno y excitar a los sujetos y habitantes del Reino a quererse contra la autoridad real."

Fue defendido por tarentinos, volvió a Napoli en el 1860, después de la guerra libertadora del 1859, y desde entonces empezó por él el curso de los honores. Entró en el Comité del orden y redactó de ello los boletines. Fue secretario general en el primero ministerio de la dictadura, que duró actuales 20 días y dimitió con sus amigos. Pero Antonio Ciccone fue más hombre que estudios que de gobierno, y estuvo realmente encantado cuando pudiera alejarse de las curas del Estado para hacer vuelta a la cátedra y a los libros.

En el 1860 fue profesor de medicina legal en el R. Universidad de Napoli.

Diputado de Nola fue elegido el 27 de enero de 1861, pero en el 1863 sus electores no lo reilegieron. Lo acogió pero orgulloso el colegio de Potencia, que lo mandó al parlamento el 28 de marzo de 1865. En el 1866 consiguió la cátedra de Economía Política en el R. Universidad de Napoli. Del octubre del 1868 al mayo del 1869 fue ministro de Agricultura Industria y Comercio y en el 1869 instituyó la Escuela Superior de Agricultura de Porches. El 6 de febrero de 1870 fue nombrado Senador del Reino y el 2 mayo del 1893 en la tarda edad de 85 años, entre el cariño de los poco familiares y la devoción de los muchos discípulos, acabaron su laborioso día a Napoli, en una modesta casa al Círculo de Capodimonte, pero quiso ser enterrado a Saviano en el pequeño cementerio silencioso de su tierra nativa.

Entre sus numerosos libros y sus innumerables monografías, recordamos: Principì de Economía Política en tres volúmenes; Instituciones de Patología Quirúrgica; El cultivo de la morera y el gobierno del gusano de seda.

Es dedicada una calle en su honor.

VITTORIO NARNI MANCINELLI

Joven oficial, caído en la primera Guerra Mundial, Medalla al Valor Militar, motivación que es incidida de propósito en la lápida conmemorativa de Plaza Vittorio Narni Mancinelli, en localidad Cinquevie. A él es dedicada la Sección local de la asociación Nacionales Combatientes y Sobrevivientes y una calle en la fracción de Sant'Erasmo.

GIROLAMO FORTUNATO

Fue un patriota y literado, contemporáneo de Antonio Ciccone del que fue juntado. Escogió la vida eclesiástica y fue un sacerdote de óptimas costumbres, docto en teología, ferviente patriota de ideas liberales fue por éste contrastado por la policía borbónica. Encarcelado por breve tiempo en Santa Maria Apparente, tuvo como compañero de celda Luigi Septembrinos. Estudió y tradujo en cárcel, la filosofía Hegeliana, pero desaforadamente todos sus manuscritos han ido perdidos.
Nació el 1806, murió el 17 de diciembre de 1886. En el abril del 1937 fue titulada una plazoleta a lo Fortunato.

I FRATELLI TUFANO

A los movimientos del julio de 1820, reventados a Nola, tomaron parte los dos hermanos Paulino y Giuseppe Tufano, ambos oficiales, lo primero en el Regimiento Dragones Ferdinando, el otro en el Regimiento Príncipe Cavalleria.
Su acción y su proceso se encuentran en el R. Archivo de Nápoles, Sección Ejecuta, al título "Proceso de Monteforte."
Con base en los actos de acusación, el Fiscal, en el noviembre del 1828, iglesias por Paolino Tufano la pena de muerte y para Giuseppe Tufano la pena de los hierros.
Fueron pero absolutos por insuficiencia de pruebas.
En el 1923 les fue dedicada precisamente una calle del país de Saviano y llamada Calle Hermanos Tufano.

SUOR MARIA LUIGIA VELOTTI

Maria Luigia Velotti le nació a Soccavo en el 1826.
En tierna edad perdió ambas los padres y padeció continuos maltratos de la tía a Sirico, hoy fracción de Saviano. Fue ayudada por el padre franciscano Filippo por Domicella a entrar en el "Tercer Orden de la Penitencia". A pesar de la suya su salud inestable, la joven Maria enseñó un inmenso ardor franciscano, un gran deseo de padecer. Se votó a la obediencia, a la pobreza y a la castidad. Con su ardor de fe golpeó los corazones y los convirtió. Fundó el primero núcleo de las Monjas Adoratrici del Santa "Cruz" en la Villa Melillo a Materdei. Luego tuvo en donación de los herederos Faciglione un edificio a Casoria junto a la iglesia de los frailes cenicientos, dónde en el 1884 fundó la casa madre de las "Monjas Franciscanas Adoradoras del Santa Cruz". Dos años después, el 3 de septiembre de 1886, esta mujer del físico ya desgastado pero de la voluntad inquebrantable y de la fe heroica,

murió a caloría dónde dejó una institución, que hoy cuenta 200 monjas, 17 casas en Italia y 4 al extranjero.
Sor Maria Luigia Velotti, sea en vida que después de fallecida, por su conducta, por sus virtudes y por los milagros ocurridos, gracias a su intercesión cerca de Dios, de los que la conocieron y generalmente del pueblo, fue considerada un real santa. El 26 de septiembre de 1927 tuvo principio el proceso ordinario sobre la causa de Santidad, virtud y milagros de Maria Luigia Velotti, y le fue atribuido el título de me "Valga de Dios". fueron recogidos sobre todo documentos y numerosos testimonios sobre los milagros acabados en vida y después de fallecida.

STEFANO CORSI

Nació el 24 de agosto de 1852. En el 1889, se vuelve primer ciudadano de Saviano, conservando el cargo hasta el 1895, en fin ininterrumpidamente hasta el 1906.
Durante los acerca de 20 años de sindicado renovó y amplió la pavimentación de las calles interiores hecha con basaltos volcánicos; realizó en el 1894 la primera red hídrica del país (agua del Serino); conjuntamente a los alcaldes de Nola y San Paolo Bonito Situado, se empeñó a la pendencia de los terrenos de Boscofangone, haciendo asignar a nuestro Ayuntamiento acerca de 200 moggia de terreno.
Fue tenido en gran consideración por todos los que revistieron públicos cargos por su vívido ingenio, por su actividad, por su sentido común y por su fibra de luchador.
Murió el 23 febrero del 1927 y las exequias solemnes fueron hechas a gastos del Ayuntamiento. Fue titulada una calle en su honor.

EMANUELE GIANTURCO

Emanuele Gianturco nació a Avigliano, en Basilicata, el 20 de marzo de 1857. Fue hijo de un zapatero remendón y una mujer de humildes orígenes. Se trasladó joven a Nápoles, dónde en el 1878 consiguió sea la licenciatura en jurisprudencia que el diploma en maestro compositor. Estuvo libre docente en Nápoles a 25 años, luego jurista de primer tamaño sea en el ejército del agujero que en aquel de la cátedra. Fue Delegado siete veces, ministro de Grazia y Justicia, de las Obras públicas y de la Enseñanza público. Dejó muchas obras jurídicas de primario valor. Vivió a Nápoles pero eligió residencia rústica como un edificio en barrio Alberolungo a Sirico. Se apagó a Nápoles a 50 años el 10 de noviembre de 1907, de cáncer a la boca.

PASQUALE NAPOLITANO

Asesor del Ayuntamiento de Saviano e historiador.
Escribió en el 1872 una monografía inherente la construcción, a obra de los romanos, de un templo votivo a Marte en lo actual Plaza Vittoria, consagrándovoslas arma cartaginenses y advenedizo en la edad áurea de Roma de mármoles preciosos.

GIACOMO CALIENDO (1860)

Giacomo Caliendo le nació a Saviano el 25 de abril de 1860. Murió el 1° de febrero de 1931 a Nápoles. En el 1895, fue elegido Consejero Provincial de la Provincia de Tierra de Trabajo por el Departamento de Saviano, cargo que mantuvo hasta el 1903, y que todavía revistió del 1910 al 1920. En tal calidad, en la Sesión Extraordinaria del 25 de octubre de 1895 fue nombrado entre los cinco miembros de la Comisión por reclamaciones electorales. En el segundo período del mandato provincial, en la

Sesión Ordinaria del 14 de agosto de 1916, fue elegido miembro suplente del Consejo de Palanca por el Distrito de Nola por el bienio 1917-18, mientras en la convocatoria del siguiente 22 diciembre fue elegido entre los cinco miembros de la Comisión Provincial de beneficencia por el cuatrienio 1917-20. Giacomo Caliendo fue también Alcalde de Saviano del 1907 al 1922, continuando la tradición del linaje que Alcalde de Saviano su tío Pasquale vio del 1879 al 1885. Durante la administración cívica de él presidido, en el 1920, Plaza Umberto I, por la ocasión rebautizada Plaza de la Vittoria, fue adornada monumento a los Caídos. A su muerte, el escritor Adolfo Musco hizo de ello la pública conmemoración.

DANIELE NAPOLITANO

Nacido el 14 de octubre de 1874 y muerto en el 1943.
Sobre el Maestro Daniele Napolitano, en el 1957, escribió un bell' articulo a nuestro conciudadano Avv. Salvatore Allocca el que lo definió << Un wagneriano del Sur >> que << vivió olvidando el mundo, olvidando los otros. Acabó de con el cerrarse demasiado en si mismo. Y fue artista que vivió solamente de si… Fue un Leopardi en música… un wagneriano musicalmente hablando. Y, como Wagner, entre el otro, se tuvo a crear un Olimpo suyo >> rehuyendo de los honores mundanos en Italia como al extranjero, pero teniendo la consideración de auténticos genios de la música. Entre las obras musicales del Napolitano, se acuerdan a "El Profeta Velado" "Usted falsa Enferma" "Bojardo herido" "El" hombre que ríe, "Puesto por Requim", "Rapsodia Napoletana", "Igea Poema Sinfónico", "Conciertos por voces blanco" Ballet "El amor de las Tres Melarance, Suites, Danzas, Melodías". Tales obras fueron representadas en los más prestigiosos teatros italianos y europeos.
En el 1963 una de las calles de Saviano fue dedicada a tal personaje y llamada Calle Daniele Napolitano Músico, hoy denominada callejón Fuschillo.

NICOLA ALLOCCA

Le nació a Saviano el 8 de enero de 1880, el 27 de septiembre de 1960 murió a Nápoles.
Fue alcalde de Saviano del 1923 al 1927 y a Alcalde del 1928 al 1931. Su acción administrativa fue imprimida a la renovación y al decoro urbanístico de nuestro país. A él se debe la construcción del edificio escolar, situado cerca del secular frasso. A Nicola Allocca, por fin, se debe la construcción de la Villa Municipal, que enfrenta el edificio escolar, la disposición de algunas calles ciudadanas y el cambio de la denominación Calle Monte, calle antiquísima y densa de historia, en aquel de Calle Circumvallazione.

UMBERTO AMELIO

El sacerdote Umberto Amelio vivió gran parte de su vida a Saviano, dedicándose a la instrucción de los chicos. Se se licenció sea en cartas que en filosofía y enseñó estas materias en varios bachilleratos estatales. Fue Canónico de la Catedral de Nola y también enseñó al Seminario de la Diócesis de Nola. Siempre fue rodeado de jóvenes a cuyo todo el suyo confió saber.
Fue presidente en muchos concursos regionales y fuera; rechazó la púrpura que le fue ofrecida por su sencillez y humildad. Escribió muchos tratados filosóficos pero, desdichadamente, éste han ido perdidos.
Le murió a Saviano en el mayo de 1955, poco después de los setenta años de edad. Es enterrado en la Capilla Amelio.

LEOPOLDO CALIENDO

Leopoldo Caliendo nació a Saviano el primero enero de 1883. Se licenciado él joven en jurisprudencia, inició la carrera que lo llevó a los más altos grados de la magistratura con rapidez. A 35 años fue Consejero de Lista, a menos que 40 entró en Casación. En el 1944 primero presidente de Tribunal de jurados fue promovido. A jefe de la Corte de Roma dedicó su carrera a la reordenación de los servicios, al restablecimiento de las sedes devastado por la guerra, a la defensa de los jueces contra siempre atacas injustificados que parecieron distinguir en cierto momento la vuelta al régimen de libertad. Fue un profundo conocedor de la lengua latina, de la literatura italiana, de la lengua alemana y por fin entendedor de música. Al momento de su muerte, ocurrida el 12/11/1954, revistió el encargo de Jefe del Tribunal Superior de las Aguas Públicas y fue Fiscal cerca del Tribunal de casación. Leopoldo Caliendo tuvo a un hermano, que fue ingeniero jefe de los ferrocarriles del Estado y que fue el curador de la electrificación de la red ferroviario meridional. Las suyas desnudas fueron trasladadas en forma privada, al cementerio de Saviano, dónde descansan después de una vida dedicada a la justicia.

ADOLFO MUSCO

Adolfo Musco nació el 11 de marzo de 1884 a Saviano, dónde vivió hasta el 1943.
Entre los otros sus obras, notable Nola y Dintorni, publicado en el 1943, por lo tanto reimprimida en el 1997 en edición revisada, correcta y ampliada a cura de Vincenzo Ammirati para los tipos del instituto Gráfico Editorial italiano de Nápoles.
Estudió cerca del regio Convitto "Giordano Bruno" de Maddaloni. Emprendidas, luego, cerca de la universidad de Nápoles, los estudios jurídicos, continuando, en todo caso, los estudios literarios. En el julio del 1916 fue reclutado con el grado de

subteniente de la 63° Infantería en Val Lagarina, Trentino Alto Adige. El 11 de octubre de 1920 se casó a Giulia Tufano, que conoció y querido de joven.
Ejerció la profesión de procurador legal cerca del competente agujero nolano.
Sucesivamente consiguió la enseñanza de Cultura Militar cerca del Bachillerato "Carducci" de Nola; revistió, luego, el encargo de rector de un Instituto magistral privado le fundado a Saviano, le titulado a Costanzo Ciano; por fin, en los años '41-43, todavía enseñó Cultura Militar cerca del instituto magistral equiparado de Pomigliano d' Arco.
Murió en su casa de Calle Ferrovia el 30 de diciembre de 1943 a la edad de 59 años.
Al conocido escritor ha sido titulada recientemente una Plaza, nota "Plaza Adolfo Musco", anteriormente conocida como Plaza Vittoria.

ANTONIO FUSCHILLO

Antonio Fuschillo le nació a Saviano el 6 de junio de 1885. Hombre de extraordinaria y poliédrica cultura pero también de carácter inquieto, espació con facilidad entre materias literarias, filosóficas y jurídicas.
Su larga vida fue casi completamente pasada sobre los libros o en los tribunales. Se se licenció en jurisprudencia el 26 de julio de 1906, después de haber conseguido la licenciatura en Carrera Diplomática el 5 de abril de 1906; se licenció en cartas el 23 de noviembre de 1909; consiguió el diploma del Curso superior de Historia y Geografía el 11 de febrero de 1910, el diploma del Magisterio en Filosofía el 24 de enero de 1911 después de haber recibido ocho días primero un premio cerca de la universidad de Catania; consiguió el 3 de agosto de 1923 la licenciatura en filosofía y el diploma de la escuela superior en Magisterio Filosófico. Experto de Dante escribió un sabio del título "Quien fue Piadosa de los Tolomei". Usted su tesina de licenciatura del título Arte y moral de León "Tolstoj" fue publicado e impresa.

Escribió "su alma" una novela que representó en todas las posibles tallas y casi autobiográficas la vida universitaria.
Su carrera de juez empezó como reemplazado procurador del Rey a Salerno. Procurador del Rey fue nombrado cerca del Tribunal militar de guerra en provincia de Turín donde alcanzó el grado de general copia. Su actividad de juez se desplazó luego a Potenza, a Messina y por fin a Nápoles.
Murió el 28 de febrero de 1969.

MICHELE MANFREDI

Michele Manfredi nació a Saviano el 8 de marzo de 1890, murió a Nápoles, dónde fue Rector de Últimos años de EGB, el 23 de diciembre de 1976. Él fue literado, ensayista, biógrafo e historiador, al punto que algunas sus obras, ya raras o agotadas, son investigadas en Italia o al extranjero; también revistió el cargo de Potestad de Saviano en los años '30.
Cómo estudioso, el Manfredi fue autor de numerosas obras, de cuyo muchas bien notas. Su nombre, en efecto, es atado de modo particular al célebre sabio histórico Luigi Minichini y el Carbonarismo a Nola, publicado en el 1932. Obra histórico-literaria del Manfredi es en cambio Un mártir del 1799, Ignazio Falconieri, publicado en el 1922, pero últimamente reimprimida.
Nuestro ilustre Conciudadano lo publicó vida de Giovanni Pontano escrita por el crítico literario Erasmo Percolo. Además el Manfredi fue apreciado punto de referencia para muchos estudiosos y escritores locales, incluido Adolfo Musco, los que se dirigieron para tener de ello indicaciones, consejos y juicios pertinentes a sus escritos a él.

ANTONIO ALFIERI

Antonio Alféreces le nació a Saviano el 16 de agosto de 1896. Frecuentó el instituto de química farmacología en Nocera Inferiore. Llamado a las armas, a lo grande Guerra(1915-18) participó, con el grado de Subteniente de Infantería. Durante el último período de guerra fue herido y hecho prisionero en Eslovenia, por su valor durante todo el arco de la guerra le fue otorgada una medalla de Plata al Valor, una medalla de bronce y una Cruz de guerra. Al término de la guerra, decididas de continuar la carrera militar cuál oficial efectivo de Infantería. Al fin de la guerra es mandado a Palermo cuál Comandante del XI C.A.R. (Centro Adiestramiento Recluta). En el 1958 es trasladado a Nápoles cuál Jefe de Estado Mayor del Cuerpo de Armada. A Palermo concluye su larga carrera militar con el Grado de General de Brigada. El 10 agosto1963 murió a Milán.

ANTONIO DE GIULIO

Antonio De Giulio nació a Saviano el 13 de abril de 1899 de Raffaele y Vincenza Amelio. Participó en el I Guerra Mundial en calidad de Subteniente de complemento del ejército, combatiendo a lo largo del río Piave. Acabada la Guerra, se licenció en ley y, sucesivamente, entró en el Cuerpo de Comisaría de la Marina Militar en calidad de Oficial en servicio permanente efectivo. Se casó en el junio de la 1933 Concetta Parisi él que murió prematuramente en dar a la luz al único hijo.
En calidad de Comisario de bordo, efectuó sobre el barco a militar Alessandro Volta, un largo crucero en el océano indiano y en el océano Océano Pacífico, China alcanzando. Fue embarcado sobre otras unidades navales, entre los que el acorazado Dante Alighieri y el crucero Trento.

Sucesivamente se dedicó a la reorganización de los servicios de Comisaría de la Marina en el nuevo cuadro de alianzas internacionales constituido él con base en el Pacto Atlántico. Fue, además, director General de la Comisaría Militar Marítima.
Asumió, luego, el encargo de Secretario General de la Liga Naval italiana y se dedicó al desarrollo de este organismo.
Siempre quedó muy atado a su país nativo, dónde solió transcurrirvos las vacaciones; murió justo a Saviano el 18 de septiembre de 1980 dónde es enterrado en la Capilla de la familia Amelio.

ANTONIO CECE

El músico Antonio Cece le nació a Saviano el 12 de marzo de 1907. Fue el padre Pietro a impartirle los primeros rudimentos musicales; luego frecuentó los cursos de piano y composición al Conservatorio San Pietro a Maiella de Nápoles, dónde fue alumno del músico Daniele Napolitano, también él de Saviano y dónde sucesivamente también inició su actividad de enseñanza, por luego pasar al conservatorio de Palermo, por lo tanto a aquel de Santa Cecilia en Roma, dónde murió el 10 de julio de 1971.
La producción musical de Antonio Cece fue conspicua y notable, tanto que algunas sus composiciones, piezas sinfónicas y músicas de cámara, fueron incididas por la Casa Discográfica Recuerdas. El músico orquestó y también tradujo en sonoridad musical nueve de las diez marchas fúnebres que el cuñado Avv. Carmine Fuschillo concibió para la Virgen Dolores; Suplicio es la única marcha fúnebre del Fuschillo que por su fuerza emotiva, fue orquestada por el otro cuñado, también él músico notable: el maestro Alfredo Cece.

CARMINE CUTINELLI

Le nació a Saviano el 25 de agosto de 1910, consiguió la licenciatura en Medicinas y Cirugía con lo máximo de los votos en el julio del 1933 cerca de la universidad de Nápoles. Del enero de 1934 ha sido subteniente médico de complemento y del 31 de diciembre de 1936 es Mayor médico de la reserva. Ha sido entonces adjunto en el instituto de Patología General del 1936 y del 1940 cerca de él única facultad de Medicina y Cirugía de la universidad de Nápoles. Consiguió la Libre Enseñanza en Patología General en el 1942 y en Microbiología en el 1948. En el 1949 fue a Estocolmo donde ha trabajado por acerca de un año con Bolsa de Estudio del CNR cerca del Weener Grens Institut. En el 1951 fue llamado a revestir la Cátedra de Microbiología de la universidad de Bolonia y en el 1953 aquel de Microbiología de la universidad de Nápoles. El Prof. Cutinelli ha hecho parte por 5 años del 1976 al 1981 del Comité de Biología y a Medicina del C. N. R. en calidad de experto nombrado por el Ministerio de la Enseñanza público. Del primero noviembre de 1980 al 31 de octubre de 1985 el Prof. Cutinelli ha desarrollado su actividad cuál Prof. Fuera papel. Su capacidad organizativa, didáctica y científica, lo ha devuelto entre las figuras significativas del ateneo Napoletano, y justifica el acto con que la Facultad hizo un almas solicitadas al superior Ministerio que le fuera otorgado el título de Profesor Emérito, título otorgado él el 22 de diciembre de 1986.

ANTONIO TUFANO

El prof. Antonio Tufano le nació a Saviano el 2 de junio de 1914. Se licenciado en Medicina y Cirugía cerca de la universidad de Nápoles.
Fue vencedor de concurso para Oficial Médico en S.P.E y en el 1940 fue trasladado a Zona Operación en África Septentrional. Participó en las Operaciones de Guerra

sobre la Frente tunecina y sobre la Frente Cirenaico. Regresado en Patria, también desarrolló un papel importante en favor de la población civil.
Fue Especialista en Cirugía General; en Urología; en Cirugía Torácica y en Higiene y Técnica Hospitalicia. En el 1958 fue Primario Cirujano y Director Sanitario del hospital Civil de Avellino. Fue profesor en Cirugía de Urgencia cerca de la Escuela de Especialización en Cirugía General de la universidad de Nápoles.
De la 1987 insignia Anatomía cerca de la Escuela de Especialización de Anestesiologia del II Policlínico de Nápoles.

ERRICO MANFREDI

Le nació a Saviano el 16 de marzo de 1916, dónde se apagó el 15 de julio de 1964. Fue enseñante y luego secretario cerca de la local Escuela Elemental "Maria de Piamonte", Medalla de Bronce por la meritoria actividad educativa. Participó en la II guerra mundial, consiguiendo Medalla de plata al Valor Militar.
Ha sido titulada en su honor una calle de reciente abertura.

DOMENICO ROMANO

Mimì Romano le ha nacido a Saviano el 1 octubre del 1921. Se licenciado él en cartas clásicas ha sido docente de cartas y en el 1960, año en que fue abierto el Últimos años de EGB Estatal "A. Ciccone" de Saviano, él, entonces menos que cuarentòn, fue de ello el primer rector encargado. Premio nacional de la cultura; inspector Honorario Ministerio de los Bienes Culturales; Medalla de plata Benemérita Escuela Cultural Arte. De perfecto humanista ha indagado sobre muchos poetas latinos como Catulo y sobre sus obras. Le murió a Saviano en el noviembre del 1991.

GIACOMO CARACCIOLO

Le Nacido a Saviano el 20 noviembre del 1923, ha frecuentado el Seminario Obispal de Nola por luego conseguir la licencia estudiante de bachillerato cerca de los genovéses a Nápoles. Ha conseguido los estudios licenciándose en jurisprudencia a la universidad de Nápoles en el 1947. En el '50 ha venido todavía donde luego a Nápoles primero en Juzgado en Tribunal y del 1984 en Casación a Roma ejercita con éxito su actividad.

RAFFAELE ALLOCCA

Nace el 12 de junio de 1924. Se licenciado él en Medicina; a norma de los Estatutos generales y particulares dell' Aci es nombrado por el Obispo a vicedirector del GIAC diocesano. Es misionero en Campania y en Basilicata de parte de la organización de los Comités Cívicos. Por más de un quinquenio sujeta la secretaría de la local sección D. C.; es en fin electa miembro del Comité Provincial de Nápoles del que en los años 1958 - 1959 es elementos de la Junta Ejecutiva; entre el 1960 y el 1964 es consejero municipal de minoría y en el 1968 es Delegado Parlamento italiano, cargo que todavía mantiene en el VII y en la VIII legislatura. De notable relevancia política son sus propuestas de ley, numerosas sus misiones cognoscitivas en los países europeos.
Ha sido Director Central Sanitario del INAM, pasado al INPS con las funciones directivas de Primario médico - legal de la Región Campania.

ALFONSO AMBROSINO

Le Nacido a Nola el 25 de junio de 1926, le ha vivido a Saviano con su familia. Se licenciado él en Medicina y Cirugía en el 1955, se especializó en Dermatología en el 1969 y en Higiene General y Especial en el 1974. Por sus benemerencias, consiguió el caballerato en el 1972. Fue elegido Consejero Municipal a Nola en el 1960 y en el 1964 revistió el cargo de alcalde en el mismo Nola. su carrera política se concluida con la elección a diputado a la Cámara del 1976 al 1979.

GIACOMO SCOTTI

Nació el 1° de diciembre de 1928 a Saviano. Frecuentó la escuela elemental en el país nativo y el Colegio a Nola. En el verano del 1947 se trasladó al Territorio Libre de Trieste y vivió por algún mes a Monfalcone y a Ronchi de los Legionarios. En el mismo año se llevó donde en Yugoslavia ha colaborado con casi todos los periódicos y revistas locales. Además ha colaborado con numerosas revistas literarias italianas, suizas, argentinas, españolas y de otros países. Ha sido entre los fundadores del Círculo de los Poetas, Artistas y Literados de la unión de los italianos del Istria y Río además de del centro de búsquedas históricas del UIIF también haciendo parte por muchos años de las estructuras dirigentes de estas asociaciones. Por largos años ha sido miembro de la Presidencia de la Sociedad de los Escritores de Croacia; además hace parte del Sindicado de los Escritores italianos y el Pen - Club Internacional. Ha traducido en las lenguas eslavas obras de Pavese, Quasimodo, Pirandello, Montale a ella y otros narradores y poetas del '900. En el curso de su carrera numerosa han estado de él publicáis.

ANTONIO LA VENUTA

Le nació a Roccarainola el 13 de junio de 1935, desde el '39 ha vivido su infancia y juventud a Saviano. Ha frecuentado el bachillerato "Carducci" de Nola por luego conseguir la licenciatura de jurisprudencia a Nápoles el 27 de marzo de 1957 con lo máximo de los votos. Como procurador legal ha ejercido, ha sido luego juez de primera instancia a Rodi Garganico (Foggia) y por 17 años como sustituto procurador a Santa Maria Capua Vetere. De tres años es a la Fiscalía General cerca del Tribunal de jurados de Nápoles.

CARMINE MENSORIO

Carmine Mensorio nació el 9 de septiembre de 1938 de Giovanni Alfonso y Nappi Emanuela. Después de haber frecuentado el Bachillerato Clásico Estatal "G. Carducci" de Nola, se licenció en Medicina y Cirugía General cerca de la universidad de Nápoles, especializándose en Cirugía General.

Entra activamente en la actividad política nacional mucha que representar en el 1973 el DC en los encuentros bilaterales entre Austria e Italia tenidas él a Vienna.

En el 1975 fue elegido al Consejo Regional de Campania, sucesivamente fue delegado al Parlamento italiano en las filas de la Democracia Cristiana; por dos legislaturas fue componente de la Comisión parlamentaria de la Enseñanza público. Del 1979 fue Director del instituto Superior De Educación Física de Nápoles con el encargo de enseñanza de anatomía Humana Normal.

Usted es prodigado continuamente para abrir mayores espacios profesionales para los jóvenes y promover varias propuestas legislativas por la adecuación de los mínimos jubilatorios y la realización de las normativas que los minusválidos tutelan, los no vidente y las fajas de inestables psíquicos y sociales.

En el curso de su vida, ha promovido numerosos congresos para debatir sobre las temáticas que conciernen el aborto, la droga, la familia, la mujer.
Ha muerto prematuramente y trágicamente en el verano del 1996.

VINCENZO AMMIRATI

Le Nacido a Saviano el 22 de junio de 1940, ha frecuentado el bachillerato Carducci de Nola por luego conseguir la licenciatura en Cartas Clásicas en el 1968.
Su pasión por los "humanae litterae" lo ha llevado desde el 1973 a colaborar y a publicar a artículos, recenzioni y sabios, sobre la revista "Hyria". Con profunda agudeza crítica les ha ilustrado como en varios sabios el pensamiento de poetas Bruno Rombi, Costantino Kavafis, Managanaris, Aristide La Rocca, Omar Sezâmi y la concepción de mujer según Ciccone. Ha traducido del Tetrarca el "Secretum"(del libro II)ha escrito un ensayo sobre la lectura de la poesía griega y latina y traducciones de Orazio y de Catullo en dialecto poético napolitano. Además l' "Obra" de San Giovanni ha publicado - Una tradición sagrado - popular de Sirico; Galileo Galilei - Drama histórico y ocio poético; Capricci poéticos de Galilei. El santo bono (poema en jerga); Alibi (sabio civil polémico); Saviano la historia en las calles.

GIACOMO CALIENDO (1942)

Le Nacido a Saviano el 28/08/1942, estudiante cerca del bachillerato G. Carducci de Nola, se licenció en jurisprudencia en el 1964, a 22 solos años, cerca de la universidad de Nápoles. En el 1969 supera el concurso para oyente judicial; en el 1971 es asignado al tribunal de Milano con la función de juez; en el octubre del 1972

adjunto es nombrado a la Cátedra de Instituciones de recta vida privada de la facultad de jurisprudencia cerca de la universidad Católica de Milano. Siempre en el mismo año es elegido Componente Superior de la Magistratura; el 15/01/1983 es nombrado Magistrado de Tribunal de jurados; del octubre de 1983 hace parte del Comité Directiva central de la Asociación Nacionales Magistrados. En el 1989 le son otorgadas las funciones de magistrado de lista y nombrado sustituto fiscal a la Fiscalía General de la República cerca del Tribunal de jurados de Milano. En el 1990 Magistrado de Casación es nombrado.

MARIA ANTONIETTA TUFANO

Le nacida a Saviano el 24/10/1942, se ha licenciado en Medicina y Cirugía con los máximos votos; sucesivamente vencedora de 2 becas consigue las especializaciones en Semiótica y Diagnóstico de Laboratorio, en Higiene General y Especial y en Microbiología. Durante los años pasados en el instituto de Microbiología del I° Facultad de Medicina y Cirugía de la universidad de Nápoles ha desarrollado una intensa y continua actividad científica y de búsqueda, documentada por trabajos y prensa. Es miembro del "American Society of Microbiology". Dirige el Departamento Radioisótopos del instituto de Microbiología del I° Facultad de Medicina y Cirugía.

ROSALBA TUFANO

Le nacida a Saviano el 14/10/1944. se Licenciada él en Medicina y Cirugía sucesivamente se ha especializado en Anestesia cerca de la universidad de Nápoles, ha conseguido la especialización en Reanimación cerca de la universidad de Pavía. En el 1972 es Adjunto Ordinario de la Cátedra de Anestesia y Reanimación del II°

Facultad de Medicina y Cirugía del Nápoles. Ya desde la 1973 insignia anestesia reanimación y unidad de vigilancia intensiva cerca de muchas escuelas de especialización.

ENRICO LAMPA

Le Nacido a Saviano el 1 de mayo de 1949. Se se licenció en Medicina y Cirugía al I° Facultad de la universidad de Nápoles en el 1974. Del 1970 frecuenta el instituto de Farmacología y Toxicología, primera como alumno y luego, licenciado como adjunto, ayuda del 1980 y profesor asociado de farmacología del 1982 y por fin como profesor ordinario cerca del I° Facultad de Medicinas y Cirugía de la Universidad de Nápoles.

SILVERIO TAFURO

Le Nacido a Saviano el 21/0371953, ha frecuentado el Bachillerato G. Carducci de Nola por luego conseguir la licenciatura en jurisprudencia a Nápoles en el 1977. Especializado él en derecho y procedimiento penal, se volvió primer Procurador y luego comisario de policía. Sucesivamente director de los impuestos directos de Orvieto se ha vuelto y sucesivamente magistrado.

SACERDOTE FELICE D'ANGIO'

Le Nacido a Saviano el 16/09/1823, un sacerdote de por ejemplo señalar con el dedo de cuánto emprenden la misión sacerdotal. Para curar las almas a él confiáis renunció a los nombramientos de Vicario general de la Curia de Nola y a aquel de Cura de Nola y Saviano. Aceptó, obedeciéndole al Vicario del tiempo, el nombramiento de Vicario foráneo. En su intensa actividad amplió la iglesia parroquial (San Michele Arcángel) y "rendiciones espléndidas" la Congregación de lo Inmaculada. Morì a Saviano el 20/02/1899.

CARLO RUOPPOLI

Le Nacido a Saviano el 06/03/1773, estudioso de las ciencias físicas, matemáticas y de teología. De tales materias fue insigne profesor, el suyo transmitiendo saberles a los muchos jóvenes que siguieron sus enseñanzas. Fue Canónico de la iglesia Catedral de Nola, murió el 03/12/1842.

Bibliografia

- Ammirati V., *Saviano la storia nelle strade*, Obiettivo Saviano Edizioni, 2002;
- De Sena M., *Saviano un paese fra tanti*, Graphosprint, 1991.
- Di Petta P., *L'obbedienza eroica della Serva di Dio Maria Luigia Velotti*, Suore Francescane Adoratrici della S.Croce-Istituto "Velotti" Casoria-Napoli.
- Minieri G., *Saviano quaderno di ricerche*, 1979.
- Musco A., *Nola e Dintorni*, a cura di Vincenzo Ammirati, Istituto Grafico Editoriale Italiano;
- Ammirati V. ***Ricordiamo il "Poeta",*** Obiettivo Saviano, 1999.

Ficha

PERSONAJES DE AYER Y DE HOY

1. Antonio Ciccone (* 1808 - + 1893)	Ministro del República, profesor universitario
2. Raffaele Allocca (* 1924 - + 1995)	Delegado del República
3. Carmine Mensorio (*1938 - +1996)	Delegado del República, profesor universitario
4. Alfonso Ambrosino (*1926)	Delegado del República
5. Leopoldo Caliendo (*1883 - +1954)	Magistrado
6. Antonio Fuschillo (*1885 - +1969)	Magistrado
7. Salvatore Iovino (*1928)	Magistrado
8. Giacomo Caliendo (*1860 - +1931)	Magistrado
9. Antonio La Venuta (*1935)	Magistrado
10.Giacomo Caracciolo (*1923)	Magistrado
11. Silverio Tafuro (*1953)	Magistrado
12.Giacomo Caliendo (*1942)	Magistrado
13. Nicola Allocca (*1880 - +1960)	Abogado
14.AntonioAlfieri* (1896 - +1963)	General
15.Antonio De Giulio (*1899 - +1980)	General

16.Vittorio Narni Mancinelli (*1892 - +1915)	Oficial E.I.
17.Hermanos Tufano	Oficiales
18.Daniele Napolitano (* 1874 - + 1943)	Músico
19.Antonio Cece (*1907 - + 1971)	Músico
20.Carmine Cutinelli (*1910)	Docente universitario
21.Enrico Lampa (*1949)	Docente universitario
22.Maria Antonietta Tufano (*1942)	Docente universitario
23. Rosalba Tufano (*1944)	Docente universitario
24.Antonio Tufano (*1914)	Docente universitario
25.Filippo Vecchione	Alcalde de Saviano
26. Emanuele Gianturco (* 1857 - + 1907)	Docente universitario
27. Errico Manfredi (*1916 - + 1964)	Docente universitario
28.Adolfo Musco (* 1883 - + 1934)	Escritor
29.Michele Manfredi (*1890 - +1976)	Docente, Escritor
30.Vincenzo Ammirati (*1940)	Profesor, Histórico del agrio nolano
31. Giacomo Scotti (*1928)	Escritor
32.Pasquale Napolitano (mitad '800)	Histórico
33.Domenico Romano, (*1921 - + 1991)	Literado
34.Filippo Tufano (* 1912 - + 2003)	Profesor
35.Giovanni Tufano (*1916 - + 1947)	Profesor
36.Stefano Cursi (*1852 - +1927)	Alcalde

37. Enrico Vecchione (*1920 - + 1989) Profesor

38. Domenico Narni Mancinelli (*1772 - +1848) Obispo

39.Francesco Saverio D' Ambrosio (*1799 - +1883) Obispo

40.Sor Maria Luigia Velotti (1826 - 1886) Monja, en proceso de beatificación

41.Frà Michelangelo Ciccone (1700) Mónaco, estudioso de teología

42.Felice D' Angiò (*1823 - +1899) Sacerdote

43.Carlo Ruoppoli (*1773 - +1842) Sacerdote

44.Girolamo Fortunato (* 1806 - + 1886) Sacerdote, estudioso de teología

45. Umberto Amelio (* fin '800 - +1955) Sacerdote

Ficha

ALCALDES DE SAVIANO
(1860 - 2004)

AÑO	ALCADE
1860	Giacomo Ruoppoli
1861-64	Filippo Carroza
1865-66	Giovanni Allocca
1867-68	Giacomo Ruoppoli
1869-71	Alessandro Marotta (Comisario)
1872-73	Pasquale De Giulio
1873	Pasquale Mascia
1874-78	Giovanni Ciccone
1879-85	Pasquale Caliendo
1889	Stefano Corsi
1890-06	Stefano Corsi
1906-07	Rugaldi Claudio (Comisario)
1907-22	Giacomo Caliendo
1922	Luigi Baia (Comisario)
1923-27	Nicola Allocca
1928-31	Nicola Allocca (Alcalde)
1931	Antonio Trocchia
1932-36	Michele Manfredi
1938-41	Giacomo Allocca
1941-42	Gabriele Ciccone (Comisario)
1942-43	Gabriele Ciccone (Alcalde)
1943-44	Antonio Trocchia (Comisario
1944	Pasquale Airola

1944	Angelo Caliendo
1944	Raffaele Bugli (Comisario)
1945	Antonio De Risi (Comisario)
1945-56	Antonio De Risi (alcalde)
1956-61	Giovanni Tufano (P.S.I)
1961-65	Enrico Vecchione (P.S.I)
1965-75	Raffaele Allocca (D.C.)
1975-76	Luigi De Rosa (D.C.)
1977	Giuseppe Ciccone (P.S.D.I)
1978-80	Angelo Trocchia, D.C.,
1980	Tommaso Tafuro (D.C.)
1980-81	Antonio Tafuro (P.S.I)
1981-84	Tommaso Tafuro (D.C.)
1984	Mario Formicola (Comisario Prefettizio)
1984-86	Alfredo Ambrosino (D.C.)
1986-87	Giuseppe De Falco (D.C.)
1987	Mario De Paola (Comisario Prefettizio)
1987-89	Luigi De Rosa (D.C.)
1989	Biagio Ciccone
1989-90	Giuseppe De Falco (D.C.)
1990	Elena Stasi (Comisario Prefettizio)
1990-92	Ferdinando Ambrosino
1992-93	Antonio Ciccone
1993-95	Carmine Sommese, última legislatura con 30 consejeros,
1995-2000	Carmine Sommese, primera elección dirigida Alcalde,
2000 -…	Carmine Sommese (Alcalde actual)

FIESTAS ES TRADICIONES

Capítulo IV

FIESTAS ES TRADICIONES

EL CARNAVAL

HISTORIA
DEL
CARNAVAL SAVIANESE

La historia del Carnaval Savianese inicia en los años '30, cuando las tradiciones atadas a esta manifestación se limitan a alguna cuadrilla, a las cantatas de los meses, a desfiles de improvisas "bandas japonesas", a algún espectáculo pantomímico como aquel de la "operación de Carnaval", a los desfiles de los carritos con motivos florales, con exhibiciones de danzas y cantos "'ncoppa a tammorra."

Es el 1938, cuando el joven odontólogo De Marino, de algo regresado por Africa, da vida, junto a ochenta jóvenes de Sirico, al primer Carnaval africano: un cortejo fúnebre hecho verosímil del llanto marcado a arte del grupo que interpretó a los parientes del falso difunto, sitio sobre un ataúd destapado.

Las figuras del cortejo tuvieron un aspecto tétrico y espectacular y fueron acompañadas por el sonido funéreo de los tambores.

El cortejo, partiendo de Sirico, se dilata hasta lo actual Plaza Vittoria, dejando a los espectadores sorprendidos y convencidos que se liberan de un real funeral, al punto tal que muchos comerciantes bajan los cierres metálicos.

Desde entonces el Carnaval africano ha sido repetido cada 6-7 años.

En el 1980, acompaña el desfile de los primeros dos carros: aquel del "Grupo" y aquel del círculo "ARCI", pero continúa solo hacia Nola, dónde es acogido entre entusiasmo y aplausos.

Las primeras construcciones de los carros alegóricos remontan al 1979, cuando a S. Erasmo, el maestro Nicola Strocchia, animado por el fuerte deseo de vivir y hacer vivir un momento de sana transgresión, da vida a una tradición que irá enriqueciendo año después de año. Ellas fueron arregladas bastante, hechas de pequeños remolques con panel dibujado o una forma perfilada obsesión de pequeñas dimensiones o un simple acomplejen en directo.

Los "desfiles" de los primeros tres años suscitan mucha curiosidad pero no representan todavía una auténtica tradición esperada y lista.

En el 1981 otros son preparados dos carros y en el 1982 el Carnaval todavía se es basado en la improvisación. Única excepción S.Erasmo, que abandona la denominación "Radio Arci" y se presenta como barrio histórico con el carro "Usted paz", y en el 1983 con el carro "Polichinela" junto a "PRS" y a los grupos "Roosters", "Sharks", el carro musical de F. Pequeño y la cuadrilla de Stefano "o' sastre."

En el 1981 el Pro Loco, bajo el empujón del entonces presidente Donato Allocca, se hace promovedora de iniciativas finalizada a dar organicidad y espesor de fiesta a la manifestación y con una deliberación del 15/10/1981 se establece de organizar y hacer futuro una' "institución" del país el carnaval.

En efecto, en el 1984 la organización del carnaval aparece más articulada y mayor es el número de carros: siete. Se trata de construcciones más válidas bajo el perfil artístico y alegórico, acompañado como por una serie de coreografías y espectáculos aquéllos preparados por las escuelas, del mismo Pro Loco con la "compañía teatral" y todavía de momentos de entretenimiento musical en los espacios del ex orfanato Pietro Allocca.

En este año dos las novedades: el primer carro construido con figuras en papel machacado, realizado por el grupo S.G.T Peppers Lonely Heanls club "band" y el performance del barrio Sant'Erasmo que se presenta con sus perfiles de papel a

machacados representantes los "Consejeros Municipales", uno de los raramente, si no lo única, en cuyo el carnaval savianese ha utilizado explícitamente la sátira política a nivel local.

En el 1985, el Pro Arriendo implica la administración Municipal y Provincial y promueve el primer manifiesto Símbolo del Carnaval, realizado por Vittorio Avella que representa a una de las tradiciones populares del territorio: "el lazo de amor", llamado "a'ndrezzata". Además vuelve después de 5 años sobre la escena del carnaval savianese el Carnaval africano.

Del 1986 el arraigamiento a los barrios se hace cada vez más sensible y los carros se identifican cada vez más con un territorio particular: S. Erasmo, Sirico, Teglia, Granja Trocchia y P.R.S, que de algún modo representa el casco antiguo.

En el 1987 el Carnaval implica activamente masas cada vez más numerosas de ciudadanos, sean ellos en "máscara carnavalesca" o en "máscara habitual", con cámaras de foto o cámaras. En el proceso de evolución del carnaval savianese el 1987 es un año significativo porque el carro de P.R.S presenta por la primera vez figuras tridimensionales que se mueven gracias a de los mecanismos incluso sea elementales.

Inicia la experiencia dell Sótano del Carnaval, que el "pequeño palco histórico de nuestro Carnaval" ha sido definido: se acogen los varios Comités durante el desfile y, en espíritu de amistad y alegría, se ofrece a todos un buen vaso de vino.

En el 1988 son implicados en la manifestación las zonas periféricas como Cerreto-Aliperti que presenta un carro del título "Folklore napoletano" y es ideado y producido por el artista savianese Felix Policastro un nuevo cartel - símbolo que expresa los más profundos sentidos del Carnaval. Ello representa la "máscara", elemento mágico, capaz de transformarnos, favoreciendo la ilusión, liberándonos de frustraciones y tensiones, ansiedades y miedos; "pero sólo es una ilusión: es inmensa el negativo del real y la máscara es demasiado pequeña con respecto de la desmesurada tiniebla que domina la vida - aquél máscara que representa la tentativa del individuo, solo, impotente, frente al gran 'negro' que la circunda de cada parte dominando el todo.

Dónde pero fracasa la tentativa del individuo - la máscara individual - logra en cambio el coral deseo, la concomitante transfiguración, el colectivo disfraz, 'el conjunto ilusorio' inestablemente expreso - la tira variopinta que de algún modo rompe la continuidad oscura, anula el real negativo y expresa la victoria total y completa de la ilusión: el Calidoscopio de los colores."

Todavía en este año, el Pro Loco cede la coordinación de la manifestación a la administración Municipal.

En el 1989 el barrio de Sant'Erasmo se presenta con dos construcciones, uno que hace jefe a un grupo de fieles de la desaparición "Radio Arci", que proponen su carro del decenal "Masaniello", el otro fondo la denominación del barrio Sant'Erasmo, con el carro denominado "Revival Carnaval". Mientras tanto los carros son siete acompañado por trenecitos y otros elementos coreográficos.

En el 1990, al día siguiente de la caída del muro de Berlín y el fin de la guerra fría, los alumnos del últimos años de EGB "Antonio Ciccone" propone un carro del tema "La Europa unida", un mensaje de unidad y paz. Los carros son, ya, nueve.

En el 1991 la manifestación padece una suspensión forzada por los conocidos hechos atados a la guerra en el Golfo Persico.

La edición del 1992 aparece muy vivaracha y se caracteriza para un mayor arraigamiento de barrio, viendo la participación de Radio Arci-S. Erasmo, Teglia-aquellos de la noche, Barrio Cruz, que hace su eserdio en la manifestación, Comité la Vittoria, Sirico, Cerreto-Aliperti, Amigos del carnevale-Capocaccia, Pican Radio Saviano. Nace la escuela del papel machacado del Tubazzo con la participación de algunos jóvenes en el Comité P.R.S y deseosos de contribuir con su trabajo y empeño a la realización de algunas estructuras de madera en forma de radio que, abriéndose electrónicamente con mando de distancia durante el desfile del martes gordo, las personas presentes inundan en plaza Vittoria de cilantros y juguetes.

En esta ocasión es lanzada la máscara savianese "O' Tubbazz."

El 1993 se enriquece de dos presencias significativas: Fressuriello que esta vez se presenta como realidad de barrio bien lista y la Plazoleta con los chicos del AGM.

Este de los jóvenes es una presencia de notable importancia. Ellos, utilizándolas mismos recursos, han hecho posible la manufactura de un carro sin recurrir en otro lugar.

Se recompone la unidad del barrio Sant'Erasmo que presenta un único carro basado sobre la civilización campesina. En este mismo año, los alumnos del curso G del Últimos años de EGB "A. Ciccone", coordinado por el prof. Felice Falco publicano una reconstrucción histórica de la fiesta sobre un periódico para niños del título "Cilantros."

En el 1994 algunos comités de barrio se dividen: del barrio Fuente, representada por "Los" de la Noche, se separa un nuevo comité, "W la TV"; en el centro se asiste al desdoblamiento en dos comités: "P.R.S." y "La Vittoria."

Nace, a Sant'Erasmo, la Pandilla del Barrio, que cada año acoge, con todos sus miembros disfrazados, los varios Comités.

Los carros ya son diez. Mientras tanto, en cambio, todavía falta una organización super partes que tenga la tarea institucional de coordinar las manifestaciones de los varios comités que empiezan a ser muchos. La administración Municipal crea, así, la asociación Municipal Carnaval: no será alguna un tarea fácil aquel de poner orden en una situación que ha sido dejada por demasiados años se entregados a mismo o es crecida a la sombra del Pro Loco como de algún modo hachazo a coordinadora de todos los Comités y luego de hecho excluida por la administración Municipal.

En el 1995 es instituida el desfile del domingo, que precede el martes gordo: el 26 de febrero los carros desfilan todo conjunto a lo largo del circuito constituido por el actual curso Italia y curso Europa. Otra novedad es representada por la realización del primer catálogo savianese cuidado en la parte gráfica de Felix Policastro y en la parte documentaria de los alumnos del scula mediano, coordinados por el prof. F. Falco.

Si en el 1996 se confirma la participación de los 10 carros de los dos años anteriores, en el 1997 os se suma el barrio Torre, que representa, de algún modo, la vuelta de la granja Trocchia en el carnaval savianese.

También el año siguiente el número de los carros queda inalterado, pero la fiebre del carnaval se pone cada vez más contagiosa: en el 1999 hace su exordio el barrio de Capocaccia y la asociación "Radio Arci Masaniello" da vida a una nueva tradición con un cortejo histórico basado sobre la figura de Masaniello. A abrir el desfile los tambores imperiales, seguidos por el "pazziariello" que llama el pueblo a colección, los soldados y otras figuras de la época. Pero sobre todo éste es el año de la botadura de la Fundación Carnaval Savianese con la aprobación del estatuto de parte de la administración Municipal. Mientras tanto el empeño del Pro Loco, en la organización de la fiesta, se concreta con la constitución de una Oficina de información, al objetivo de ofrecer sobre todo un punto de referencia para los turistas. En el 2004 tal Despacho ha sido enriquecido gracias a la realización de una exhibición fotográfica con las imágenes de los carros históricos y recientes, retratos también en las fases de instalación. Un espacio también ha sido dedicado a la historia del carnaval savianese, italiano e internacional, además de a la historia de la máscara.

En el 2000 es constituida la Fundación Carnaval Savianese, "un instituto organizado sin finos de lucro, habiente como finalidad la realización de la manifestación del carnaval, en el respeto de la historia y las tradiciones populares que caracterizan el Carnaval Savianese."

En este año hace su entrada, en el programa del desfile del 7 de marzo, el barrio Sena: los carros son 13 y tanto quedarán hasta a hoy.

En el 2001 el Carnaval se enriquece con una nueva iniciativa: cada año una artista local mucho se arriesgará en la realización de un manifiesto-símbolo del Carnaval savianese. Después de aquellos históricos de Avella y Policastro, será la vez de Carmine Ciccone, de Gianfranco Allocca en el 2002, de Antonio Pánico en el 2003 y de Veronica Vecchione en el 2004.

Del 2002 el Comité "E' muort Carnavale" caracterizará el lunes gordo con un espectáculo satírico sobre los hechos del Mons. Caiazzo con alusiones a acontecimientos actuales. Vuelve, además, el Carnaval africano.

En el 2003 es inaugurado el "Palio Asociación ARCI Masaniello" en plaza XI agosto de 1867, repetido también este año: un espectáculo de deporte y fiesta.
En el 2004 el Carnaval Savianese cumple 25 años y, por la ocasión, una gran tarta, correo sobre el carro de Masaniello, ha desfilado por todas las calles. El desfile del 25° aniversario ha visto implicado sobre todo el Barrio Sant'Erasmo con Radio Arci Masaniello, Comité Carro, Pandilla del barrio y Sótano del Carnaval.
Por los trece comités han sido realizados confalones, remitidos oficialmente domingo 15 de febrero, en el jardín del edificio "P. Allocca."
El Carnaval está sin duda la manifestación que caracteriza nuestro país. Es una fiesta, en cuyo todos son protagonistas: se baja por la calle y en las plazas para divertirse, cada uno con la misma máscara, listo a bromear con los muchas "caras" de la misma personalidad, en este juego antiguo y fascinador que captura también los más serios.
Es un estallido de formas y colores, son arte, creatividad, ironía, euforia…
¡Todo esto es el Carnaval! ¡… Y en absoluto es una broma!

Bibliografía

- De Simone F., Martino F., *Nel solco della tradizione - Il Carnevale Africano del dott. De Marino*, Coriandoli n°1, 1993;
- Alunni della Scuola Media “Antonio Ciccone”, *Carnevale se chiammava*, Coriandoli n°2, 1994;
- La redazione, *Carnevale Savianese – Una storia lunga vent’anni*, Coriandoli n°6, 1999;
- Falco F., *La nostra storia*, Coriandoli n°8, 2001;
- Strocchia F., *Repubblica di Masaniello – Corteo storico*, Coriandoli n°8, 2001;
- La redazione, *La combriccola del quartiere*, Coriandoli n°11, 2004;
- La redazione, *La cantina del Carnevale*, Coriandoli n°11, 2004;
- La redazione, *La festa dei gonfaloni*, Coriandoli n°11, 2004;

COMO NACE UN CARRO ALEGÓRICO

Ya muchos carros del Carnaval Savianese es construido por artesanos locales y es fuerte la viveza artística, el entusiasmo y el espíritu de colaboración.

Aunque cada grupo de artistas tiene el propio método de trabajo, hemos seguido la realización de un carro en sus diferentes fases, para devolver visible a todos los varios procesos de construcción y a manera un homenaje a quien invierte la misma creatividad y el propio tiempo en este fascinador trabajo.

Después de la realización de una estructura de hierro, el fantoche toma forma gracias a una primera escultura de poliestireno, que será revestida con papel machacado y acabado con emplaste.
Por fin el fantoche es pintado y aquí la fantasía la hace de protagonista con el empleo de colores vivarachos, que tiñen esta fiesta de alegría.

O' FUCARONE

El 17 de enero, día le dedicado a S. Antonio Abate (Sant'Antuono), es tradición en nuestro país encender hogueras (fucaroni) en las botaduras barrios, en particular en los portones y en los corrales privados.
La costumbre encuentra su origen en el hecho que en Italia y aquí de nosotros se hace iniciar el período carnavalesco justo el 17 de enero. El fuego, en efecto, constituye un elemento rico en sentidos, pero en las fiestas populares y en aquellas cíclicas su simbolismo se ejercita en su totalidad y, en el caso del carnaval, introduciendo y acompañando la entera pantomima. Al fuego es reconocida un intrínseco carácter sagrado, que tiene cotejos en todas las culturas antiguas y modernas y se expresa en rituales y contextos litúrgicos de las religiones más distintas. O' fucarone es

constituido por haces de leña puestos junto a formar alrededor un gran cúmulo a un palo central suficientemente alto, sobre cuya cumbre es fijada un fantoche de parche.
Cerca de algunas comunidades se usa también distribuir en varios partos sobre la leña objetos no más utilizados, como calendarios, zapatos viejos, utensilios agrícolas, figuras y también foto, es conocido el dicho local: "Sant'Antuono - Jett'o viecchio e pigli'o nuov' - "). Se trata de tradiciones populares que encuentran sus orígenes en rituales y ceremonias atadas al mundo campesino y a rituales arcaicos típicos de las poblaciones romanas y cenefas como los Saturnales, las Bacanales y los Fescennini, rituales que han confluido, ya en época cristiana, en las festividades del Carnaval.
En todo caso tales ceremonias y rituales son ricos en simbolismo y reconducen a la idea de renovación, purificación, propiciación.
El fuego mismo tiene un valor suyo simbólico, como incluso el fantoche y los otros objetos. Ello, en efecto, es el medio por el que todo lo que representa el viejo viene simbólicamente destruído. El fuego también es símbolo de vida y encierra, por lo tanto, un sentido de augurio por la nueva estación que se abre, porque sea rica en vida, frutos y cosechas.
Las grandes fiestas populares, como también el Carnaval, ha entretenido enlaces con el mundo campesino. Las más importantes manifestaciones se acuerdan perfectamente con el ritmo de la naturaleza y la actividad agrícola.
La hoguera vuelve a llamar a los rituales que señalan el fin de un ciclo productivo y el principio de aquel nuevo, anual y estacional.
Para alejar espíritus malvados y malos y propiciar una cosecha mejor, la mentalidad supersticiosa creyó que, en el curso de los rituales, fueran vestidas máscaras representante las divinidades subterráneas y las almas de los muertos. Estas manifestaciones, señalan lo continuo de la vida, su transformación y su cambio, y el pasado revive en el presente propio por estas grandes fiestas, que tienen un evidente enlace con las manifestaciones arcaicas, cuyo común denominador siempre queda la profundidad e insaciable deseo de un mundo mejor.

Bibliografía

- Gli alunni delle classi I e III G della S.M.S. “A. Ciccone”, *O’fucarone, Il vecchio e il nuovo attraverso il fuoco*, Coriandoli n°2, 1995;
- Gli alunni delle classi I e II G della S.M.S. “A. Ciccone”, *O’fucarone e’ Sant’Antuono*, Coriandoli n°3, 1996.

El fucarone de nuestros padres

"Paisaje palpitante de vida, de mil llamas brillantes, tanto improvisos vivac aumentados de luces en espera de los claror del alba.

Llama resplandeciente, sinuosa de fuegos diferentes, ilumina corrales, barrios y campos alargando, después de las haber robado a la luna, las sombras nocturnas.

A la algarabía de los críos, amigo primero del fuego sinuoso, hace eco sumiso el trasiego de los adultos sólo roto por el ritmo verde de antiguo tammorra; luego las voces se hacen susurro, notas leves por la noche silentes y junto a los tizones recuerdo de un tiempo ahora aflora a la mente que el dulce licor de los padres calienta el espíritu despreocupado del frío que iguala el ascua.

Así nuestros viejos vivieron el ritual, momento de encuentro, de paz y de fiesta a desahogar emociones, alegrías y pensamientos.

Cada año el ritual vuelve: no más el mismo de entonces.

Mundo nuevo, diferente, de inútiles cosas hechizadas, las viola la vida y repleta de nada.

Pila de leña en lo breve volver de tiempo se ha hecho de ceniza frío inútil montón; ha iluminado dulces pensamientos, ha recogido ocultos y esperanzas, han hecho de ello un gran fardo y lo entrega al día que viene: "así corre la vida, mientras también se apaga la última voz y los ojos se cierran al día que nace."

Felice Falco

LAS TRADICIONES RELIGIOSAS

LA PROCESIÓN DEL VIERNES SANTO

La procesión del viernes San es indudablemente la tradición religiosa más oído del pueblo savianese que remonta al '700.

Ella constituye el momento culminante de las funciones religiosas atadas a la Pascua. Ya el viernes anterior el domingo de Ramos los rituales tienen principio con la "Via Matris", en el que la estatua de la Virgen de los Dolores es llevada a hombro por algunos fieles. La estatua es vestida de negro (que simboliza el el dolor, el luto, la muerte) con de los bordados dorados. Tiene el corazón traspasado por siete espadas representante los siete dolores agotados del Virgo, que son contados a lo largo del trayecto de la procesión sobre balcones privados enviados a disposición, y adornados, de las botaduras ciudadanas. Parece que esta tradición haya sido introducida en nuestro país después de la dominación española en el reino de Nápoles, siendo una costumbre típica del sur de España.

El jueves San, en las iglesias, son preparados los asillamados "sepulcros": los altares son adornados de flores y plantas de trigo, acompañados por símbolos que vuelven a llamar la última cena u otros episodios del Evangelio. Después de la visita a los sepulcros (lo asillamado froto), en la iglesia de San Giacomo se tiene la vela, caracterizada por los "quejidos" entonados por un grupo de ancianas mujeres; se trata de cantos vehementes que vuelven a llamar el dolor vivido por la Virgen a los pies de la cruz: una tradición muy antigua, retomada de modo particular durante la edad media. En la misma iglesia, en el altar frente al otro que hospeda el sepulcro, son puestas las estatuas de la Virgen de los Dolores y el Cristo Muerto entre coronas de flores. Este última es una preciosa escultura leñosa, de que no se conocen los orígenes, que remonta probablemente al '700. Una leyenda cuenta de un hombre que paró su carrito en plaza Vittoria e iglesias a un grupo de personas donde fuera cierta iglesia cerca de la que habría tenido que entregar la estatua que él transportó. Los

presentes quedaron fascinados por la belleza de la obra y le indicaron al forastero la iglesia de San Giacomo, dónde todavía la estatua queda.

En el día de la procesión, el Comité del viernes Santo prepara la estatua sobre la adecuada camilla. Tal Comité es constituido por miembros más descendientes de aquellas personas que en el 1929 fueron fundadores de ello: Domenico Ambrosino, Luigi De Risi y Gabriele Perretta con la guía del Cura. Este, según el recuerdo de algunos ancianos, en el 1928 ampliaron el recorrido de la procesión que, probablemente hasta el 1867, estuvo muy reducido: de la iglesia de San Giacomo a aquel de la Libre. Las estatuas fueron llevadas solo a hombro seminaristas y la procesión fue un ceremonial reservado a los sacerdotes.

En cambio, hoy, esta sagrada representación implica todo el pueblo mucho que dar vida a un majestuoso cortejo, que recorre las calles del país en un religioso silencio, recalcado por los notas de "Suplicio", una de las diez marchas fúnebres, ideadas por el abogado savianese don Carmine Fuschillo. La música de tales marchas fue maestro Antonio Cece, hecha excepción justo por "Suplicio", que fue orquestada por el maestro Alfredo Cece, cuñado del autor. Después de una breve parada sobre la anteiglesia, las estatuas son escoltadas por dos guardias civiles en uniforme de gala y seguidas por la estandarte del Ayuntamiento, del alcalde, de las autoridades civiles y por lo tanto del pueblo, tal como previsto por la reglamentación decidida en los años '20.

Sobre los notas de "Recuerdos" toma el vía el cortejo abierto por las asociaciones religiosas seguidas por los curas, de la banda musical y de los figuranti, que caracterizaron el cortejo a los principios de los años '20 y han sido prometidos recientemente bajo el empujón del sacerdote don Prezioso De Giulio. El "Cristo Muerto" es transportado a turno, establecido en base a un sorteo con la cuenta 'o tuocco, que se desarrolla, antes de la procesión, en el pequeño campo parroquial) de equipos de "collatori", cada uno formado por cuatro personas, más o menos que la misma estatura, que ofrecen una contribución por los gastos de organización de la procesión. Se usó hace mucho tiempo fijar una determinada contribución, de modo

que devolver estrechado la fila de los "collatori". El cortejo parte por la tarde para volver a la iglesia de San Giacomo a tarde avanzada. A este punto el Cristo es puesto en la nave central y venerado por los fieles con besos y ruegos. Hay, además, la costumbre de llevarse a una de las flores con que la estatua ha sido adornada. Más tarde el Comité depone la estatua en el nicho que la hospeda por el entero año y expresa el augurio por el acontecimiento siguiente " Pure l'anno ca vène! " (También el año próximo!)

El estudioso V. Ammirati, en el 1998, ha conducido una búsqueda histórica y bibliográfica sobre el viernes Santo savianese, encontrando muchos artículos que destacan, sobre todo, el "alma popular" del acontecimiento. Un raro artículo publicado el 2 de abril de 1913 sobre un quincenal local, ya inasequible, "Il Risveglio, periódico de Campania", de firma F. M. y titulado "El último guasconata", cuenta con tonos encendidos que la procesión, en aquel año, fue interrumpida por los contrastes entre familias políticas lugareñas, y en particular de dos "individuos terribles", que impusieron al cortejo de volver atrás, cuando ello "empezó a atravesar la calle de Sant'Erasmo". La objeción del vice-cura Scibelli él costó insultos y "palabras amargas e innobles". Secondo el artículo, a la base del gesto de violencia, pudieron haber dos razones: el odio implacable contra el Cav.Corsi, al que se quiso sacar "el gozo de la vista de Cristo" y un deseo de uno de los dos "que en vestido sindical abrió pomposamente el cortejo y que, sin otro, dispuso su salida por Nápoles a las horas siete."

Para evitar episodios del género, en el 1957 la entera junta municipal social comunista participó en la procesión, acampándose de ello derecho, en cuánta la iglesia de San Giacomo fue de patronato del ente Municipal de Asistencia, que erogó la contribución por la sagrada función. Ya en la mañana de aquel día, cuando los consejeros de mayoría y algunos ciudadanos simpatizante se hicieron ver todo con corbata roja por las calles del país, adversarios políticos y clericales dijeron de temer por el orden público. En realidad todavía estuvo fresco el recuerdo de las huelgas promovido por los sociales comunistas, bajo la administración anterior y, entre este,

la amenaza de pegar fuego al Ayuntamiento si en localidad Fressuriello no se hubiera construido una calle que evitara acceder a la fracción por el me quejo, intransitable de invierno. A. las horas 13 empezaron en iglesia las Tres Horas de Agonía. El questore, es puesto por Nápoles, el cura alentó y le intimó al alcalde, "persona pacífica y de todo respeto profesional y humano", de no participar en la procesión. Por la tarde la procesión fue acompañada por diez policías en grande uniforme y otros, quizás doscientos, se vio por las calles del país. Ammirati afirma con ironía a "la banda tocó los notas de "Suplicio", pero el suplicio más grande estuvo sobre el rostro de Jesús Muerto, que aquella vez debió creer de inútilmente haber muerto para los hombres."

Del artículo del 1913 también aprendemos que en aquel año la función ritual del viernes Santo fue "viejo" y "tradicional" y fue municipalizada por el alcalde Corsi (1889-1907) con la contribución de liras ciento cada año, justo para evitar perturbaciones como aquella contada en el artículo.

Bibliografía

- Fedele A., *La processione del Venerdì Santo*, Obiettivo Saviano;
- Ammirati V., *Il Venerdì Santo*, Obiettivo Saviano;
- Pierro C., *Pasqua a Saviano*, Obiettivo Saviano Obiettivo Saviano.

LA TRADICIÓN DE LOS QUEJIDOS

La tradición del triduo pascual savianese tuvo como protagonista algunas mujeres ancianas que, en la noche del jueves Santo, en la Iglesia Madre, durante la vela de ruego, ejecutaron cantos, o mejor, "quejidos fúnebres" a menudo indescifrables.

El "quejido" expresó el sufrimiento y el suplicio de los sujetos para la muerte de un rey o una reina y su origen puede ser reconducida a las composiciones cantadas por personajes bíblicos, que lloraron cerca del sepulcro de Cristo o a los pies de la Cruz. El día de la procesión de Jesús Muerto, estas mujeres representaron a los "mártires", vistiendo túnicas largas, con en mano equipas de trabajo. Los "quejidos" fueron cantados durante el recorrido.

La tradición de los "quejidos" también contagió a los hombres, que, durante la noche del jueves Santo, cantó delante de la estatua del Cristo y la Virgen de los Dolores. En cambio, la mañana del viernes, vestida con túnicas blancas y capucha entrelazada con hierbas, fueron en procesión hacia la Iglesia de San Felice en Cimitile. Éste se volvió lugar de competición canora con otros protagonistas del agrio nolano. Las mujeres, en cambio, al alba del viernes Santo, merodeó por las calles del país con un crucifijo velado, cantando los quejidos y deteniéndose a las botaduras "sepulcros" de las iglesias de Saviano. Esta pasión no fue expresada sólo en la Semana Santa, pero también entre las paredes domésticas, durante los largos días transcurrieron a trabajar la lana con los hierros.

Hoy todo esto ha desaparecido y la estatua del Cristo yace entre las flores sin escuchar la voz suave de las "piadosas mujeres."

Bibliografía

- Buonaguro M., *La tradizione dei "lamenti"*, Obiettivo Saviano.

LAS FIESTAS RELIGIOSAS

FIESTA DE SAN GIACOMO

Giacomo dicho "el Mayor", para distinguirlo del homónimo apóstol dicho "el Menor", estuvo presente a los principales milagros del Dios, a la transfiguración de Jesús sobre Tavor y al Getsèmani a la víspera de la Pasión. Giacomo fue lo primero entre los apóstoles a padecer el martirio por su Dios: murió en efecto decapitado bajo Erode Agrippa, a Jerusalén. Según el Breverium Romanum de Urbano Ottavo (1631), el cadáver del apóstol fue trasladado en España y escondido en Galizia; pero el hecho de los restos mortales del apóstol es legendario y circundada por un halo de misterio. La iglesia madre de Saviano, siendo tituladale incluso a San Michele Arcángel, está bajo la protección de San Giacomo a apóstol. A consolidar entre la población de nuestros barrios el culto de San Giacomo, nacido por la memoria antigua de la un presencia suyo en estas tierras, en los primeros años del Cristianismo, también contribuyó la larga dominación española a empezar del 1442, cuando Alfonso de Aragón cazó los Angevinos de Nápoles y reunió en un sol reino Nápoles, Sicilia y Sardegna.

Algún recuerdo más reciente señala a procesiones, santas misas y una representación teatral (la obra de San Giacomo). El 17 de septiembre de 1922, durante un cortejo religioso, la estatua del Santo llevada en procesión se estrelló. Al trágico acontecimiento, la convicción popular del tiempo definió el accidente un castigo del Santo, porque ocurrió en el punto exacto, donde un terreno les donado a y al San Filippo, fue vendido. Desaforadamente de aquellos lejano 1922 la bonita estatua de San Giacomo, después de haber sido repuesta milagrosamente de pie, de encomiables artistas, fue depositada en su nicho y quizás olvide. No se comprende por cuál razón no vino alcance más en procesión y porque el Patrón de nuestro país no tuviera que tener una fiesta en su honor y ser descuidado. No de él tampoco fue la imagen del clásico santo, que les habría acompañado en los recuerdos adultos, jóvenes y niños

que, a la visión de la estatua, quedaron pasmados, confundiendo o hasta ignorando la existencia del apóstol.

En el 1986, un grupo de jóvenes miembros a la parroquia de San Michele Arcángel, espoleada por el Cura Don Andrea Pesapane, emprendieron iniciativas, para hacer renacer el culto en San Giacomo. El entusiasmo y la alegría de los fieles en colaborar a la realización de la fiesta en honor del protector de Saviano fue tal que dar enseguida vida "a la asociación Parroquial San Giacomo Apóstol". Tal Asociación unida al celo de muchos ciudadanos, permitió de crear un verdadero Comité Fiesta a que correspondió la tarea de reconducir entre la gente la imagen del Santo.

Los festejos retomaron después bien 70 años de interrupción; en efecto del 1992 de cada año el 25 de julio es fiesta en el país: con la procesión, las luminarias, espectáculos musicales y fuegos de artificio.

A Saviano, San Giacomo ofrece su protección y los fieles Savianesi con él, se encaminan en la vida como romeros en busca de amor y de paz.

Bibliografía

- Comitato Redazionale: Don Andrea Pesapane, Tufano G., *San Giacomo e la Compostella*, L'Arca e l'Arco Edizioni, 2004.

FIESTA DE SANT'ANTONIO

En el 1924 murió el Señora Ninetta Perretta, mujer de Ciro Caliendo dicho 'o guardio, dejando a huérfanos siete hijos, de cuyo tres machos y cuatro hembras. Ciro inició a administrar solo todo el pequeño café situado en plaza Vittoria. Fueron tiempos muy duros y siete hijos fueron un problema. Ciro nació el 13 junio del 1877 y estuvo convencido que el Santo que la iglesia recuerda en el día de su nacimiento no lo habría abandonado nunca. El Santo fue Sant'Antonio de Padova.

Ciro fue muy devoto a Sant'Antonio, se dijo, porque tuvo una misteriosa visión y por lo tanto en el 1925 decidido de honrarlo con una fiesta dividida en dos fechas: aquel exclusivamente religiosa, celebrada el 13 de junio y aquel espectacular y popular, que se tuvo siempre en la tercera semana de septiembre. Ciro tuvo a un primer colaborador de que se ha perdido memoria: Francisco "Mittelapezza."

En el 1927 Ciro dejó lo local bajo la torre del reloj y siempre ocupó en plaza Vittoria el antiguo "Café Central", fundado en el 1870. Justo en el Café Central se cogieron decisiones por la organización de la fiesta. Después de la desaparición de Francisco "Mittelapezza", Ciro encontró a nuevos colaboradores, que lo ayudaron en la elección de las bandas, en la cuestación, en la elección de las farolas y los fogoneros. La cuestación fue la base material por la colección de los fondos a la que se proveyó con un carro, que fue remolcado por dos bueyes, el telar fue revestido de roscas benditas: los tortani. Sobre la frente del telar hubo la efigie coronada Santo, iluminada por bombillas. Al interior se depusieron las ofertas en naturaleza; a la colección de las ofertas en dinero proveyó la Comisión, que dio el cromo del Santo. La fiesta religiosa se desarrolló sea dentro de la iglesia que al exterior con la procesión del Santo acompañada por muchos devoto con en mano velas votivas. El Santo fue revestido de una cota bordada de oro y de los hombros bajaron dos largas estolas sobre los que, durante el trayecto, fueron tomadas nota de de los billetes ofrecidos por los fieles. La tarde sobre el bigliardo, dentro del Café Central, se contaron el dinero, excluida la cuota que fue destinada a la iglesia. La suma que fue recogida, más aquel de las

cuestaciones, fue el fondo para pagar los gastos del 13 de junio y la fiesta de septiembre. Como ya dice, este última inició en la tercera semana de septiembre y más precisamente tuvo principio el sábado y acabó en la noche entre el martes y el miércoles siguiente con el espectáculo final de los fuegos pirotécnicos. Hubieron los arcos de luminarias ("a llummata") y las exhibiciones sobre el palco de los complejos de banda. A los lados de las calles hubieron los tenderetes ricos en golosinas, carritos con el "pero e 'o musso" adornados de limones.

Las bandas musicales iniciaron a ya tocar por la mañana con un desfile por el país. Por la tarde la plaza y los balcones circunstante estuvieron llenos de gente que siguieron las ejecuciones de los "trozos" en silencio. Al fin el pueblo manifestó su satisfacción con flores y aplausos al Maestro y a la Banda. Trenes "extraordinarios" recondujeron los forasteros a sus países. En el cielo de Saviano se apagaron las cataratas pintadas del "desenlace" pirotécnico e iniciaron los primeros comentarios que se habrían prolongado por la entera semana.

Ciro, apoyado al monumento de los caídos, recibió el homenaje y las felicitaciones por el éxito de la fiesta.

La fiesta de Sant'Antonio no fue sólo momento de cultura y diversión, pero también oportunidad económica por los locales públicos, sea residencial que viajantes de comercios itinerantes. No siempre las entradas lograron cubrir los gastos y Ciro intentó enfrentar la voz pasivo con jugadas a la lotería primitiva. A pesar de este, no huyó de la calumnia de la mala lengua savianese que dijo que con las rentas de la fiesta se casó a las hijas.

Ciro Caliendo dicho "'o guardio" murió en el 1965 y con él acabó la fiesta de Sant'Antonio. El hijo Vinicio intentó retomarla en el 1968 y en el 1969, pero tuvo que desistir porque ya Saviano fue cambiado. No se entusiasmó más por las bandas del maestro Abate y Falcicchio; le prefirió "show-men."

Bibliografía

Falco A., Fede e spettacolo: La festa di Sant’Antonio, Obiettivo Saviano.

FIESTA DE SANT'ERASMO

La fiesta del San Patrón de la fracción de Sant'Erasmo inicia en el mes de septiembre. El gran fervor religioso de los fieles se expresa por la procesión, que recorre buena parte de las calles del país, también fuera de lo poblado de Sant'Erasmo.

Después del momento sagrado, la fiesta continua, asumiendo carácteres diferentes que superan el aspecto religioso y contemplan al entretenimiento y al folklore.

Además del tradicional concierto de banda, las citas más o constantes son constituidas por dos noches. Durante el antes, es invitado un cómico, entre los más afirmados nuestra región. Éste está sin otro uno de los momentos más esperados de los habitantes: la diversión y, al contempo, la invitación a reflejar por la sátira y la ironía, la hace de protagonistas.

Algún día después, se tiene el tradicional concierto de plaza con artistas locales y a veces de importancia nacional.

FIESTA DE SAN GIOVANNI BAPTISTA (SIRICO)

La fiesta del San Patrón de Sirico es un momento culminante de la relación entre la vida religiosa y social. En pasado fue atada a tres períodos del año: la fecha del 24 de junio, el fin del mes de agosto y el día de Pentecostés, cuando se usó lavar antes la cara con el agua vertida la tarde en una jofaina junto a los pétalos de rosas y hojuelas de menta. Hasta hace poco l' fue representada "obra", una representación sagrado-popular, que remonta a los años '20, cuando el Canónigo Nicola Esposito de Faibano, solicitado por el Sr. Luigi De Sena de Sirico, hizo trasladarle a Sirico a una grupo de intérpretes habitantes de aquella cercana localidad, para hacervos representar el drama de San Giovanni Baptista. En el 1924 los siricani hicieron propios la iniciativa drammaturgica, pero el texto fue "vulgarizado" por don Luigi Allocca. Desde entonces ha sido representado unos cinco veces, casi siempre en plaza Emanuele Gianturco. Fedele De Marino fue organizador de ello, director y escenógrafo. El espectáculo, preparado el 27 de agosto, revivió los hechos de la vida del San con el momento culminante de la decapitación. A este punto, hábiles artificieros de bajo el palco, hicieron quitar por una escotilla humo y "llamas infernales" para castigar los "scannatori" de los inocentes transformados en diablos y precipitado en el infierno. Usted fiesta, que se celebra actualmente entre junio y agosto, ha conservado poco de estas antiguas tradiciones, exaltando pero el auténtico valor religioso de la solemnidad. En efecto, ha sido dada cada vez más importancia a la procesión, que recorre todas las calles de la fracción rozando las zonas centrales del país y los monumentos de ruego. No faltan, en cambio, los aspectos profanos: arcadas luminosas, fuegos de artificio, concierten en plaza y la tradicional banda musical.

Bibliografía

Ammirati V., *L' "Opera" di San Giovanni*, Edizioni "Hyria", 1990.

FIESTA DE LA VIRGEN DEL CARMINE

La fiesta en honor de la Madre del Carmelo es una de las más antiguas de nuestro país. Ella se desarrolló en muchos días gracias a las ofertas de los ciudadanos devoto recogidas en el arco del año de un grupo de organizadores "masti 'e festa". Con la ventaja del Carnaval, los Savianesi más que pensar en las festividades religiosas prefiere devolver generosas contribuciones por la realización de los carros alegóricos y noches atadas a la manifestación, dejando pasar en llanas secundarias las que son las culturas y las tradiciones de los viejos tiempos. A tal propósito, esta fiesta ha perdido, en el curso de los años, su entusiasmo.

Lo único y siempre férvido momento queda aquel de la procesión del Virgo que se desarrolla el 16 de julio, día mismo de la solemnidad.

La Virgen, con cara y manos de porcelana, tiene entre los brazos el Bambin Jesús y es sida capacitado en procesión para buena parte del país.

Además del momento religioso, caracterizan esta festividad dos citas: el concierto de banda y el espectáculo canoro de los niños, organizados por un grupo de jóvenes miembros a la Parroquia de la inmaculada Concepción.

FIESTA NACIONAL DEL MIRLO MACHO

La fiesta del Mirlo macho se tiene en el día de la primavera y recoge a artistas alrededor del tema de la libertad y los valores fundamentales del hombre.

Quizás, aparentemente, ella puede parecer una manifestación banal, pero en realidad se desenvuelve largos filones culturales, artísticos, gastronómicos y folclóricos. La

fiesta tuvo principio el 21 de marzo de 1996 y fue ideada y organizada del doctor Tonino Sgambati y del artista Felix Policastro.

El prof. Sgambati nos cuenta que en su jardín de casa, un pequeño mirlo, fue cotidianamente a hacerle visita tanto que se vino a crear un encuentro rutinario entre ellos que llevó los dos a apegarse cada vez más; un día pero el profesor se percató que el mirlo ya no fue a encontrarlo.

Pasaron días y el prof. Sgambati fue de un viejo amigo suyo, el artista Felix Policastro; a casa de éste vio una jaula con al interior un mirlo y exclamó: Pero éste es mi "mirlo"! . El amigo sorprendido no entendió cosa quisiera decir y el profesor no pudo hacer otro que contarle lo que le ocurrió.

A tal punto los dos amigos pensaron que fuera injusto privar el mirlo de su libertad, decidieron dejarlo volar fuera en el día de la primavera y de repetir cada año tal gesto con una manifestación llamada precisamente **"FIESTA DE LA LIBERACIÓN DEL MIRLO MACHO."**

Bibliografía

- Archivio della Associazione Babalud.

EL PALIO DEL TRES CASALI

El Palio del tres Casali nace de la voluntad de la asociación Sporting Club Olimpia, hoy Babalud, de organizar actividades lúdicas para los niños en edad escurrir. La primera edición del Palio se ha desarrollado en el 1999 y desde entonces ello se ha convertido en una ocasión de encuentro entre los niños mismos, los jóvenes, las familias y las instituciones territoriales. El punto por fuerza de esta actividad está en la posibilidad, ofrecida a todo, de reflejar sobre los derechos a los niños y los chicos, sobre las oportunidades que la vida les ofrece en relación a las condiciones del territorio a ellos circunstante y sobre la correspondencia entre las estructuras

presentes. El palio les brinda a sus participantes la ocasión de afrontar temas de gran espesor en un marco divertido y estimulante: aquel del juego que, por su naturaleza, logra funcionar de aglutinante social. El nombre de la manifestación es unido a los orígenes del país que la hospeda. Saviano, en efecto, debe su constitución a la fusión de tres caseríos: **Sirico, Sant'Erasmo y Saviano**, que han dado no junto sólo vida a una nueva combinación territorial pero sobre todo cultural y folclórica. En este contexto, se atribuye al palio, el papel de revivir y conservar tradiciones populares atadas al mundo campesino como la carrera en los costales, el tiro a la cuerda, la carrera en las carretillas. Aunque el palio, en el tiempo, de manifestación popular se ha transformado con ocasión de encuentro entre las generaciones para preservar los derechos a los más pequeños, siempre son las tradiciones antiguas a garantizar la participación de la población en nombre de la memoria con la proyección hacia un futuro mejor por todo.

Bibliografía

- Scotti G., I nipoti degli Oschi, Coop. – Ed. “La Sfinge”, Napoli, 1983

TRADICIONES ES JUEGOS ANTIGUOS

LA CABALGATA DE LOS DOCE MESES

La Cabalgata de los doce meses es una tradición popular que se hizo hasta hace pocos años. Consistió en la representación disfrazada del calendario que regresó en el arcaico ciclo de Carnaval.

En grupa a caballos enjaezados y disfrazados según el mes con capas o con velos, con flores o con ramitas, pero incluso nos fue algún burro, lo que llevó el pequeño y avispado febrero, los doce hermanos Meses siguieron al viejo padre Matusalén, recorriendo en cortejo las calles del país e incitándose en las granjas circunstante.

Matusalén representó el año viejo, presentando a uno después del otro los hijos, los invitó con tono perentorio a declinar los mismos datos personales y a exponer méritos, cualidades y defectos.

Los actores tuvieron un cañamazo al que mezclaron muchas improvisaciones, enriqueciendo de algún detalle inédito su cantinela.

Bibliografía

- Scotti G., I nipoti degli Oschi, Coop. – Ed. “La Sfinge”, Napoli, 1983

VENTURINO Y LOS "ZOCCOLE DE FUEGO"

De más de ciento años se renueva cada 25 de enero la tradición de la procesión del Niño Jesús organizado por la familia Caccavale, Venturino, que se concluye con fuegos de artificio, mejor conocidos como 'E zoccole ncoppa 'e file.

El promotor de la devoción fue el abuelo del Sr. Venturino Caccavale, el que la ha heredado del padre. El abuelo de Venturino, el Sr. Felice Caccavale, fue devoto a Jesús Niño y a cada año en el local contiguo a su "tienda de café" preparó un majestuoso y sugestivo belén, conocido como el belén del profesor "Funziò". Él trató de juntar algún duro de la venta de cilantros, bengala, saltarelos y petardos y de algún triquitraque. La ley del nuevo estado prohibió la venta de fuegos de artificio, así el día 2 diciembre del 1882, el joven gentilhombre tuvo la visita de los Reales Guardias civiles que lo pararon por tienda de fuegos de artificio. El hombre, sorprendido y asustado, se encomendó al Niño a Jesús, prometiendo gratitud si lo hubiera salvado de aquella situación. La causa se tuvo el 25 enero del 1883 y el Sr. Felice Caccavale provisionalmente fue liberado, por lo tanto definitivamente librado. Para celebrar "con devoción" la gracia recibida, improvisó una procesión del Niño, justo a un mes de distancia de la Navidad.

No se sabe nada a propósito de los fuegos característicos, mejor definidos como "zoccole ncoppa 'e file", pero ellos expresan un simbolismo de purificación que es conectado con el fuego y por consiguiente con los golpes. De aquí la costumbre de la sugestiva procesión del 25 de enero.

Bibliografía

Redazione, *Venturino e le "zoccole di fuoco*, Obiettivo Saviano.

JUEGOS DE INFANCIA

Por abuelos, padres y personas ancianas, hemos aprendido que algunos juegos, actualmente existentes, allí han sido transmitidos por griegos y romanos.

Las niñas romanas tuvieron las muñecas que estuvieron de madera, de tejido y de terracota pintada; tuvieron el trompo, los zancos y el potro de madera. Les jugaron a mosca y a ciega, a los corridos y al hombro.

El juego preferido de los chicos romanos fue el juego de las nueces. Con las nueces los niños romanos hicieron muchos juegos diferentes, usándolas casi como bolitas. Por ejemplo, describieron a tierra con las nueces una figura, un triángulo, un círculo; luego cada jugador, sitio a distancia, dejó su nuez tratando de golpear más nogales que pudiera de aquellas extensiones a tierra.

Cada nogal que tocó fue suyo. O bien, hicieron a tierra un hoyo, tratando de entrar allí con las nueces, que lanzaron de cierta distancia.

Más común fue el juego de los "castellucci". Se hicieron muchos montoncitos de 4 nogales cada uno, 3 en tierra y ella cuarta sobre éste; cada jugador lanzando sus nueces, tuvo que golpear y derribar a uno de los "castellucci" y si os lograra tomó las nueces que lo compusieron. También usaron las nueces por una especie de tiro al blanco, lanzando a uno de ello de lejos y tratando de hacerla caer en una maceta del cuello estrecho. Los niños romanos también jugaron a "cabeza y a cruz". El juego consistió en el apostar si la moneda lanzada en aire recayera enseñando un lado antes que otro. Otro juego frecuente fue aquel de la semana, campana o mundo, que se hizo empujando con un pie una baldosa en 7 o 12 paneles. Los niños de la antigua Grecia jugaron a "mosca ciega" y a "escondite inglés", tuvieron l' "Aiòra" (columpio suspendido a las sogas), el "petanron" (columpio sobre un eje en vilo), las muñecas, los trompos, la pelota, la cometa.

Se comprende que muchos juegos griegos y romanos la niñez y la pubertad de nuestros abuelos y padres también acompañan, algunos también acompañan las

nuevas generaciones. El trompo antiguo es el "strummolo" (del griego stròilos: cuerpo rotatorio sobre si mismo) más moderno que consiste en un trompo de madera a forma cónica - piramidal, acabada con una punta de hierro, al que se envolvió hilo bramante y se lanzó a tierra imprimiéndole un movimiento vortiginoso rotatorio. Los chicos más buenos lograron levantar de tierra el strummolo, en el palmo de la mano entre el anular y meñique, sin que la rotación se interrumpiera. Un juego común entre las niñas fue la "semana", que se jugó generalmente delante de las iglesias y a los corrales. Con un trozo de yeso o carbón se dibujó un rectángulo, dividido en 7 más pequeños cuanto los días de la semana, luego se lanzó comúnmente un barro de plato o una piedra lisa en las botaduras rectángulo, empezando de lo primero y se saltó sólo sobre uno pie, inclinándose a recoger el barro y teniendo cuidado con no pisar las líneas de división. El "saltamontone" o el juego "uno o rey" fue y todavía lo es, difuso entre todos los chicos machos y hembras. Ello consiste en el superar a una persona prona, dobladura a medias hacia adelante acompañándolo scavalcamento con una cantinela. Parecido al "saltamontone" fue "piro-pirott", se jugó a equipos de dos o más chicos. Los miembros de uno se doblaron sobre las caderas y se metieron con los brazos conserte la una tras el otro, mientras que los miembros de lo otra saltaron sobre su espalda. Si alguien de ellos estuviera a tierra debió todo el equipo "ir bajo."
Otro juego fue sott'a muro o 'nzecca a muro, consistió en lanzar monedas "frummelle", botones, hacia el muro y tratar de acercarse el más posible, venció quien llegó más abajo. O' parmo a muro se jugó un tiempo en la segunda posguerra, con las monedas de la era fascista, el duro, dos dinero, cuatro media lira, una lira, ya sin valor y con 'y frummelle. Consiste en lanzar contra el muro la moneda y tratar de hacerla caer junto a otras a tierra: se venció si la moneda u otro, se posaran al menos a la distancia del palmo de la misma mano, que se consiguió tendiendo a tierra el pulgar y lo mediano o bien a la distancia de una medida asociada sacada por un hilo de paja o stecchetta de madera.' O sing' 'a timbre; fue el juego de los corrales, sobre todo cuando la pavimentación fue por todo en tierra batido. Se trazó una línea a tierra ò sing, señal, y a cierta distancia un círculo, à timbre,; del círculo cada jugador lanzó la

moneda hacia la línea para establecer quien debió tirar por primero, según, etcétera. Quien se acercó de más recogió las amoneda de ello de los jugadores y con los pies sobre de ella le tiró hacia el círculo. Las que cayeron al interior fueron suyos; las otras se trató de empujarle dentro de turno haciendo disparar hacia adelante el pulgar de bajo el índice. Naturalmente si no se poseyeran amoneda de ello, y en la mayoría de los casos fue, se jugó con los botones. Un juego bastante peligroso fue "a' mata y pivuzo" consistió en el lanzamiento y en el rechazo a través de la maza, de una pequeña madera sacada la punta de a las extremidades nota "o' pivuzo". Ello se acomodó por tierra y fue golpeado luego por la maza a su vez tuvo que ser golpeado a vuelo para mandarlo al compañero que lo rechazó al lanzador.

Bastante difusos también fueron "a' cecatella" (mosca ciega) "trentuno" (escondite inglés) "acchiappafierro", "o' bofetada" y el juego con los papeles napolitanos: o' sectas y mie'zo, ò ramillete, ò siete pilla todo. Algunos de estos juegos del pasado todavía están hoy en boga y también se han vuelto de azar. hay que decir que los niños prefieren los juegos más modernos, aquellos eléctricos como vídeo juegas, el flipper, los juegos de sociedad. También el modelismo es bastante difuso con la construcción de medios de transporte terrestre, navales y aviones y también armas de varia especie. En cambio Las niñas prefieren las muñecas que cantan, hablan y caminan.

Bibliografía

- Biondi F. e Stefanile F., *Ricordi d'infanzia (giochi*, Obiettivo Saviano.

DOS JUEGOS ANTIGUOS CON LAS NUECES

Primer juego

El juego tiene orígenes muy antiguos; Ovidio habla de ello (43 A.C. 18 d.C.) llamando lo "Tabula". En la tradición popular italiana quedó inalterado por muchos siglos, en Apulia fue llamado el nuci, a Parma a los nosa, a Brescia a cochèt.

Los participantes, 3/4, arregla las mismas nueces sobre el terreno y establecen quiénes de ellos es es decir la "mayor" la primera de la fila. El juego consiste en hacer rodar a turno la misma nuez de modo que vaya a golpear la mayor. Quien la toca vence todas las nueces puestas en palio.

Según juego

El juego en el milanés fue definido a "tocchetta", en Piamonte a rafa y en Sicilia a annasari. El juego consiste en tirar al azar entre dos jugadores y uno de ellos pone en palio la misma nuez sobre el terreno y de cierta distancia concordada, lo otro trata de golpearla al vuelo. Si no nos logra el primer jugador toma la propia y se posiciona sobre la del adversario e intenta golpearla con caído vertical, después de la haber puesto sobre la nariz.

Bibliografía

Perempruner G., Catta P., *Viaggio intorno all'albero*, editrice Elle Di Ci, 1990.

LAS TRADICIONES MUSICALES

Las tradiciones musicales a Saviano son, sobre todo, atadas a la secular Procesión del viernes San, que es recalcada por los notas de "Suplicio", "Recuerdos" y "A. mi mujer", las tres más importantes que las diez marchas fúnebres, ideadas por el abogado savianese don Carmine Fuschillo.
Tales composiciones estuvieron musicate en consulta Antonio Garbanzo, hecha excepción justo por "Suplicio", que fue orquestada por el maestro Alfredo Garbanzo, cuñado del autor.

En el 1993, ha sido realizada una videocasete por el título "Fe y tradición - viernes San - 1993 - Saviano", por el que es posible ver cómo ocurre la Procesión y escuchar las tradicionales marchas fúnebres.

CITAS A. SAVIANO

1. "Saviano Arte" (enero)

2. "Carnaval Savianese"

3. "Fiesta del mirlo macho" (21 de marzo)

4. "Procesión secular del viernes San"

5. "Premio Poesía el 11 de agosto de 1867" (mayo)

6. "Palio del Tres Casali" (mayo)

7. "Saviano Rock" (junio)

8. "Feria" del Avestruz" (junio)

9. Fiesta de l' Unidad" (junio-septiembre)

10. Fiesta de "San Giovanni Baptista" (junio-agosto)

11. Fiesta del San Patrón "San Giacomo Apóstol" (julio)

12. Fiesta de la "Virgen" del Carmelo (julio)

13. "Feria" de la Calabaza organizada por el Pro Arriendo (septiembre)

14. Fiesta de "Sant'Erasmo" (septiembre)

15."Premio multimediales "Tradiciones y nuevas tecnologías" (octubre)

Capitulo V

ARTE CULINARIO Y CULTIVOS

LA AGRICULTURA SAVIANESE

La agricultura savianese se caracteriza en los últimos veinte años por la intensificación exponencial de las relaciones económicas y comerciales entre la capital provincial y el área oriental del Plan van tirando, en cuyo Saviano viene a encontrarse, que han influenciado de manera determinante el orden socio-económico local. El vuelco de las estructuras productivas y sobre todo la transformación incontrolada en los destinos de empleo del suelo no tienen pero comportado, por el sector primario, la vuelta incluso deseable de un sistema orientado al pequeño comercio local a una actividad abierta a más modernas perspectivas de mercado. Una involución estructural ha comportado un radical cambio de los órdenes productivos más difusos. En efecto si hasta unos treinta años hace las calidades de cultivo predominante fueron lo sembradío regadío, cultivos herbáceos intensivos como patata, tomate, tabaco y el sembradío arboreto, con el predominio de las vides, ha ido luego realizándose una reconversión de cultivo cada vez más obsceno hacia el cultivo del avellano, caracterizada por una menor exigencia de trabajo con respecto de aquellas anteriores. La zona del punto de vista geológico, se ha formado con la aportación, de un lado, de materiales eruptivos procedentes de los cercanos relieves volcánicos y, del otro, de las arcillas transportadas por los montes circunstante a obra de los agentes físicos y atmosféricos. Generalmente nuestros suelos son caracterizados, en los horizontes más superficiales, de miembro arenoso-limosas con la presencia de cenizas, pómez y lapillus. Más en profundidad, encontramos capas compactas de origen volcánico y capas de arcillas impermeables sobrepuestas a bancos de toba.

La notoria fertilidad de nuestros terrenos es el resultado del modo particularmente favorable, por cuyo el proceso pedogenetico de transporte y acumulación de los materiales se ha desarrollado en el tiempo, más allá de que de los igualmente favorables características climáticas e hidrológicas. Muy también ha decidido la valorización del territorio, obrada por los campesinos en el curso del tiempo con los saneamientos de la zona principalmente sometida a los estancamientos de aguas y a las continuas curas de cultivo..

A nivel general el sector agrícola local ha sufrido un desarrollo de la zona demasiado desequilibrado verso otras actividades. Este fenómeno ha sido común a todo el territorio nacional. En nuestras zonas, en particular, los nuevos asentamientos civiles y productivos han sustraído de modo incontrolado los terrenos más fértiles a la agricultura. Desaforadamente un po' en toda nuestra zona no se ha averiguado alguna armonización entre la tutela del empleo agrícola y el crecimiento urbano así que una continua y desordenada distribución de nuevos asentamientos han cambiado el rostro del territorio y también de Saviano. El objetivo de la reestructuración inmobiliaria y empresarial es atado estrechamente a la posibilidad de parte de las empresas de acoger el progreso tecnológico. Es por éste que en nuestros asillamados micro-empresa, caracterizados por un empujón pulverización, las estructuras inmobiliarias no pueden en ningún modo por ejemplo garantizar más modernas elecciones productivas o un racional y económico empleo de la mecanización. Tal empleo podría constituir en cambio sea el elemento para aumentar la productividad del trabajo que para solucionar el más dolorido de los problemas por las empresas y es decir la reducción de los costes de producción y la posibilidad de contrastar las recurrentes crisis de mercado.

La presencia relevante del avellano en nuestro Ayuntamiento emerge de la comparación con otros datos estadísticos; la superficie de tal cultivo a Saviano incide por bien el 22% sobre aquella presente en provincia de Nápoles. Los otros pocos tipos de huertos especializados se limitan, después de ella casi desaparición de las viñas como las variedades locales "Piedepalumbo", "Tingitore" y "Tingitorello", a

áreas labradas a menudo todavía en forma promiscua, a ciruelo, melocotonero, albaricoquero, manzano, cerezo y actinidia.

Cuánto a los relativos pocos sembradíos presentes sobre nuestro territorio, es decir a los cultivos herbáceos empresarios a relativamente alta exigencia de mano de obra, se puede decir que ellas resultan, a diferencia de la difusión de los arboretos, localiza sobre todo en el área Noroeste del ayuntamiento (confín con S. Vitaliano y Nola).

Los cultivos que se alternan son patatas, tomate y coliflor, pero se practican también cultivos de mayor cualidad como judías, berenjenas, pimientos, lechuga, etc. Sobre la base de lo que la dicho puede concluir que es justo la pulverización inmobiliaria el aspecto estructural más preocupante, tan bajo el aspecto de la propiedad inmobiliaria que bajo aquel de las empresas.

Bibliografía

- Strocchia C., *Un quadro strutturale dell'agricoltura savianese*, Obiettivo Saviano, Dicembre 1997.

EL AVELLANO

El nombre específico del avellano, Corylus avellana, parece derivas de la ciudad de Avella; el cultivo tuvo que notablemente ya desarrollarse del IX sec., como demuestran documentos del Codex diplomaticus cavensis (guardado a la abadía de Cava dei Tirreni) que remontan a las 830-850 y que refieren de "nocillentum" y "habellaneta."

Un papel decisivo en la difusión de los noccioleti en Campania fue asumido, a partir del sec. XI, de la abadía de Montevergine; los monjes promovieron, en efecto, vastas mejorías inmobiliarias sobre terrenos baldíos.

El cultivo del avellano se difunde velozmente durante el sec. XII y en los sec. XIII y XIV la difusión también se extiende a nuestras zonas.

De la importancia económica poco a poco asumida por el avellano en nuestro territorio son dadas allí noticias del Historia del contagio de Avellino, escrito por el abad Michele Giustiniani en el 1662, a respeto de los daños a ella aportada por la erupción del Vesubio del 1631.

Notable ha sido luego la expansión del avellano, a partir del fin del XVII sec. también en las zonas de llano, a gastos de otros cultivos leñosos y los mismases cultivos herbáceos. Eso a causa del nuevo empleo del fruto en la industria del chocolate y por el desarrollo de los tràficos comerciales.

La exportación de las avellanas se volvió por tanto un manantial de notable renta tanto que es referido de una cantidad de 5000 quintales exportada en el año 1863 del puerto de Nápoles.

Sobre el acabar XIX sec. los altos precios brotados por el producto sobre el mercado mundial intensificaron de ello cuyo expansión pero contribuyó, de manera igualmente determinante, la crisis padecida por otros cultivos arbóreos.

Entre este, a retroceder particularmente fue la vid, hasta a entonces económicamente importante, puestas de rodillas por la difusión de tres parásitos.
Mientras tanto el avellano, con las suyas relativamente escasas exigencias de cultivo y su conveniencia económica, siguieron a asumiendo un papel notable en los órdenes di coltura.

Bibliografía

Strocchia C., *Il nocciolo, alcune fonti storiche*, Obiettivo Saviano, Settembre-Ottobre 2000 e Novembre 2000.

EL NOGAL

El cultivo del nogal representa a una de las alternativas más interesantes a aquel del avellano.
Las plantas del nogal constituyen desde siempre parte integrante del paisaje agrícola del agrio Nolano y son representadas con la variedad "Sorrento" y "Malizia."
El antes, en particular, es considerada la variedad más apreciable de Italia con particulares características cualitativas. Ambas, luego, proveen madera harta preciosa sobre el mercado.
El cultivo, originaria de la Asia central y occidental, remonta sin otro a tiempos hartos remotos; en Italia habría llegado de Grecia y los romanos lo tendrían en fin difusa en toda Europa. A los mismos romanos es que atribuir el cultivo del nogal en Campania, como también demuestra el hallazgo en las excavaciones de Pompeya de restos vegetales carbonizados que vuelven a llamar de cerca los actuales nogales de Sorrento.
En los empleos y tradiciones locales, el nogal ocupó como un papel significativo testimonia el hecho que los frutos vinieran un tiempo lanzado a los recién casados, como hoy el arroz, en cuanto símbolo de fecundidad. Otro antigua costumbre fue

plantar a cada nacimiento de una hija a hembra un árbol de nogal como dote por la futura boda.

El área de producción de la nuez en Campania se extiende del costero sorrentina a otras zonas, como precisamente el agrio nolano-acerrano, los comúnes vesuviani y la zona del vas él de Lauro.

Del punto de vista nutricional, las nueces constituyen un alimento muy calórico: contienen una buena cantidad de proteínas y grasas insaturadas; soy, además, un bueno manantial de minerales, vitamina E y fibra alimenticia.

Por cuánto concierne el empleo, además de aquella fresca y en gastronomía, aquél debe ser recordado destinada a la producción del bien conocido "nocino", licor aromático y digestivo que se consigue con el fruto inmaduro, ruezno verde y pulpa de la nuez todavía no acartonado.

El árbol de nogal es utilizado en cambio por la producción de madera muy preciosa.

La variedad más apta a nuestra zona queda el "Sorrento", que tiene productividad medio - buena y se defiende bien de los fríos primaverales, porque más tardíos.

La colección de las nueces ocurre en otoño, septiembre - octubre, antes de las lluvias más intensas y cuando el ruezno empieza a agrietarse. Ella es efectuada tradicionalmente a través de scuotitura y recolección manual.

Los frutos son derribados ("scognati") con las "pértigas" (largos ases flexibles de castaño o fresno) manejados por expertos "scognatori."

En los nocedales industriales, se procede al scuotitura mecánico y a la colección con adecuadas redes posicionadas a tierra.

Después de la colección las nueces son liberadas por el ruezno, lavado, secáis al sol, por fin extendidas en capas sutiles y listas para ser degustadas.

Bibliografía

- Strocchia C., *Il noce le colture del territorio,* Obiettivo Saviano, Aprile 1999.

LA MANZANA ANNURCA

Históricamente el nombre "Annurca" comparece oficialmente por la primera vez en un manual técnico en el 1876, pero es hecho derivar, en cuánto casi ciertamente el fruto es originario de la zona puteolana-fregrea, de "Mala a orcula."

Cuánto a los carácteres típicos de la variedad la manzana "annurca" tradicional, comúnmente nota como "reina" de las manzanas, es un fruto del peso mediano de unos 120 gr. de forma aplastada o esferoidal, con cáscara roja inestablemente estriada. En la zona del pedúnculo está presente una pequeña y típica área herrumbrosa.

La pulpa es blanca, sosa, crujiente, muy jugoso del sabor dulce-acídulo, aromático y perfumado. Todas este características quedan inalteradas, también después de una larga y correcta conservación, tanto que es posible hallar sobre los mercados un óptimo producto hasta primavera. Típica de esta producción es la técnica tradicional, toda especificación del melicoltura campana, del enrojecimiento de los frutos. El Annurca tradicional, en efecto, no logra completar la maduración sobre el árbol y viene por lo tanto, después de la colección, hecha enrojecer disponiéndola en "melai" a uno o más expediente sobre la terrenal preparación a "puercas". El producto es protegido sea superiormente con paños de la excesiva radiación solar, que inferiormente de una capa de material vegetal (los "cannutoli, un tiempo hecho de hoja de cáñamo, hoy de virutas de madera). Con esta técnica que solicita competencia particular pero también costes adicionales, las manzanas son dadas vueltas periódicamente y gradualmente asumen el color rojo típico del producto. El Annurca es injertado tradicionalmente sobre el franco, es decir sobre el manzano salvaje. Ella es producida casi exclusivamente en Campania y en particular por más allá del 70% en las provincias de Nápoles y Caserta.

La comercialización del producto cubre por un período bastante largo, de octubre a mayo-junio y a veces hasta el verano avanzado.

El producto consumado fresco o cocido, tiene alto poder nutritivo gracias sobre todo al contenido vitamínico (B/1) B/2, C, PP, E), y en sales minerales. La cáscara y la pulpa son ricas en fibra y útiles por tanto a la prevención de enfermedades del aparato digestivo. Elevado en particular, también en medida mayor con respecto de las otras variedades de manzanas, es el contenido en antioxidantes, sustancias naturales que ayudan a combatir las grasas y a contrastar por lo tanto infartos y tumores.

En la última década, en verdad, la experimentación y la búsqueda han hecho difundir innovaciones tecnológicas importantes por el ensanche del mercado del Annurca. en cambio Un problema echa el ancla lejos de la solución es aquel de la comercialización: los labradores en efecto no logran a administrar la oferta del producto para el reducto dimensión empresarial y la precaria organización productiva sea en la oferta que en las confecciones, en la conservación y en el transporte del producto. Condición indispensable por la superación de estos problemas es el enlace con organizaciones capaz de encaminar serios proyectos de mercadotecnia, distribución y promoción del producto. Otro paso importante es atado actualmente a la solicitud en curso, de reconocimiento de la Indicación Geográfica Protegida por la manzana Annurca campana. Se trata en efecto de un instrumento básico por la valorización y diferenciación del producto y por una atenta promoción del producto que informas al consumidor de las cualidades de la variedad y subrayas de ello la superior calidad.

Bibliografía

Strocchia C., *La mela annurca*, Obiettivo Saviano, marzo 1999

ENO-GASTRONOMÍA

· Productos típicos

Se cultivan, sobre todo, avellanas, nogales, tomates y patatas.
De la cría de cerdos, se saca el clásico salchicón dicho "suppressata", tocinos tensos, etc.

· Vinos

La zona no es rica en viñas, ya que la uva que se ocasiona es de baja gradación; pero hay una tradicional experiencia en la producción de vino con las uvas adquiridas por las zonas del Taurasi, de Puglia, del Avellinese y del Beneventano.

· Recetas típicos

Y lavene; Táralo caso y pimienta; Casatiello pascual.

“Y lavene”

Ingredientes

PASTA:

600 gr. de harina de "muela capuana"

1 huevo
agua q.b.
una pizca de sal

JUGO:
tomates pelados a gustar, en aceite, cebollas.

Tamizar la harina y unir a ella el huevo; añadir agua y sal. Trabajar el amasijo y dejarlo descansar por unos 20 minutos, cubriéndolo con un paño húmedo.
Tender, luego, la pasta y dejarla descansar por unos 30 minutos. Cortarla a tiras y apoyar las mismas sobre de las cañas.
Preparar el jugo, poniendo los tomates pelados en una sartén en que han sido sofritas las cebollas en el aceite, a fuego lento por acerca de media hora.
Se salcocha al mismo tiempo la pasta.
Por fin, unir los "lavene" al jugo y servir en un plato de alcance.

“Táralos casas y pimienta"

Ingredientes:
1 kg de harina
12 huevos
1 pequeño vaso de aceite de aceituna
1 pequeño vaso de alcohol
30 gr de cedrata
100 gr de queso de oveja rallado
pimienta molida a gustar
1 cuchara de sal fina
tocino

Sobre la mesa de trabajo poner la harina a fuente con al centro los huevos, mezclar el todo con un tenedor.
Unir, luego, el cedrata a todos los otros ingredientes, excepto el tocino. Amasar hasta a conseguir un amasijo liso y consistente. Cubrirlo con un cañamazo y dejar descansar por 30 minutos acerca de.
Formar con el amasijo tanto bolitas del tamaño de una mandarina y modelarle en forma de rosca. Mientras tanto poner sobre el fuego del agua en una olla capaz y llevarla a ebullición. Por tanto, sumergir en el agua una rosca por vez y escurrirle cuando ésta salen a flote. Acomodar las roscas sobre de un paño para hacerles secar, por lo tanto cortarle largo la circunferencia de modo que conseguir dos círculos pegados al centro. Untar el interior de cada rosca con el tocino, acomodarle sobre de una chapa untada y enharinada. Enhornarles a 180 º por 40 minutos acerca de.

Casatiello dulce

Ingredientes

125 gr de "criscito"
1,5 kg de harina
600 gr. de azúcar
50 gr de manteca
15 huevos
una pizca de sal
1 limón rallado
1 sobre de vainillina
1 pequeño vaso de licor Hechiza

Primera tarde: Poner el "criscito" en un recipiente muy capaz y amasarlo con un vaso de agua tibia, añadir luego 5 huevos enteros, ½ kg de harina y amasar el todo. Cubrir el recipiente con un cañamazo y dejar descansar en un lugar seco.

Segunda tarde: Unir al amasijo leudado 5uova entero, ½ kg de harina, revestir y dejar descansar.

Tercera tarde: Unir los restantes ingredientes, trabajar enérgicamente el todo para dar al amasijo una consistencia elástica.

Verter el todo en dos formas por "casatiello" que tienen que ser altas unos 20 cm y anchas unos 18 cm.

Echar a descansar en un lugar seco por un par de días hasta que las compuestas duplicaciones de volumen. Enhornarles a 160 º y dejar cocer hasta cuando el casatiello no consiga un color dorado.

INFORMACIONES VARIAS

INFORMACIONES VARIAS

DATOS DEMOGRÁFICOS (1861-2001)

AÑO 1861

(Los Ayuntamientos de Saviano, Sirico y Sant'Erasmo todavía fueron autónomos)

Saviano:	4319
S.Erasmo:	1216
Sirico:	909
Total:	6444

CENSOS DEL 1871 A. EL 2001

AÑO	HABITANTES
1871	6.584
1881	6.952
1901	6.381
1911	6.353
1921	6.648
1931	7.059
1936	7.614

1951	9.445
1961	10.259
1971	10.552
1981	11.086
1991	13.617
2001	14.889

(Aquel del 2001 es un dato provisional en espera de aquel oficial del ISTAT)

CURSO DEMOGRÁFICO
EN LOS ÚLTIMOS DOCE AÑOS

AÑO	HABITANTES
1991	13.617
1992	13.590
1993	13.936
1994	14.151
1995	14.360
1996	14.548
1997	14.666
1998	14.736
1999	14.724
2000	14.859
2001	14.901 (a todo agosto)

NÚMEROS TELEFÓNICOS ÚTILES

COMÚN DE SAVIANO…….…….……..081.8203323
(Calle Circumvallazione)

GUARDIAS CIVILES, cuartel Saviano…….081.8201052
(Calle Cosme Miccoli)

GUARDIAS MUNICIPALES - Saviano…… ...081.8201025
(Calle Circumvallazione)

ATENTOS DEL FUEGO - Nola…… ……081.8234131
(str. prov. Nola-Cicciano)

POLICÍA VIAL - Nola……081.8231002
(Calle San Massimo)

CORREOS ES TELECOMUNICACIONES……...081.5113372
(Curso Europa)

* * * * *

URGENCIAS - Saviano…… ..081.8203739
(Calle Circumvallazione)

URGENCIAS "Santa Maria del pietà"…….…081.8234178
(ASL Nápoles 4, Calle Seminario, Nola)

HOSPITAL "Santa Maria del pietà"……..081.8231177
(ASL Nápoles 4, Calle Seminario)

FARMACIA "Ciccone"…….…081.8201054
(Calle Stefano Cursos)

FARMACIA "Rainone"…….081.8201008
(Curso Italia)